

VIET

Issue 7 - December 2010

LIFESTYLES™

YOUR LIFE ■ YOUR STYLE ■ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - GEORGIA - TEXAS

N. CAROLINA - S. CAROLINA

GOLD MEDAL

HUỲNH PHI TIẾN

TNT TALENT SHOW
2010

**Mùa Giáng Sinh
Mong Ước**

Cây Thông Giáng Sinh Đầu Tiên

Cuộc Bầu Cử U.S. 2011?

Phật Ngọc Hòa Bình Thế Giới

LỤC BÌNH TRÊN DÒNG KINH ĐEN

*Chúa Jesus &
Lễ Giáng Sinh*

Một Thập Kỷ Nhìn Lại

**Men of Styles:
Tường Khuê & Tường Nguyên**

Tình Người

DR. KI NGO DENTISTRY

Chuyên Về Nha Khoa | Tổng Quát | Phòng Ngừa | Nhi Đồng | Thẩm Mỹ

Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu 9am - 7pm | Thứ Bảy - Chúa Nhật 8am - 3pm Đóng cửa Thứ Tư



\$49



Khám Tổng Quát
(X-ray & Scaling)

\$150



Tẩy Trắng Răng
(Thuốc dùng tại nhà)

10-20%



DISCOUNT
FOR ALL TREATMENTS

Merry Christmas & Happy New Year



Bác sĩ nha khoa Việt Nam

Ki Ngo d.m.d.

Person of the year 2008

Excellent Community Service Award 2009

Golden Heart Award 2010

**Chọn nơi an toàn,
uy tín với phương châm
phục vụ cộng đồng,
hãy chọn văn phòng nha sĩ Ki Ngo**

480.917.0181

XIN GỌI NGAY ĐỂ LẤY HẸN!

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm.
AHCCCS và thẻ tín dụng

 Warner Road	 Lee Lee Market
 2051 W. Warner Road Chandler, AZ 85224	Road # 23

KÍN ĐẢO | TẬN TÂM | UY TÍN



PHÁ SẢN?

BANKRUPTCY

THAM KHẢO MIỄN PHÍ!



Luật Sư Kevin Goff

- Khai phá sản cho cá nhân và cơ sở thương mại
- Chặn đứng chủ nợ hạch sách, phiền nhiễu
- Giúp xóa sạch hoặc giảm bớt nợ trong thời gian 4 tháng
- Giữ lại nhà, xe, tài sản, và tiền lương mỗi tháng

ENGLISH Kevin Goff, PC
602.218.5053

TIẾNG VIỆT Hạnh Tâm
480.332.4334

CITRUS MEDICAL CLINIC



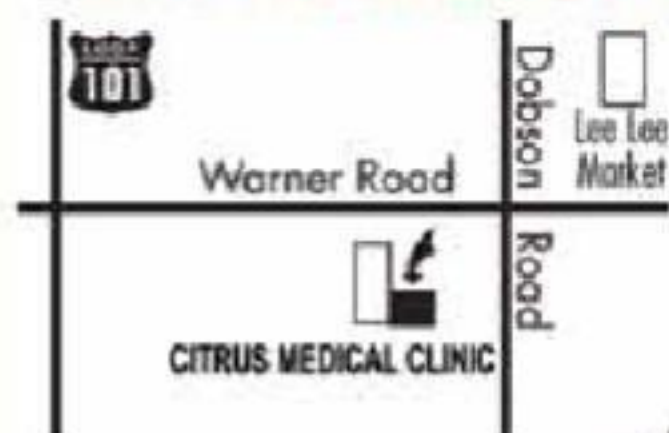
BÁC SĨ BRIAN DIEP, MD
BOARD CERTIFIED
CHUYÊN KHOA GIA ĐÌNH

2051 W. Warner Road Suite # 5 Chandler, AZ 85224

- ✘ Khám và trị các bệnh như tiểu đường, cao máu, tim, phổi, gan và ruột.
- ✘ Có hệ thống Spirometry để thử hơi thở cho người hút thuốc và bệnh suyễn.
- ✘ Chúng tôi có hệ thống EKG để thử tim ngay tại phòng mạch.
- ✘ Khám sức khỏe tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- ✘ Lấy máu và thử nước tiểu.
- ✘ Khám bệnh phụ nữ và thử thai ngay tại phòng mạch.
- ✘ Chích ngừa cho người lớn và trẻ em mọi lứa tuổi.

Đặc Biệt: Chúng tôi có phương pháp kiểm tra và chữa trị các loại dị ứng (allergies) một cách nhẹ nhàng, không đau.

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, AHCCCS, Medicare và các thẻ tín dụng. Có giá đặc biệt cho bệnh nhân trả tiền mặt.



Xin Gọi (480) 659-6695

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai – Thứ Sáu (8:00AM – 5:00PM)
Thứ Bảy (8:00AM-12:00PM)

**CHÚNG TÔI
HIỆN CÓ
CHÍCH NGỪA
BỆNH CÚM**



CHỦ NHIỆM/ PUBLISHER: Lê Hữu Uy

CHỦ BÚT/ EDITOR-IN-CHIEF: Lê Văn Thanh-Mai

PHỤ TÁ CHỦ BÚT/ EDITORIAL ASSISTANTS

TIẾNG VIỆT: Hoàng Vĩnh Lộc

ENGLISH: Jo Ann Lawson

GIÁM ĐỐC KỸ THUẬT/ ART DIRECTOR: Nguyễn Phạm

THIẾT KẾ HÌNH ẢNH/GRAPHIC DESIGNER: Quỳnh Trâm

TRỊ SỰ/TÒA SOẠN/ ADMINISTRATIVE MANAGER: Đức Quang

THƯ KÝ TÒA SOẠN/ SECRETARY: Hồ Xuân Phương

THỜI TRANG/FASHION EDITOR: MongKieu Trần

BAN BIÊN TẬP/ EDITORIAL TEAM: Hải Bằng Hoàng Dân
Bình, Hồng Đức, Tú Lê, Nguyễn Minh, Bà Cỏ Đodng,
Quảng Đức, Chiêu Uyên Lê, Long Nguyễn, Didi Chan,
Hải Yến, Sao Khuê, MaiLy Dương, Diễm An, Phước Toàn,
Xuân Phương, Bảo Kỳ Vũ, Nguyễn Nhung, Sao Mai, Diêu
Phương.

CỘNG TÁC VIÊN / REGULAR CONTRIBUTORS: Vũ Hồi, Lê
Thương, Ngón Trăn, Nam Giao, Trung Đạo, Lê Sương, Trúc
Linh, Ngọc An, Hương Sa Mạc, Nguyễn Hoàng Lăng Du,
Hoài Hương NBT, Hạnh Dương, Phạm Khôi Tuấn.

PHIẾP ẢNH / PHOTOGRAPHER: Henry Dinh

LIÊN LẠC QUẢNG CÁO & PHÂN PHỐI BẢO
DISTRICT MANAGERS FOR ADVERTISING AND DISTRIBUTION:

ARIZONA:

TIẾNG VIỆT: 602-465-1253 | 623-707-6898

TIẾNG ANH: 480-213-5987

GEORGIA/NC/SC: 770.864.7406

OREGON: 503-734-8622

Xin Lưu Ý/ NOTE:

Bài viết cho VietLifestyles, xin đừng gửi trùng với các báo khác. Chỉ
trừ những trường hợp đặc biệt, VietLifestyles mới đăng lại những
bài mà tòa soạn thấy cần thiết. Nội dung các bài viết đăng trên
VietLifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ
trương.

VIET LIFESTYLES

P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413

info@vietlifestyles.com | www.vietlifestyles.com

Quý độc giả thân mến,

Thời điểm này, đi đâu tôi cũng đều thấy hình ảnh Giáng Sinh với cây thông, ông già Noel, những dây đèn màu, đồ vật trang trí đầy màu sắc... Không hiểu sao, những năm gần đây, mỗi khi nghe những ca khúc Giáng Sinh, trong tôi không còn cảm giác rộn ràng như xưa, mà thay vào đó là một nỗi buồn man mác... Có lẽ Giáng Sinh báo hiệu một năm nữa lại sắp sửa trôi qua, tôi sợ thời gian qua đi mà mình chưa làm được điều gì có ích cho cuộc đời, và chợt cảm thấy mình không còn trẻ trung nữa để nhìn đời qua "gọng kính màu hồng" như các cô cậu bé hồn nhiên, vô tư, háo hức đếm đợi từng ngày để được mở quà Giáng Sinh... Giáng Sinh gợi cho tôi nhớ đến nhiều kỷ niệm, nhất là kỷ niệm của những ngày đầu tiên trên đất Mỹ. Cái gì đầu tiên thường là cái mà mình khó quên nhất. Mời bạn hãy cùng tôi sống lại một thời kỳ niệm đó qua bài viết **Cây Thông Giáng Sinh Đầu Tiên**.



Xứ Mỹ bận rộn khiến con người ta lúc nào cũng lo chạy đua với thời gian, vì vậy, những dịp lễ hội như thế này, gia đình mới có dịp ngồi lại với nhau. Có những người thân yêu, chúng ta chỉ có cơ hội gặp một hoặc hai lần trong năm. Do đó, thời gian bên nhau rất là quý báu. Có người phải đi nửa vòng trái đất để về sum họp cùng gia đình. Có người, vì hoàn cảnh, mỗi năm vẫn biến biệt xa nhà, như tâm sự của người lính trẻ trong bài **Một Mùa Giáng Sinh Mơ Ước**. Dù ở bất cứ hoàn cảnh nào đi chăng nữa, đây là thời điểm chúng ta cho nhiều hơn nhận. Đây cũng là thời điểm mọi người chúng ta xích lại gần nhau hơn, dù lạ hay quen, với chút hơi ấm Tình Người nơi xứ lạnh mà theo nhà thơ Trần Trung Đạo thì chỉ có "tình thương & tình người mới thực sự là mùa xuân vĩnh cửu của con người". Nói đến tình người, tôi chợt bồi hồi xúc động khi nghĩ đến thân phận của những người phụ nữ Việt Nam hiện đang làm dâu xứ Đài Loan trong bài viết **Lục Bình Trên Dòng Kinh Đen** của tác giả Vũ Đông Hà. Cuộc đời họ là những mảnh đời bất hạnh, đầy nghiệt ngã, cho chúng ta những suy tư về con người và thời cuộc...Tôi tự hỏi, nếu tôi chẳng may rơi vào hoàn cảnh đó, tôi có đủ nghị lực để sống như họ không?

Tôi vẫn thường hay so sánh dòng đời này cũng giống như dòng xe cộ trên một xa lộ không có điểm dừng, phía trước mình vẫn có nhiều xe để mình vẫn tiếp tục cố gắng đuổi theo, và sau lưng mình vẫn có vô số những chiếc xe khác đang hướng vọng tới Một lý do đơn giản, con người chúng ta ai cũng đều mong đời sống hướng thượng. Mười năm trước, tôi được may mắn là chứng nhân chào đón một thiên niên kỷ mới. Đúng mười năm sau, tôi lại sắp sửa chia tay một thập kỷ mình đã sống qua. **Nhìn Lại Một Thập Kỷ** đã qua với những sự kiện và bước ngoặt quan trọng, cho tôi thêm niềm tin vào một thời đại mới. Hãy cầu mong sự khởi sắc cho nền kinh tế Hoa Kỳ và trên toàn cầu, cầu mong một tương lai sáng lạng hơn cho đất nước và người dân Việt, cũng như cầu mong thế giới hòa bình, không còn những ty hiem ganh ghét...

Và đó cũng chính là thông điệp của **Phật Ngọc Hòa Bình Thế Giới sẽ về Arizona** vào tháng 3 và về Georgia vào cuối tháng 3 đầu tháng 4 sắp tới đây để mang lại sự an lạc hòa bình trong tâm hồn của mỗi người chúng ta, cho gia đình, và cho xã hội.

Kính chúc quý độc giả một mùa Giáng Sinh ấm áp tình người và một Năm Mới tràn đầy niềm tin và hy vọng.

Trần trọng,
Lê Văn Thanh Mai

CONTENTS | DECEMBER 2010

GIÁNG SINH & NĂM MỚI

Viết Theo Chủ Đề

Phát hành: December, 2010
Hình bìa: Huỳnh Phi Tiến, winner of the TNT Talent Show 2011
Hình chụp bởi: Tuan Photo

- 8 Chúa Jesus & Lễ Giáng Sinh
- 34 Mùa Giáng Sinh Mong Ước
- 22 The Art of Giving
- 106 Một Thập Kỷ Nhìn Lại
- 30 Cây Thông Giáng Sinh Đầu Tiên
- 36 Holiday Tips
- 50 History of New Year

THƠ

- 107 Phương Xa
- 72 Tình Yêu Vĩnh Cửu
- 31 Xin Đừng Hờ
- 42 Trăm Năm
- 42 Tình Trong Sa Mạc

Phóng Sự Cộng Đồng

- 86 Thương Về Miền Trung

GIA CHÁNH

- 46 Bánh Khúc Cây
- 47 Favorite Drink: Tezón Mistletoe
- 96 Mẹo Vật Trong Đời Sống

Gương Thành Công

- 53 Gặp gỡ họa sĩ tí hoa Jacquelyn Ngô

FASHION

- 18 Meet Liu Wen
- 17 Fall Fashion Trend 2010

Du Lịch

- 68 Dòng Sông Quê Tôi

THỜI SỰ TRONG THÁNG

- 100 Nhìn Lại Cuộc Bầu Cử Hoa Kỳ Vừa Qua
- 42 Face Book Cạnh Tranh Với Gmail

Tâm Tình Tuổi Trẻ

- 24 Con Trai & Bồng Tai
- 90 Trauma Story

LOVE

- 121 Love Horoscopes: Dr. Love Specialist

Triết Lý Đời Sống

- 94 Phật Ngọc Hòa Bình Thế Giới
- 76 Tình Người

SỨC KHỎE

- 44 Cách chăm sóc bảo vệ răng cho bé

VĂN NGHỆ

- 38 Huỳnh Phi Tiến: Giải Nhất cuộc thi Tuyển Lựa Tài Năng 2010

Truyện Ngắn

- 62 Chính Trị Gia
- 112 Chị Hào
- 80 Lục Bình Trên Dòng Kinh Đen

MEN OF STYLES

- 58 Tường Khuê & Tường Nguyên

■ Quảng Cáo với Viet Lifestyles.

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Gọi Để Quảng Cáo Ngay!

Arizona

602-465-1253

Georgia/NC/SC

770-864-7406

English

480-213-5987

Email: ad@vietlifestyles.com

Web: www.vietlifestyles.com

Continental

BFGoodrich

UNIROYAL

PIRELLI

MICHELIN

DUNLOP

TOYO TIRES

MICHELIN

GOOD YEAR TOYO TIRES

PUZZION

Muốn Mua Vỏ Xe Rẻ???

www.VOXERÉ.com

Bạn không phải trả tiền cước phí...

Nhận vỏ hay thay vỏ tại các đại lý của:



tirestar

Nơi bán vỏ xe, sửa xe đẹp, vui vẻ & rẻ...

*Chúng tôi giao vỏ xe
toàn nước Mỹ & Canada.*

MICHELIN GOOD YEAR TOYO TIRES DUNLOP NGN

In-town® moves from
\$19⁹⁵ every day.
Plus mileage.



tirestar

404 602 0083



Cho Muốn
xe...

U-HAUL

*Chúng tôi cho mượn xe U-Haul với giá rẻ nhất.
Nhận xe & Trả xe trên toàn nước Mỹ & Canada.
Thêm chi tiết & làm hẹn xin gọi: 1-888-815-3335*

TÂM TÌNH BẠN ĐỌC



Lé ra hình bìa kỳ này là cặp danh hài Quang Minh & Hồng Đào, nhưng vì hai anh chị quá bận với việc đi show và quay hình cuối năm, nên đành khuyết lại. Nhân đây, Ban Biên Tập Việt Lifestyles xin chân thành cảm ơn Tuấn Photo đã nhiệt tình giúp chúng tôi schedule một buổi chụp hình cấp bách cùng với Huỳnh Phi Tiến, để có một tấm hình bìa rất mỹ thuật trong một thời gian chỉ có vài ngày.

Theo lời yêu cầu của một số thân chủ quảng cáo và độc giả, Việt Lifestyles sẽ phát hành quyển Niên Giám Điện Thoại Cộng Đồng Người Việt Arizona 2011. Đây sẽ là một cẩm nang cần thiết cho mỗi gia đình Việt Nam tại Arizona. Dự tính sẽ phát hành vào đầu tháng 3, năm 2011 như một món quà trong dịp quý đồng hương đến chiêm bái cung nghinh Phật Ngọc Hòa Bình Thế Giới từ ngày 5 tháng 3 đến ngày 13 tháng 3, năm 2011 tại hi viện Mesa Amphitheater, Arizona.

*Kính chào quý vị,
Tôi là Kim Loan, hiện đang ở Tucson, AZ.
Xin cảm ơn Tòa soạn và gửi lời cảm ơn
cô Thành, Atlanta qua lời khen tặng bài
thơ "Cuối đời". Tuổi tôi ngoài 50 rồi...
Tiện đây xin kính tặng quý độc giả bài thơ
"Xin đừng hỏi".*

*Kính chúc quý vị nhiều sức khỏe, gia đình
hạnh phúc.*

Kim Loan

*Câu Lạc Bộ Nhà Việt Nam sẽ có
một buổi Họp Mặt Tân Niên vào
ngày Chủ Nhật, ngày 2 tháng
Giêng sắp tới, từ lúc 12 trưa đến
3 giờ chiều, tại trung tâm sinh
hoạt người Việt, sát cạnh văn
phòng nha sĩ Ki Ngô. Kính mời
tất cả thành viên & quý thân hữu
tham dự buổi họp mặt văn nghệ
trong tinh thân ái. Mọi chi tiết,
xin liên lạc: 602-465-1253.*

Mọi đóng góp ý kiến, xin vui lòng email về địa
chỉ: info@vietlifestyles.com
hay qua địa chỉ hòm thư:
P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413.

facebook /VietLifestylesMagazine



NIÊN GIÂM ĐIỆN THOẠI

NGƯỜI VIỆT ARIZONA

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Uy Lê: 602-465-1253

Hoàng Giang: 623-707-6898

Thanh Mai: 480-213-5987

Email: info@vietlifestyles.com



ĐẶT MUA BÁO VIET LIFESTYLES

**Đặt mua một năm đầu
\$36/12 kỳ báo**

bao gồm cước phí shipping

Xin vui lòng gửi chi phiếu về địa chỉ:
Viet Lifestyles Magazine
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

Bài viết cho chủ đề báo kỳ sau là về **"Năm Mới, Làm Mới Với Chính Mình"**. Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gửi **trước ngày 5 tháng 1, 2011**. Bài gửi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gửi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy, dùng font size 12, dưới dạng Unicode (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết). Để gửi bài viết, xin email về địa chỉ:

info@vietlifestyles.com



THE **QUALITY** YOU EXPECT
THE **PRICE** NO ONE CAN BEATS
THE **TIME** WE PROMISED

MICHAEL TRAN
MINH TIEU

404-610-8269
770-851-2171

michael@mdjroofing.com / www.mdjroofing.com

134 South Clayton St. Suite 5 Lawrenceville, GA 30045

CÔNG TY MDJ ROOFING & CONSTRUCTION

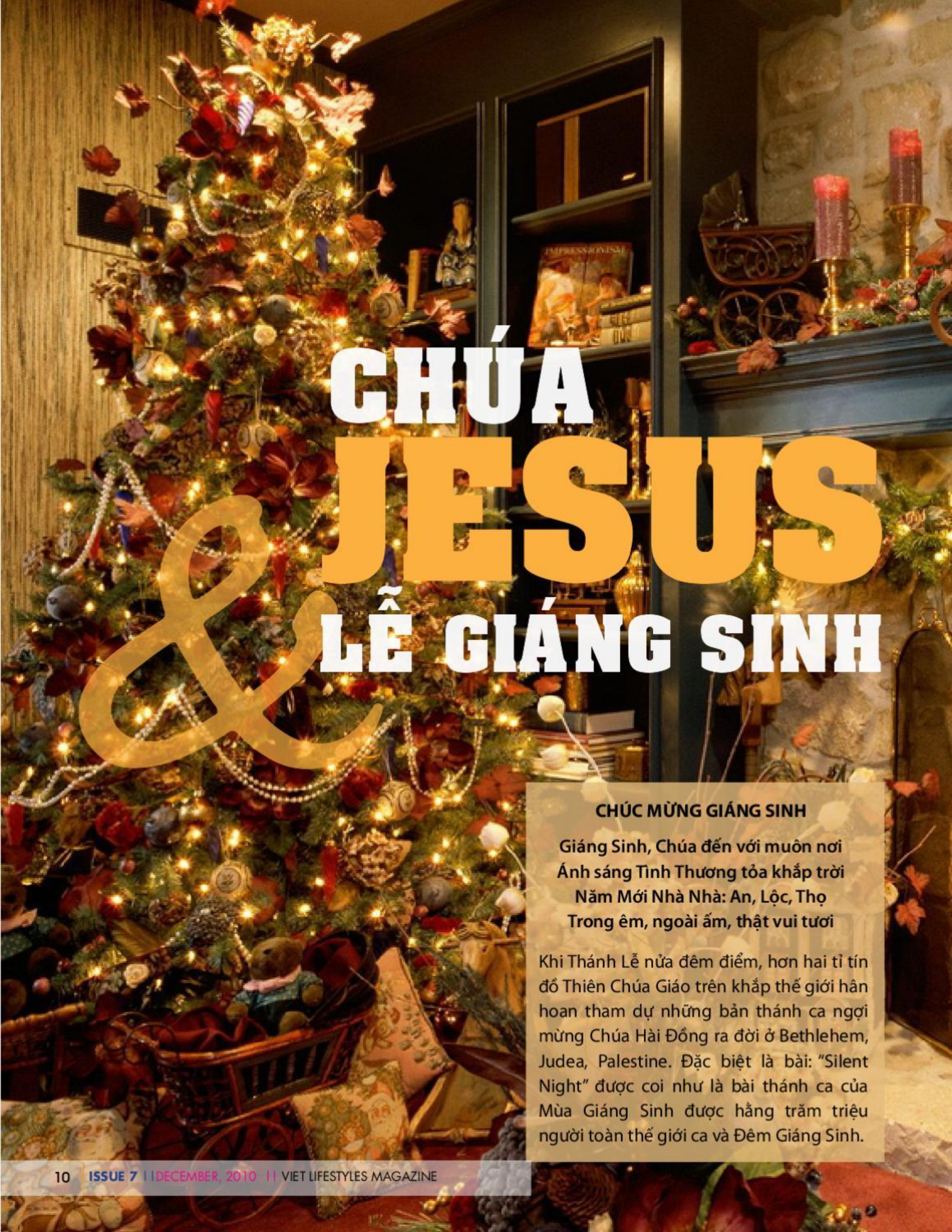
- CHUYÊN LÀM MỚI - THAY MỚI - SỬA CHỮA MÁI NHÀ
- LÀM SIDING, SÀN GỖ, LÓT GẠCH & THAY THẨM
- SƠN SỬA NHÀ CỬA, LÀM LANDSCAPING, HÀNG RÀO...

Phương châm của công ty chúng tôi là: **"Giá cả phải chăng, rõ ràng; công và vật liệu có chất lượng cao; đúng hẹn, hoàn thành như lời chúng tôi đã hứa."** Chúng tôi giúp quý vị lo hồ sơ với công ty bảo hiểm qua thiệt hại của thiên tai như: mưa đá, gió lốc...

Đặc biệt chúng tôi còn thay mái nhà cho các tiểu bang lân cận như: Alabama, South Carolina, Tennessee.

**CHÚNG TÔI CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO QUÝ VỊ
"INVESTMENT PROPERTY"**





CHÚA JESUS & LỄ GIÁNG SINH

CHÚC MỪNG GIÁNG SINH

Giáng Sinh, Chúa đến với muôn nơi
Ánh sáng Tình Thương tỏa khắp trời
Năm Mới Nhà Nhà: An, Lộc, Thọ
Trong êm, ngoài ấm, thật vui tươi

Khi Thánh Lễ nửa đêm điểm, hơn hai tỉ tín đồ Thiên Chúa Giáo trên khắp thế giới hân hoan tham dự những bản thánh ca ngợi mừng Chúa Hài Đồng ra đời ở Bethlehem, Judea, Palestine. Đặc biệt là bài: "Silent Night" được coi như là bài thánh ca của Mùa Giáng Sinh được hàng trăm triệu người toàn thế giới ca và Đêm Giáng Sinh.



CHÚA JESUS VÀ LỄ GIÁNG SINH

Chúa Jesus là một dòng dõi của Abraham, vị tiên tổ sáng lập ra Đạo Do Thái vào khoảng 1500 năm Trước Tây Lịch. Chúa Jesus là vị sáng lập ra Thiên Chúa Giáo trên nền tảng của tình thương bao la đối với muôn loài và hứa hẹn rằng người nào tin nơi Chúa và biết ăn năn tội lỗi thì sẽ được cứu vớt trở về Thiên Đàng hội nhập với Chúa Trời.

Cho đến bây giờ, ngày sinh cũng như ngày Chúa Jesus bị đóng đinh thật sự chưa rõ ràng. Có 3 tham khảo liệu căn bản về sinh nhật của Chúa là:

1. **The Magi** /'mei. jai/: đó là các nhà chiêm tinh đến từ Ba Tư hay Nam Arabia và đem 3 món quà đến mừng Chúa Hài Đồng.

2. **The Shepherds**: đó là các người chăn cừu chứng kiến sự ra đời của Jesus.

3. **Niên hiệu thành lập La Mã**: đó là năm mà Hoàng Đế La Mã là Herod đã ra lệnh giết hết con nít dưới 2 tuổi ở Bethlehem. Như vậy, Jesus được suy đoán sinh vào khoảng năm thứ 4 Trước Tây Lịch (TTL) và thụ hình vào ngày 7 tháng 4 năm 30 STL hay ngày 3 tháng 4 năm 33 STL.

Năm 320 STL, Giáo Hoàng Julius Đệ Nhất minh thị ngày 25 tháng 12 là sinh nhật chính thức của Chúa Jesus. Năm 325 STL, Đại Đế Constantine, Hoàng Đế La Mã người Công Giáo đầu tiên, ấn định Lễ Giáng Sinh vào ngày 25 tháng 12. Năm 354 STL, Giám Mục Libenius của La Mã chính thức chỉ thị cử hành sinh nhật của Chúa Jesus vào 25 tháng 12.

Vâng, Mùa Giáng Sinh là mùa nghỉ lễ

để mọi người có thời gian sum họp và đặc biệt là tặng quà cho nhau. Những ai đã từng ở Saigon trước 1975 hẳn không thể quên được cảnh tượng cả thành phố dù là người Công Giáo hay Phật Giáo đều tập trung tại Nhà Thờ Đức Bà dự thánh lễ nửa đêm và sau đó là những bữa tiệc tại nhà hay ở quán ăn. Đối với những người đang tìm tình yêu, đang có tình yêu, hay đã có tình yêu, thì việc chọn lựa một món quà cho có ý nghĩa là một điều hết sức thích thú và thật tế nhị.

Tặng quà trong dịp Lễ Giáng Sinh đã trở thành một truyền thống có lẽ bắt nguồn từ huyền thoại có ba vị chiêm tinh gọi là The Magi hay the three Wise Men nhìn theo vị trí của vị sao mọc báo hiệu Chúa Hài Đồng sinh ra để tìm đến Bethlehem tặng ba món quà.

Tấm thiệp Giáng Sinh đầu tiên được ghi nhận là do John Callcott Horseley ở Anh họa kiểu vào năm 1843 cho bạn của ông ta là Sir Henry Cole ở Luân Đôn. Một ấn xuất 1000 tấm thiệp đã được bày bán ở Luân Đôn trình bày: ở giữa là cảnh bữa ăn gia đình họp mặt; dưới là hàng chữ "A Merry Christmas and a Happy New Year to You"; bên trái là cảnh những người đói được tặng thức ăn; bên mặt là cảnh người nghèo được tặng quần áo.

Ở Hoa Kỳ, hiện nay, trung bình hàng năm số thiệp Giáng Sinh tiêu thụ tới 2 tỉ tấm và theo ghi nhận của Nhà Sản Xuất Hallmark Cards thì tình cảm ghi trên tấm thiệp được ưa thích nhất vẫn là dòng chữ "A Merry Christmas and a Happy New Year to You".



BẢN CA SILENT NIGHT CỦA BEETHOVEN, MOZART HAY CỦA AI?

Từ lâu nhiều người nghe hòa tấu bản ca “Silent Night” với những tiết tấu đầy vẻ thánh ca nên cứ tưởng là của một trong những danh tài âm nhạc như Beethoven hay Mozart. Sự thật, bài hát này nguyên là một bài thơ của một linh mục mới 23 tuổi, Joseph Mohr người Áo (đầu thế kỷ 19), có tài thi ca và âm nhạc của Franz Gruber. Một trong những lời ca của bản đó như sau:

Silent Night

Silent night! Holy night!

All is calm! All is bright!

Round yon Virgin Mother and Child

Holy Infant so tender and mild

Sleep in heavenly peace

Sleep in heavenly peace

Đêm An Bình

Đêm Thánh an bình! Đêm Chúa ra đời!

Bao Thiên Thần đem tin mừng ...

Ngày này Chúa sinh ra đời cứu nhân loại!

Giờ này Chúa sinh ra đời trong máng lừa!

Con mong ước đã từ lâu lắm!

Chúa ra đời cứu muôn nhân loại!

(Hải Bằng.HDB)

Bài hát này vang vọng từ những ngôi nhà thờ nhỏ bé ở Andes cho đến những thánh đường hoành tráng ở Antwerp hay La Mã. Ít ai biết được “Silent Night” lời cuốn bao người có một nguồn gốc nhiệm mầu...

Câu chuyện bắt đầu từ 11-12-1792, tại Salzburg, Áo. Cậu bé Joseph Mohr sinh ra trong gia đình một thợ đan nghèo, cha bỏ đi. Đến ở với bà ngoại nghèo khổ túng thiếu, mỗi khi đói rét, Joseph thường lang thang đầu đó để quên đi. Chính những lần cuộc bộ đó đã làm thay đổi cuộc đời cậu và cả cách thức chào đón Noel trên thế giới.

Một lần, Joseph ghé vào một nhà thờ trong làng và gặp ông Johann Hiernle, người chỉ huy dàn hợp xướng. Joseph bắt đầu tham gia sinh hoạt cộng đồng. Nhận thấy tài năng thơ ca, âm nhạc của Joseph, khi cậu đủ tuổi, Hiernle cho cậu vào học tại một trường ngữ văn nổi tiếng tại Kremsmünster. Rồi Joseph tốt nghiệp trường dòng, được phong linh mục khi vừa 23 tuổi. Về một nhà thờ ở miền núi xinh đẹp, Joseph sáng tác rất nhiều bài thơ. Xúc

cảm từ một mùa Noel tuyết trắng phủ không khí yên ắng của đất trời trong một buổi sáng nọ, Joseph ngồi xuống chiếc bàn gỗ và viết một mạch bài thơ ngắn mang tên “Stille Nacht! Heilige Nacht!” (tiếng Anh có nghĩa là “Silent Night! Holy Night!” [“Đêm Lặng Lẽ! Đêm Linh Thiêng!]).

Rồi Joseph chuyển đến nhà thờ Thánh Nicholas. Đêm trước Noel 1818, cây đàn dương cầm bị hỏng. Không thể để ngày Noel thiếu lễ nhạc, cha Joseph nảy ra ý định cho ca đoàn hát cùng với tiếng





đệm guitar. Thời gian cấp bách, ông nhớ lại bài thơ ngắn "Stille Nacht! Heilige Nacht!" và đề nghị Franz Gruber (người chơi đàn cho nhà thờ) lo phần nhạc, Joseph đệm guitar và hát giọng nam cao, Franz hát giọng trầm và cứ sau mỗi đoạn thì ca đoàn của nhà thờ sẽ hòa chung phần điệp khúc. Vào gần nửa đêm, giáo dân trong vùng tưởng như thường lệ người chơi đàn đại phong cầm tấu lên những bài ca mừng Noel hùng tráng... Nhưng không, chỉ nghe thánh thót luyến láy tiếng đàn guitar nhẹ nhàng nâng giai điệu Silent Night phảng phất âm hưởng dân ca vùng nông thôn nước Áo chậm chậm lan tỏa ra trong tĩnh lặng thanh không của một thời khắc thiêng liêng.... Một Noel thật đáng nhớ.

Sau đó Joseph Mohr được chuyển đến nơi khác và trong suốt 7 năm sau đó Silent Night đã chẳng bao giờ được cất lên. Tình cờ một người thợ tên Karl Mauracher đến sửa đàn cho nhà thờ Thánh Nicholas. Sửa xong, Mauracher mời ông Gruber thử đàn. Khi Gruber lướt phím xướng cho đoạn nhạc mở đầu của Silent Night, Mauracher cảm ngay vẻ đẹp bài hát nên xin đem cả nhạc và lời của "Silent Night" về làng Kapfing.

Hai gia đình ban nhạc nổi tiếng Rainers và Strassers được mời thưởng thức và liền bị cuốn hút, quyết định đưa bài hát mới vào các lễ hội âm nhạc mừng Noel. Sau đó

nhà Strasser đã đưa Silent Night vòng quanh Bắc Âu. Đến năm 1834, họ biểu diễn cho Đức vua Frederick William đệ IV của nước Phổ, quá ấn tượng, vua truyền lệnh ca đoàn của cung đình phải xướng bài hát này vào mỗi dịp Noel.

Gia đình Rainers thì lại sang Mỹ vào năm 1839 và đã biểu diễn Silent Night bằng tiếng Đức ngay tại Đài tưởng niệm Alexander Hamilton ở bên ngoài khuôn viên nhà thờ Trinity của New York. Năm 1863, Silent Night được Jane Campbell và John Young dịch sang tiếng Anh... Silent Night vẫn được cho là của các thiên tài âm nhạc như Haydn, Mozart, Beethoven. Mãi đến 1995, cuộc tranh luận mới chấm dứt khi người ta tìm lại được bản viết tay của Joseph Mohr. Ngay trên góc trên bên phải của bài nhạc, Joseph viết "Soạn nhạc: Fr. Xav. Gruber".

**Hải Bằng.HDB
& Bạch Cúc.NTN**





Nhân dịp Giáng Sinh, chọn một món quà để tặng cho người yêu là một điều hết sức lý thú nhưng đôi khi cũng rất khó khăn. Sau đây là câu chuyện kể về một cặp vợ chồng trẻ yêu nhau tha thiết nhưng lại không có tiền để mua món quà tặng đúng với ý người yêu của họ từng ao ước. Nhưng rồi cả hai đều thực hiện được dường như nhờ sự trợ lực của Tình Yêu vĩ đại nơi trái tim của hai người.

2 MÓN QUÀ Giáng Sinh ĐẦY Ý NGHĨA NHẤT

Chuyện đã xa lắm rồi có thể là trên năm mươi năm. Ở một thành phố nhỏ nọ bên Anh, có một cặp vợ chồng nhỏ mới lấy nhau và tất nhiên tình yêu của họ còn rất nồng nàn. chồng, ta tạm gọi tên là John, kiếm được một việc làm trong một mỏ than; tiền lương chỉ đủ thuê một căn hộ đơn xơ. Vợ, tạm gọi là Mary, chưa có việc làm. Họ nghèo nhưng tình yêu đối với nhau thật là say đắm.

Mùa Giáng Sinh đầu tiên kể từ khi kết hôn sắp tới, cả hai đều âm thầm lo lắng không biết làm sao có đủ tiền để mua quà tặng cho nhau. Mary hàng ngày đi chợ đã tiết kiệm tối đa để có tiền mua cho chồng sợi dây đeo đồng hồ quả quýt mà chồng nàng rất trân quý bởi vì đó là gia tài duy nhất của cha John để lại mà John rất hãnh diện mỗi khi các bạn công nhân tìm đến chàng để hỏi giờ và chàng đã phải thò tay vào túi áo lôi nó ra. Hai vợ chồng John nhiều lần ghé qua cửa tiệm bán đồng hồ và John tỏ ý ước ao có được sợi dây đeo đồng hồ thì khỏi phải để

đồng hồ trong túi áo. Mary biết rõ ao ước đó của chồng và nàng quyết định Giáng Sinh này phải mua sợi dây đó cho John.

Chỉ còn vài giờ nữa là tới Thánh Lễ nửa đêm 24 tháng 12 mà Mary đếm đi đếm lại số tiền để dành cả một năm vẫn còn thiếu tới 100 đồng nữa mới đủ để mua sợi dây đeo đồng hồ. Nước mắt nàng dàn dụa và nàng chấp tay lâm râm cầu khẩn. Bỗng một ý nghĩ thoáng qua: nàng vội vàng quệt nước mắt, với tay lấy tấm áo khoác, mở cửa rồi lao mình chạy biến xuống dưới phố tới gõ cửa của tiệm có hàng chữ "Mua Tóc". Mary hốt hển bước vào. Bà chủ tiệm tươi cười đón đả hỏi:

- Cháu muốn mua gì đây?

Mary vội nói:

- Dạ, không. Cháu muốn bán tóc. Bà có nhận mua không?

Vừa nói, nàng vừa gỡ cho mái tóc vàng óng ả

dài gần chấm gót chân. Bà chủ mở to đôi mắt không dấu được vẻ thán phục mới tóc tuyệt đẹp của Mary. Bà ngọt ngào nói:

- Cháu muốn bao nhiêu?

- Xin bà cho cháu 100 đồng, Mary hấp tấp trả lời.

- Một trăm đồng? Bà chủ lên giọng hỏi. Bộ cháu cần tiền lắm hả? Tội nghiệp mới tóc đẹp quá! Thôi bà tặng cháu thêm 10 đồng nữa đây.

Nét mặt Mary trước còn xanh như tàu lá nay đã hồng lên. Nàng nói vội:

- Cám ơn bà. Bà cắt tóc ngay đi và đưa tiền cho cháu.

Bà chủ không đợi nhắc lại, mở ngăn tủ lấy kéo cắt mới tóc rồi đếm đủ 110 đồng đưa cho Mary kèm theo câu: "Cháu đẹp quá và mới tóc của cháu cũng rất đẹp. Thôi, chúc cháu Giáng Sinh Vui Vẻ và Một Năm Mới Hạnh Phúc!"

Mary, nước mắt dàn dụa, gật đầu chào, rồi chạy biến về cuối phố. Tới đứng cửa tiệm bán đồng hồ đang chuẩn bị đóng cửa, nàng thấy sợi dây chuyền còn bày đó. Mary xô cửa bước vào. Người đàn ông chủ tiệm lên tiếng:

-Tôi có thể giúp cô điều gì?

Mary chỉ tay ra dấu và nói:

-Tôi muốn mua sợi dây đeo đồng hồ kia.

Người chủ tiệm vốn quen mặt Mary vội nói:

-Hai trăm đồng đúng đấy cô ạ. Nếu cô mua tôi sẽ tặng luôn hộp và giấy gói tặng.

- Cám ơn ông. Vậy ông gói lại cho tôi đi. Đây đủ 200 đồng cho ông đấy.

Cầm món quà trong tay và bước vội ra khỏi tiệm, Mary lúc này mới hay là tuyết đang lả tả rơi và trời đã tối. Trên đường về, Mary ghé mua một miếng thịt bò filet và một chai rượu vang. Nàng lảng lảng sung sướng nghĩ tới một bữa ăn ngon lành chưa từng có từ khi nàng và John lấy nhau.

Về tới nhà, Mary soi gương, thấy mình hơi lạ. Nàng có một chút lo sợ John sẽ giận nàng vì John rất yêu

mái tóc dài óng ả của nàng từ lâu lắm. Nàng nhắm cầu khẩn "Xin Chúa của Tình Thương hãy làm cho chàng tha thứ và vẫn yêu con dù mái tóc đã không còn." Nàng cất món quà và đi làm cơm.

Mọi việc đã xong kể cả việc tắm gội và trang điểm lại cho đôi má hồng hơn một chút. Mary nằm trên sofa đợi. Thời gian chậm chạp trôi qua. Hình như bữa nay John đã về muộn hơn thường lệ và nàng cảm thấy mỗi lúc một nôn nóng. Cuối cùng thì nàng nghe thấy tiếng bước chân quen thuộc của John trong cầu thang. Nàng nhồm dậy chạy vội ra cửa. Cánh cửa từ từ hé và John hiện ra. Mary ôm chầm lấy chồng và hỏi "Sao bữa nay anh về trễ vậy?" Nhưng John không trả lời và đã đẩy mạnh nàng ra, đôi mắt đăm đăm nhìn vào mái tóc của Mary, miệng há hốc, đôi mắt mở to dường như thất thần. Mary hiểu ngay. Nàng vội buông hai tay để ôm lấy đầu nàng như muốn che mái tóc bị cắt và bật khóc nức nở. John dìu vợ lại sofa rồi thả mình ngồi phịch xuống, hai cánh tay mở xoải theo lưng ghế, đôi mắt nhắm nghiền. Mary đặt bàn tay lên ngực chồng, dồn dập hỏi:

- John ơi, anh giận em hả? Sao anh không mở mắt nhìn em? Bộ em xấu đi nếu không có mới tóc dài hay sao?

John không trả lời. Mary ép mặt vào ngực chồng nghẹn ngào nói:

- Anh không tha thứ cho em sao, John? Anh đừng buồn nữa nhé. Rồi mái tóc của em sẽ lại dài ra mà. Nói đi, anh không giận em. Sao anh không nói gì cả và cũng không cả nhìn em nữa?





Cuối cùng John gượng dậy, nâng cầm Mary lên và âu yếm nói:

- Không, anh không hề giận em. Em vẫn còn đẹp với mái tóc ngắn. Nhưng mà ...

Thấy John ngần ngừ không nói hết, Mary vội hỏi:

- Nhưng mà sao hờ anh yêu quý của em?

- Không có gì cả, John lắc đầu nói, chỉ là anh không muốn em cắt mớ tóc dài và đẹp của em đi, thế thôi.

- Em xin lỗi anh, Mary dịu dàng nói, tóc em mọc nhanh lắm. Chỉ vài tháng nữa là nó lại dài ra ngay. Thôi chúng ta đi ăn cơm, còn mở quà và đi dự lễ nửa đêm kéo trễ.

Cả hai cùng đi nhau lại bàn ăn. Rượu vang và thịt thơm ngon đã làm cho họ hồn nhiên vui tươi trở lại như hai đứa trẻ. Dọn dẹp xong, Mary nói:

- Nào bây giờ mở quà xem anh tặng cho em món gì nào?

John im lặng. Mary xé giấy bọc và món quà hiện ra chính là hộp trang sức gồm bím tóc, gương, lược mà Mary vẫn hằng ao ước. Nàng ngược mắt nhìn lên: John vẫn im lặng, ánh mắt mờ nhạt và

đôi môi tím nhạt.

Nàng vội ôm chầm lấy John và nói:

- Anh tha thứ cho em nhé. Em đã bán mớ tóc để mua quà tặng xứng đáng cho anh. Thôi anh đừng buồn nữa. Mái tóc em sẽ dài ra mà. Thôi anh đừng buồn nữa. Hãy mở món quà của em tặng cho anh đi.

John run run mở món quà và sợi dây đồng hồ bằng bạc lóng lánh hiện ra. John cầm lấy sợi dây ấp vào ngực, đôi mắt nhắm nghiền như muốn ngăn những giọt lệ chảy ra.

Mary vội vàng cho tay vào túi ngực áo của chồng tìm chiếc đồng hồ. Chiếc túi rỗng không. Nàng chưa hỏi thì John đã cất tiếng trong lúc mắt vẫn còn nhắm nghiền:

- Mary yêu quý! Anh đã cầm chiếc đồng hồ đi rồi để mua quà cho em đó.

Nói xong John ôm choàng lấy vợ. Giữa lúc đó tiếng chuông nhà thờ gần đó vang lên khiến đôi kẻ yêu nhau buông nhau ra và cùng nhìn vào ánh mắt của nhau như muốn chia sẻ cho nhau hương vị ngọt ngào đầy thánh thiện của Tình Yêu mà Chúa vừa mới ban cho hai người.

meet BELLE SAUVAGE

"Inspired by Brutalism in architecture, the designer Artists Frank Stella a septuagenarian New Yorker and Jeff Koons with his contemporary abstract expressionism installations, truly, I find Jeff's work rather unmoving, but you may feel different about his balloon art.



Designer: Belle Sauvage

The important thing to remember here is that Frank and Jeff have been complicit in bringing about Belle Sauvage's collection; because it's all about the clothes which is our focus of attention."



ing every moment
of time - **LIU WEN**,
act, artist, designer,
enthusiast

of the 1980s, she is a true
multi-talented woman. She was
born in 1988 in Hanoi, Vietnam. She
started her career in 2000, appearing in
many films and TV shows. She is also
a talented designer, having founded
her own fashion line in 2005. She is
now living in Los Angeles, where she
continues to work on her career and
her passion for fashion.

Independent, creative,
and full of energy, she is a true
multi-talented woman. She was
born in 1988 in Hanoi, Vietnam. She
started her career in 2000, appearing in
many films and TV shows. She is also
a talented designer, having founded
her own fashion line in 2005. She is
now living in Los Angeles, where she
continues to work on her career and
her passion for fashion.

ing every moment
of time - **LIU WEN**,
act, artist, designer,
enthusiast



ing every moment
of time - **LIU WEN**,
act, artist, designer,
enthusiast

ing every moment
of time - **LIU WEN**,
act, artist, designer,
enthusiast

ing every moment
of time - **LIU WEN**,
act, artist, designer,
enthusiast

ing every moment
of time - **LIU WEN**,
act, artist, designer,
enthusiast

Meet LIU WEN

The first Asian model to
walk the Victoria's Secret
Fashion Show.



Liu Wen
Jan. 27, 1988
Chinese Fashion Star

Super model Liu Wen walked the runway of Victoria's Secret Fashion Show with Black Eyed Peas and Victoria's Secret top super models in 2009—marking VS's history of being Asian model to walk on their runway. This year Wen returns, strutting her stuff for the Victoria's Secret 2010 Fashion Show.



Any Signs & printing

NHẬN LÀM & SỬA CHỮA BẢNG HIỆU · NEON SIGN

000488

PRINTING & SIGNS

NHẬN IN TẤT CẢ:

- Business Card
- Flyers
- Posters
- Hóa Đơn
- Biên Nhận
- Labels
- Letterheads
- Envelopes

FREE SHIPPING – Min. order \$100

SPECIAL LOW PRICE
FULL COLOR BANNER



CHUYỂN HÀNG

ĐẠI DIỆN CHÍNH THỨC CỦA UPS

- Chuyển Hàng Khắp Hoa Kỳ và toàn Thế Giới
- Chuyển Xe trong nước Mỹ và về Việt Nam
- Nhận giao tận nhà cho các loại:

Hoa, Bánh, Kẹo v.v.

■ CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

Giao tận nhà – 1 Tuần Lễ



ĐIỆN THOẠI

GỌI VIỆT NAM & KHẮP THẾ GIỚI

\$10

345
PHÚT
SÀI GÒN

182
PHÚT TÍNH
& ĐI ĐỘNG

Nhiều Chương Trình PINLESS:

PAPA **2.9** (¢/phút)

VIET TELECOM **3.5** (¢/phút)

LUNEX TELECOM **4.6** (¢/phút)

V247 **3.7** (¢/phút)

HAPPYTALK **5.5** (¢/phút)

PHỤC VỤ 24/24



4897 Buford Hwy. Ste. 202
Chamblee, GA 30341
Khu chợ Hòa Bình - Kế bên ABC Chuyển Tiền

NHẬN IN
FULL COLOR
cho tất cả dịch vụ in ấn.

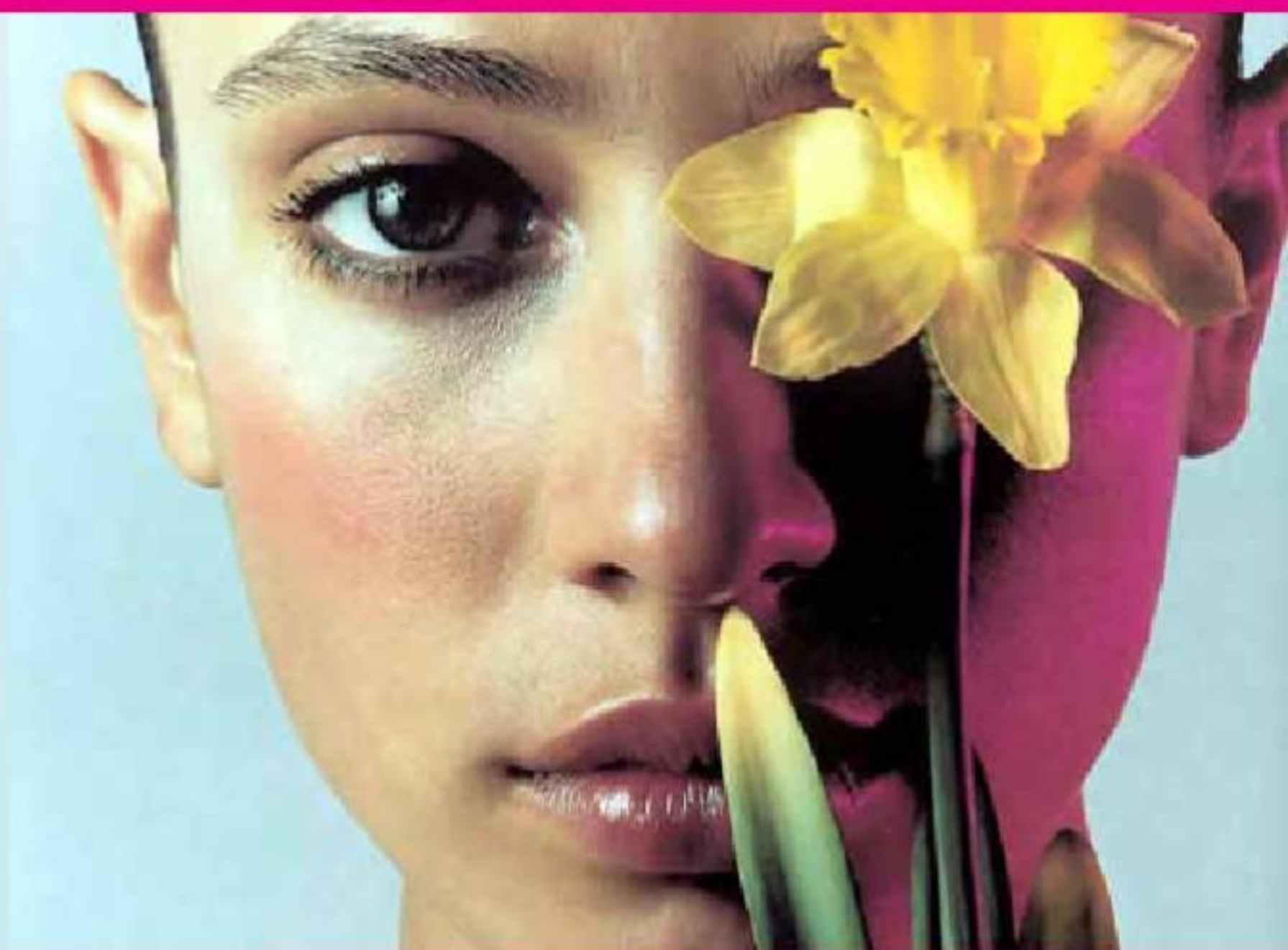
P: 770.220.3037
P: 770.220.3047
C: 404.210.6280
Toll Free: 877.269.7449



AIGON BEAUTY MỸ VIỆN

CHÚNG TÔI CÓ LỚP ĐÀO-TẠO CHUYÊN-VIÊN THẨM MỸ UY-TÍN VÀ TẬN-TÂM!

WHOLESALE & RETAIL PROFESSIONAL PRODUCTS



DERMALOGICA | RODAN & FIELDS | EVE TAYLOR & PST

Phun Chân mày, xăm môi thẩm-mỹ, chăm-sóc Da và chuyên-nghiệp trong ngành Thẩm-mỹ trên 20 năm.

GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

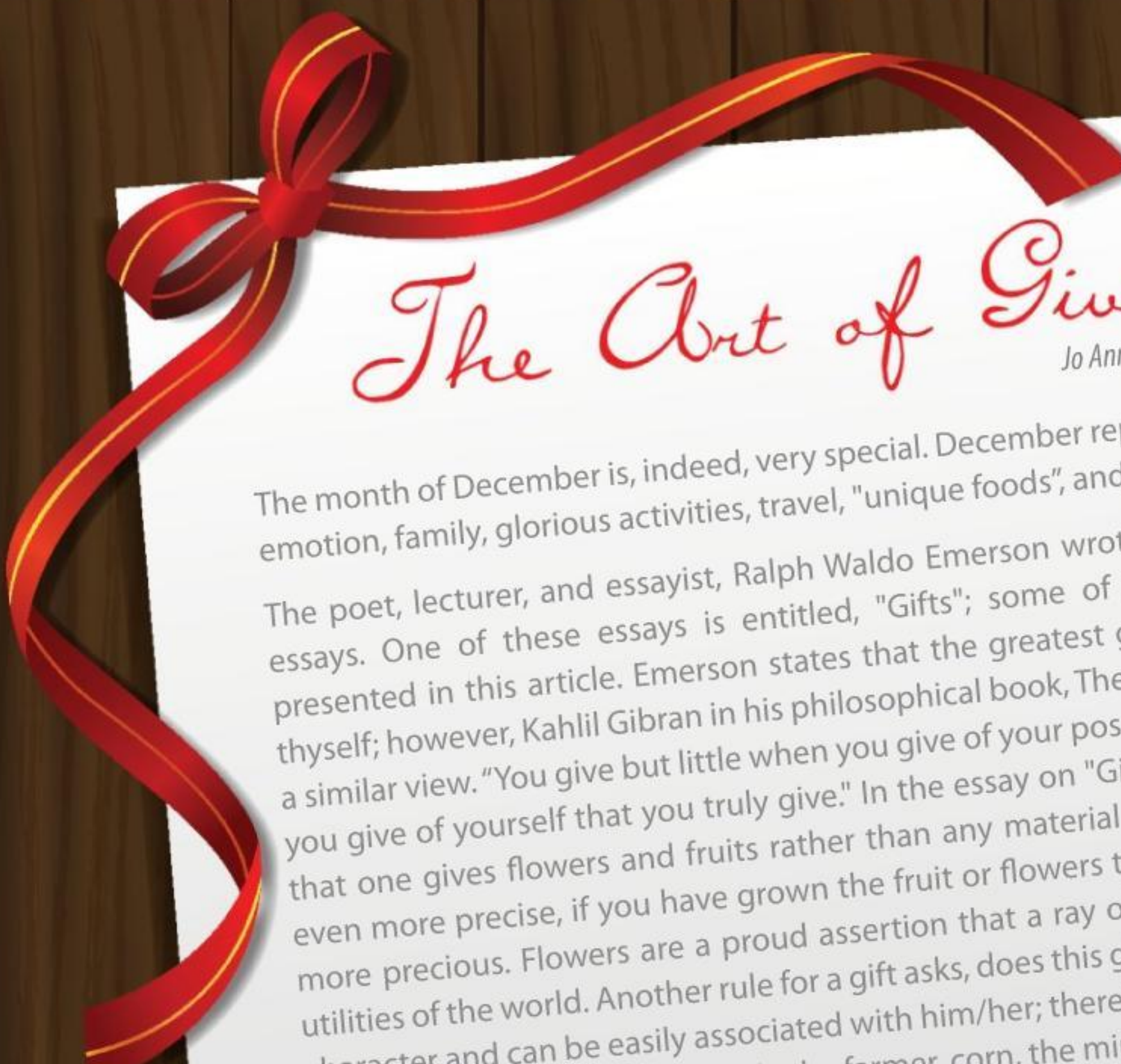
PHY TRAN

WhyBeauty8@yahoo.com
www.WhyBeauty.Myrandf.com
www.WhyBeauty.Myrandf.biz

678.576.8985

5495 Jimmy Carter Blvd. 127F,
Norcross, GA 30093
(nằm trong chợ Hồng-Kông)

info@VietLifestyles.com || www.VietLifestyles.com || FaceBook.com/VietLifestylesMagazine



The Art of Giving

Jo Ann Lawson

The month of December is, indeed, very special. December represents religion, emotion, family, glorious activities, travel, "unique foods", and love.

The poet, lecturer, and essayist, Ralph Waldo Emerson wrote several famous essays. One of these essays is entitled, "Gifts"; some of his thoughts are presented in this article. Emerson states that the greatest gift is a portion of thyself; however, Kahlil Gibran in his philosophical book, *The Prophet*, presents a similar view. "You give but little when you give of your possessions. It is when you give of yourself that you truly give." In the essay on "Gifts", it is suggested that one gives flowers and fruits rather than any material possessions. To be even more precise, if you have grown the fruit or flowers then the gift is even more precious. Flowers are a proud assertion that a ray of beauty out all the utilities of the world. Another rule for a gift asks, does this gift belong to his/her character and can be easily associated with him/her; therefore, the poet brings his poem, the shepherd, his lamb, the farmer, corn, the miner, a gem, the sailor, coral and shells, the painter, his/her picture, and the girl/boy a handicraft item. The Buddhist never thanks, and who says, "Do not flatter your benefactors." In this time of high unemployment, and rampant foreclosures everyone needs to follow or be aware of Emerson's or Gibran's beliefs.



For example a person can make any gift using simple materials found around the home or apartment. This act of making a gift for this special season will be greatly appreciated and loved. Your low financial situation won't be affected. Always remember that the greatest gift is a portion of thyself. The Portuguese Proverb asserts that what is bought is cheaper than a gift. Perhaps the easiest act to perform is to give a hug to every human being. Remember one size fits all! May this glorious season be enriched with love.

Happy Holidays!!!!

PHAM

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆP VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ
QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!



THÔNG THẠO
TIẾNG VIỆT



CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY - CHAPTER 7 & 13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giữ lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

DI CHỨC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone

Fax

602.218.7296 602.702.5211



CON TRAI

và Bông Tai

Văn Tiến

Ảnh: Corbis

Đối với người Mỹ và những người Tây Phương khác, ngày nay việc một thanh niên trẻ hay một người đàn ông đeo một hoặc hai chiếc bông tai là chuyện bình thường, vì đàn ông thực sự đã đeo bông từ thời xưa, chắc mọi người chưa quên mấy ông tướng cướp biển đeo những đôi khoen to đếnh. Và cũng không hiểu từ lúc nào, ý niệm đôi bông tai chỉ dành cho phụ nữ, chứ thực ra, nếu thoải mái nhìn với đôi mắt nghệ thuật, thì cũng có nhiều vị nam giới đeo bông tai thấy rất bay bướm, hào hoa phong lưu và cũng dễ nhìn không kém người phụ nữ. Dĩ nhiên có người đeo bông nhìn vô cũng khó coi, nhưng làm sao được? Con người ta có quyền chọn lựa những gì họ thích, miễn sao sự lựa chọn đó không ảnh hưởng đến phúc lợi của người khác. Tuy ai cũng biết mỗi người mỗi ý, nhưng việc đeo bông tai ở thanh niên đã từng là đề tài nhức

Nói chung người Á Châu và đặc biệt người Việt Nam có nền văn hoá và phong tục rất khác người Tây phương. Phong cách và tác phong khi đi ra đường, được người Việt quan tâm, nếu không nói là rất chú trọng. Đôi lúc không phải vì chính mình e ngại về tác phong của mình, nhưng lại vì sợ người khác dị nghị!.. Đa số đã vì muốn giữ “thể diện” với người khác mà quên đi điều quan trọng là làm sao cho cuộc sống của chính mình được vui, được chính mình hài lòng, và chính mình được hưởng đời sống tốt lành đó. Vì khi mình sống vui, sống khoẻ, thì hạnh phúc đó sẽ ảnh hưởng tới những người chung quanh.

Trở lại chuyện đeo bông tai của phái nam, tuy rằng bây giờ mốt này đã cũ, không còn là thời trang “hot” nữa, nhưng vẫn chưa có được cái nhìn thoải mái từ gia đình Việt Nam. Các bậc phụ huynh vẫn thấy rất khó chịu, thậm chí có vị còn cảm thấy nhục nhã khi thằng con của mình đeo bông tai, mà lại đeo có một cái. Hầu hết cha mẹ Việt Nam đều la mắng con trai của mình về việc này như: “Bộ hết chuyện làm rồi sao mà mày lại bày trò đeo bông tai?” Hay “Mày bỏ đôi bông đi được không? Muốn bắt chước tụi ca bồi du đấng hử, người đàn ông hoàng không có ai làm như vậy!!!!”



Từ những câu la mắng đó, trong đầu cậu con trai đáng thương kia nhiều nghi vấn: Tại sao người lớn lại có thành kiến với việc đeo bông tai? Theo cậu, đeo bông tai đâu có hại gì đâu, cậu vẫn đi học đi làm, vẫn là người tốt trong xã hội. Một người bạn Mỹ làm giám đốc một công ty, một người rất đàng hoàng, ông ta đeo một bông tai hột xoàn. Có lẽ, vì ở Việt Nam từ xưa đến giờ hiếm khi thấy con trai đeo bông tai. Thậm chí con nít mới sanh ra, hễ thấy có xỏ lỗ tai thì đó chắc phải là con gái. Ý niệm này dần dần trở thành thói quen trong xã hội. Mặc dù, thói quen này không nói là cấm con trai không được đeo bông tai, nhưng hễ con trai đeo bông tai thì bị coi là điều dị hợm, khó coi, và lập tức bị gán cho là thành phần bất hảo, mặc dù người đó không làm gì hại đến ai cả.

Nếu xét về vấn đề tâm lý, khi một người làm một điều gì khác với trào lưu chung, hoặc đi ngược lại lễ thói xã hội, thì đó là sự ngừng lại để tìm hiểu, để khai phá, giải toả thắc mắc. Cũng có người quan niệm đây là trạng thái tâm lý phản hồi lại những dồn nén, áp bức. Như bị cấm hút thuốc thì sẽ tìm hút thuốc coi nó ra sao? Tại sao chỉ có phụ nữ đeo bông tai? Mình thử đeo coi có chết thằng Tây nào không? Ông bà mình cứ thường nói “Cái răng cái tóc là gốc con người” vậy thì chúng ta giải thích câu: “Tốt gỗ hơn tốt nước sơn” như thế nào? Có phải ngay chính phong cách lịch sự đàng hoàng được thể hiện ra bên ngoài cũng vẫn chưa hoàn toàn được chấp nhận là người tốt? Vậy thì một người nam đeo bông tai, có nên bị coi là người xấu không?



Ảnh: Corbis



Ảnh: Corbis

Hiện nay ở hải ngoại có rất nhiều bác sĩ, kỹ sư hay cả các vị dân biểu hoặc thầy giáo cũng đeo bông tai, trong số này cũng có nhiều người Việt Nam. Những người này đã và đang đóng góp nhiều công sức trong sự phát triển của xã hội Mỹ nói chung và cộng đồng Việt Nam nói riêng. Thế giới càng tân tiến thì con người càng có thêm nhiều lựa chọn trong nhiều lãnh vực của cuộc sống. Nếu chỉ nhìn một người thanh niên ngày nay đeo một chiếc hay cả đôi bông tai thì điều này chẳng nói lên được gì. Có thể anh ta là một bác sĩ, kỹ sư, nhạc sĩ, ca sĩ và cũng có thể anh ta đang hoang mang về cuộc sống và không là ai cả. Và nếu những người bác sĩ, kỹ sư mà đeo bông tai thì mới ngộ ngộ, hay nói lóng là nhìn rất “ngầu” và người ta sẽ chú ý vì ai cũng nghĩ rằng họ là những người đạo mạo, đại diện cho những phong tục xưa cổ, là niềm hãnh diện cho cộng đồng, đi đứng ăn nói đâu ra đó, quần áo chỉnh tề, hơn nữa phải làm việc bận rộn suốt ngày, thời giờ đâu mà chạy theo mô-đen của giới trẻ. Thế nhưng, đâu có ai chịu tìm hiểu rằng bác sĩ hay kỹ sư cũng chỉ là con người với đầy đủ ước mơ và thời kỳ tăng trưởng từ trẻ thơ đến thời thanh niên và trưởng thành. Họ cũng có thời gian để

làm đẹp cho đời và cho chính họ. Một bác sĩ giỏi, áo quần chỉnh tề với cà vạt, áo veston thì chiếc bông tai lấp lánh ở tai của vị đó, chắc chắn không làm giảm giá trị của vị bác sĩ đó. Những người Mỹ từng là ân nhân của biết bao nhiêu người dân tị nạn Việt Nam vào thập niên 70 cho đến 90. Họ là những người giàu lòng nhân ái, và nam lẫn nữ nhiều ít đều có đeo bông. Chả lẽ người ngoại quốc đeo bông làm thiện nguyện thì vẫn là người tốt, còn người Việt Nam mình thì khác?

Để kết thúc bài viết này, đối với người Việt Nam, việc con trai hay con gái đeo bông tai hoặc các trang sức khác thì không do một qui định nào cả. Chẳng qua là từ thời xưa phụ nữ biết dùng



son phấn hoặc nữ trang để tô điểm thêm cho sắc đẹp và nam

giới cho đó là giúp tăng thêm sự quyến rũ đối với nam giới, làm hài lòng phái nam. Đàn ông ngược lại chinh phục phái nữ bằng nét đẹp dũng cảm và khí khái của mình, và không dùng nữ trang vì thấy không thích hợp và không tự nhiên. Nếu người thanh niên đeo nữ trang thì sẽ bị xem như người có bản tính yếu đuối, hoặc là người bán nam bán nữ. Nhưng theo trào lưu thời trang và những thay đổi quan niệm trong cuộc sống, việc một thanh niên ngày hôm nay đeo bông tai thì không có gì là quá đáng, miễn là đừng đeo quá nhiều hoặc làm những điều quái lạ khiến trở nên khác thường với mọi người chung quanh, quan trọng hơn cả là không làm hại đời sống của người khác.

Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quý khách

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT CHÚNG TÔI CÒN CÓ

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Thịt sườn nướng
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác



ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

M-Th: 11am - 9:30pm
Fr-Sat: 11am - 10pm
Sun: 11am - 9pm

7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272



HAPPY HOURS

3pm - 6pm (daily)

Bia 50% Off
Khai vị 30% Off

TIC TAC

COMPUTER SERVICES & CARGO

Mở cửa 7 ngày 10:30AM – 7PM www.tictac-computers.com
3153 Shallowford Rd. Chamblee, GA 30341



SỬA CHỮA

Computer
Karaoke
Flat Panel TV
Oven (Lò Nướng)
Kim Tự Điển



CÁC DỊCH VỤ KHÁC



Có bán
điện thoại
PINLESS
PAPA/LUNEX

DỊCH VỤ PHÁP LÝ

Làm công hàm độc thân - Gia hạn passport
Thông dịch các loại giấy từ Việt – English và ngược lại

BÁN VÉ MÁY BAY VỀ VIỆT NAM

No e-Ticket - Quý vị sẽ cầm vé trong tay khi lên máy bay

BÁN THẺ ĐIỆN THOẠI GỌI VIỆT NAM

Âm thanh rõ ràng - Không mất phút
PINLESS - PAPA - LUNEX - V247

CHUYỂN TIỀN VỀ VIỆT NAM

Từ 6-18 tiếng đồng hồ đến người thân của quý vị

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

Giao hàng đến tận nhà!

\$4²⁵ /Lbs Sài Gòn **\$4⁷⁵** /Lbs Tỉnh

Chuyển thư khẩn cấp trong vòng 2-3 ngày cho Thành Phố
và 3-4 ngày cho các tỉnh

Chuyển Sửa Ensure Chính Hiệu về Thành Phố \$92
và Tỉnh \$97



BẢO ĐẢM VÀ UY TÍN ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH GẦN XA

TEL. 404.835.7828 FAX. 404 - 551 - 2098



Special **20% OFF**
ANY SERVICE
or Color + Highlight get
FREE hair cut

LYNN'S SALON

1901 W Warner Road Suite 2 Chandler, AZ 85286
(480) 855-0498 or (480) 246-0314

Email: lynnbeautysalon@yahoo.com

UNFORGETTABLE HAIR

Hair cut & styling
Color & highlights
Perm & spirals
Occasion styling
Cosmetic Makeover

*We use high end products
such as M'AC, Redken,
Socolor, Matrix, Paul
Mitchell...*

BRIDAL PARTY PACKAGES

Updo hairstyle
Make-up artistry
Full set - Manicure & Spa
Head Massage

**OPEN
7 DAYS
A WEEK**

MON - FRI: 9 AM TO 6 PM | SAT: 9 AM TO 5 PM | SUN: 10 AM TO 5 PM

PHOENIX, AZ



Hướng dẫn quý vị trong mọi dịch vụ liên quan đến Địa Ốc: New & Used Home, Commercial Business Land, Real Estate Investment (1031 Exchange), Rental, Property Management.

SHORT SALE/BANKRUPTCY SPECIALIST

First Time Home Buyer:

Bank Owned, Foreclosure, Shortsale Listing Available

Tiết kiệm thousands of dollars.

Nhà Bán Short Sale: Tiền nợ nhà nhiều hơn giá thị trường

DON'T KNOW YOUR PRICE RANGE?

Call Trâm Chu to qualify and pre-approved loan. *We speak Vietnamese & Chinese*

SAVE YOUR CREDIT

AVOID BANKRUPTCY!

We specialize in helping people **STOP FORECLOSURE**. In many cases, we may be able to help you to keep your home! Bank owned & pre-foreclosure, short sale properties. Loan Modification, service available.



KINH NGHIỆM - KÍNH ĐÁO - TẬN TÂM

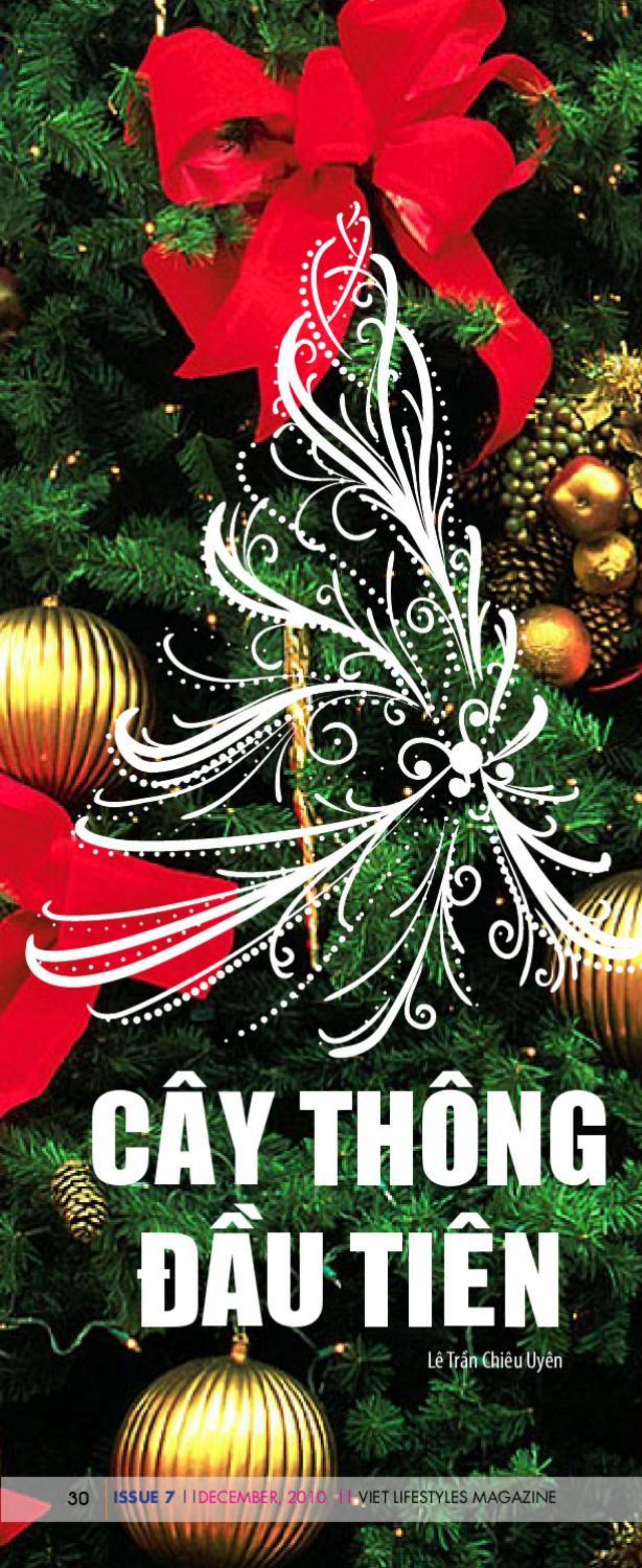


TRÂM CHU - Associate Broker, ABR, CRS, GRI, e-PRO, CSSN, SFR

DIRECT **602-326-2751** - BUSINESS **602-375-3300** - FAX 602-325-4735

EMAIL: **TRAMCHU@WESTUSA.COM** | **WWW.TRAMCHU.COM** (TO SEARCH FOR HOMES)

16150 N. ARROWHEAD FOUNTAIN CENTER, SUITE #100 - PEORIA, AZ 85382



CÂY THÔNG ĐẦU TIÊN

Lê Trần Chiêu Uyên

Bất cứ cái "đầu tiên" nào dù buồn, vui, xấu, đẹp, cũng làm người ta ghi nhớ nhất. Đối với tôi những mùa Giáng Sinh đầu tiên trên đất Mỹ là những kỷ niệm khó phai. Gia đình tôi đặt chân đến San Jose vào năm 1990. Năm đó miền Bắc California lạnh lắm, mùa đông thức dậy mái nhà trắng xóa sương như tuyết. Cái lạnh thấm vào xương, vào từng thớ thịt Việt Nam chưa quen mùi băng giá. Tôi sợ nhất những buổi sáng phải thức dậy đi học, chỉ muốn nằm cuộn tròn trong chăn ấm ngủ mãi thôi. Cũng may là Cali không lạnh như những tiểu bang miền đông, chứ không chắc tôi thất học suốt đời!

Ba tháng mùa đông lạnh lẽo, mới năm giờ chiều trời đã tối mịt. Nếu không có ba ngày lễ chắc mùa đông buồn kinh khủng lắm! Bởi vậy không trách dân tỵ nạn đến Mỹ dù có theo đạo Thiên Chúa hay không cũng đều "mê" mùa Giáng Sinh. Gia đình tôi không ngoại lệ. Giáng Sinh đầu tiên trên xứ người chúng tôi còn tá túc ở nhà chú, em Ba tôi. Lần đầu tiên phụ thím tôi trang trí cây thông Noel thật lạ lẫm và thật vui. Lúc đó tôi thấy cây thông đẹp làm sao! Rồi chúng tôi cũng bắt chước mấy người anh em họ đi mua quà tặng cho từng người trong gia đình. Đương nhiên đây là những món quà rất "tượng trưng" từ vài ba đồng chúng tôi dành dụm được, nhưng đối với tâm hồn trẻ thơ của chúng tôi ngày đó, mùa Giáng Sinh quả là vui nhất trên đời!

Ở nhà chú được vài tháng gia đình tôi dọn ra apartment ở. Chúng tôi cũng quen dần thời tiết Cali, mùa đông hình như không còn lạnh lắm. Lúc đó chị em tôi còn học high-school, Ba tôi vừa đi học lại college, vừa đi làm thêm ở một tiệm liquor. Mẹ tôi vừa mổ thay valve tim xong, vẫn chưa hồi sức. Gia đình tôi sống nhờ trợ cấp welfare chính phủ. Mùa Noel đến thấy thiên hạ treo đèn kết hoa nhà cửa, chị em tôi nôn nao lắm, nhưng đâu dám đòi hỏi Ba Mẹ điều gì. Năm đó chúng tôi

ăn Noel ở nhà dì tại Los Angeles, nhưng lòng vẫn mong ước có một cây thông Noel cho riêng mình.

Tôi nhớ hoài cây thông Giáng Sinh đầu tiên gia đình tôi sở hữu trên đất Mỹ một năm sau, khi tôi và chị bắt đầu biết lái xe. Hè năm đó chúng tôi đi làm thêm, mua được chiếc xe Toyota Corona liftback, mỗi khi máy xe nổ tiếng rền vang thật mắc cỡ vô cùng, nhưng chiếc xe già nua, cũ kỹ đó đã chở chúng tôi ngày hai bữa đi học, chở mẹ đi bác sĩ, và chở cây thông đầu tiên về nhà tôi. Cây thông nhựa tôi và chị mua về từ tiệm Goodwill với giá 20 dollars, cao khoảng 7 feet, lá nhựa, có mùi ẩm thấp của tiệm đồ cũ, được dựng lên ngạo nghễ trong phòng khách của căn apartment nhỏ, lúc đó với chúng tôi là cây thông đẹp nhất trên đời! Những ornaments treo trên cây cũng được góp nhặt về từ nhiều tiệm đồ cũ khác nhau, nhưng dưới ánh đèn lung linh đều nhìn thật đẹp. Tôi thích nhất lúc thắp đèn cho cây thông. Cây thông Noel khi thắp sáng đèn cũng như người con gái trong ngày cưới, có thêm chút phấn son trang điểm, dù có xuất thân từ Goodwill cũng vẫn đẹp vô cùng! Đêm Noel chúng tôi quây quần dưới gốc cây, nghe nhạc Giáng Sinh và mở quà. Dù không có tiền bạc dư dả, nhưng chị em

tôi không năm nào thiếu quà từ Ba Mẹ. Những năm sau đó dù tôi và chị đi học xa, mùa Giáng Sinh nào chúng tôi cũng nôn nao về nhà dựng cây thông lên với mẹ, náo nức đi shopping mua quà, gói quà, nấu nướng chờ đón Noel.

Nhiều năm qua đi, tiểu gia đình của chúng tôi nay đã thành đại gia đình. Bây giờ ngày Noel gia đình sui gia, dâu rể, con cháu tụ họp gần hai chục người. Ba mẹ tôi đã cho cây thông Goodwill "về hưu" mấy năm trước vì bây giờ chị em tôi đều có nhà riêng, có cây thông riêng ở nhà mình. Tôi vẫn còn giữ lại những ornaments cũ làm kỷ niệm mặc dù bây giờ những món đó đã xưa lắm rồi. Giáng Sinh đến chúng tôi thay phiên nhau tổ chức tiệc tùng mời ba mẹ, anh em họ hàng đến chơi. Mấy đứa cháu con chị tôi cũng bắt chước người lớn, biết để ý xem mỗi người thích món gì và để dành tiền mua quà cho ông bà, cha mẹ.

Ngày Giáng Sinh đối với những người không theo đạo Chúa như chúng tôi có giá trị gia đình thiêng liêng không kém giá trị tính ngưỡng của người trong đạo. Những kỷ niệm ấm áp của gia đình quây quần xung quanh cây thông đủ sưởi ấm những ngày đông dài lạnh lẽo, dù cây thông đó được làm bằng nhựa, được mua về từ tiệm Goodwill!

XIN ĐỪNG HỎI

Ai có hỏi em hết buồn chưa

Biết trả lời sao, nói cũng thừa

Có lẽ buồn này mang suốt kiếp

Đầu có thác rồi đà dứt chẳng

Đời Em đó riêng Chị hiểu rõ

Em vì sao đành phải lấy chồng

Gia đình chỉ miễn cưỡng bằng lòng

Hôn lễ cử hành thật giản đơn

Im vắng quạnh quẽ, thiếu Mẹ Cha

Không rướm rà cũng chẳng xe hoa

Làm đám bàn tiệc mời hai Họ...

Mới ngày nào, thoát mấy mươi năm

Nợ tình duyên thôi đã không còn

Ong bướm một thời tình ngây dại

Phôi pha ân ái cũng nhạt nhòa

Quay quắt những niềm đau chôn dấu

Rơi rụng trong tim những giọt sầu...

Sao đời lắm gian truân, nghiệt ngã

Thương cho đàn con, khuất bóng Cha

Uẩn cư mang niềm cay đắng

Vai nặng chất chống những lo toan

Xin đừng nhắc đến chuyện xưa cũ

Yêu và hận, một đời dở dang...

Kim-Loan (Arizona)

THIÊN THANH

RESTAURANT

PHỞ 24/7

5219 Buford Hwy., Doraville, GA 30340
(Trong khu Pinetree Plaza, kế bên tiệm uốn tóc Phượng)

770-676-0512

■ PHỤC VỤ CÁC MÓN ĂN:

Chả Giò, Gỏi Cuốn, Bánh Mì, Bánh Canh
Bánh Mì Bò Kho, Phở Bò, Phở Gà, Phở
Tôm, Bún Bò Huế, Bún Mọc, Bún Riêu, Hủ
Tiếu Đồ Biển, Hủ Tiếu Nam Vang, Cơm
Tắm-Bì-Xường-Chả.

■ ĐẶC BIỆT:

Lẩu Bò, Bò Nướng Lá Lốt, Chim Cút Rô-ti,
Chân Gà Rút Xương, Gỏi Đu Đủ Khô Bò
và nhiều món ăn khác

■ GIẢI KHÁT:

Cà Phê, Sinh Tố, Nước Ngọt, Beer.

VISA

MasterCard



**5219 Buford Hwy.,
Doraville, GA 30340**

(Trong khu Pinetree Plaza, kế bên tiệm uốn tóc Phượng
và đối diện McDonald)

770-676-0512

**Trần Trọng Kính Mới
Mở Cửa 7 Ngày**

24/24



TUYỂN LỰA NGƯỜI MẪU

TNT AZ Radio đang cần tuyển chọn người mẫu cho chương trình Đại Nhạc Hội Fashion Show mừng xuân Tân Mão, sẽ diễn ra vào ngày 5 tháng Hai, năm 2011 sắp tới đây. Đây sẽ là lần đầu tiên hai nhà thiết kế Tường Khuê & Tường Nguyên về Arizona trình diễn, giới thiệu bộ sưu tập thời trang Áo Dài mang chủ đề Hoa Xuân.

Điều kiện tham gia:

Tuổi từ 17t - 26t, Cao 5'4" trở lên

Ngoại hình và vóc dáng đẹp

Có kinh nghiệm làm người mẫu càng tốt.

Nếu không sẽ được trained.

Đơn ghi danh bao gồm:

2 tấm hình: 1 headshot & 1 nguyên người

Tên, Ngày sinh, Số phone, Email:

Số đo: chiều cao, vòng ngực, vòng eo, vòng hông & đôi nét về mình.

Gửi hình và đơn ghi danh về địa chỉ email:

info@tntarizona.com

Hạn chót ghi danh: January 5th, 2011

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc: 480-213-5987.



Florist & Gift

CHUYÊN LÀM CÁC LOẠI HOA TƯƠI

- Đám hỏi, đám cưới, tiệc sinh nhật, khai trương, anniversary, lễ ra trường, prom...
- Có hoa cúng cho các dịp rằm, lễ Phật đản và tang lễ
- Có bán các đám cưới set và các quà tặng cho khách trong ngày cưới
- Bán các loại cây kiểng, bông giả, gifts và giấy trang trí tường cho nhà hay tiệm.

Office: 404.228.0093 Cell: 678.358.0475

4186 Buford Hwy. Unit D Atlanta, GA 30345 (Trong khu Phở Đại Lợi)

info@VietLifestyles.com || www.VietLifestyles.com || [FaceBook.com/VietLifestylesMagazine](https://www.facebook.com/VietLifestylesMagazine)

Đại diện của
công ty
LUNEX

Giờ mở cửa:

Mon - Sat 10:00AM - 7:00PM

Closed Thursday

Sun 10:00AM - 6:00PM



Mùa Giáng Sinh Mong Ước

Jason Lê

Vừa chạy xe vào garage, Dũng đã nghe tiếng má ba gây gổ từ bên trong. Chán! Dũng cuối đầu đi một mạch lên phòng. Thấy anh Hai về, hai đứa em gái chạy qua phòng Dũng. Tội nghiệp hai đứa em, tối nào cũng qua phòng ngủ với Dũng mỗi khi nghe ba má to tiếng với nhau. Chẳng hiểu vì sao gần đây Ba Má lại thay đổi tính nết như vậy. Má thì ghiền đồ đen. Ba tối ngày rượu chè. Tối về gây gổ nhau. Dũng buồn lắm... Nhưng ba má vẫn là ba má nên Dũng chỉ biết im lặng, không dám nói gì cả...

Thời gian trôi qua nhanh quá, thoát đấy mà hai đứa em của Dũng đã bắt đầu lên đại học. Dũng đỡ lo lắng hơn. Ba má vẫn như xưa. Vẫn gây gổ thường xuyên. Nhìn lại thấy mình cũng đã lớn, Dũng nghĩ đến việc lập gia đình. Rồi Dũng có người yêu. Mà

lại yêu tha thiết. Có lẽ chuyện gia đình làm Dũng muộn phiền hoài nên anh dành hết yêu thương vào tình cảm. Hôm dặt bạn gái về ra mắt ba má. Ba có hơi men, nói năng xúc phạm, làm cô bạn gái sợ quá không dám làm quen nữa. Dũng buồn cay đắng. Bao nhiêu năm Dũng chỉ lo cho ba má và hai đứa em nên không nghĩ đến chuyện yêu đương. Nào ngờ mới yêu đã khổ. Buồn, Dũng ghi danh đi lính. Hai đứa em hay tin về ngăn cản anh Hai. Nhưng Dũng nhất quyết đi. Ba má Dũng không nói gì vì nghĩ con cái lớn rồi nên để tự nó quyết định cho tương lai.

Rồi cái Giáng Sinh đầu tiên đã đến từ khi Dũng gia nhập quân ngũ. Mỗi lần Giáng Sinh về, căn nhà của Dũng tràn ngập tiếng cười bởi hai đứa em gái Dũng hay mua quà cho ba má và anh Hai. Năm nay, hai đứa em gái cũng gói quà để dưới

cây Nô-en cho Dũng. Từ chiến trường A Phú Hãn,, Dũng gọi về báo cho gia đình biết là Dũng sẽ không về được vì chiến trường vẫn chưa nguôi tiếng súng.

Thời gian cứ lặng lẽ trôi qua. Hai đứa em Dũng, dần dà tốt nghiệp đại học và có việc làm xa nên ít về thăm nhà. Dũng đi rồi, hai đứa em lại càng ít về thăm nhà hơn. Lâu lâu, Dũng cũng hay viết thư gửi về thăm gia đình. Ở chiến trường A Phú Hãn, có những lúc hành quân giữa lòng địch, hay trực diện với quân thù, giữa cái sống và chết để bảo vệ cho lý tưởng tự do, Dũng không sợ, mà chỉ ước mơ có một ngày về sum họp bên gia đình với hai em, nhìn thấy ba má khỏe mạnh, sống hạnh phúc, đầm ấm, không gây gổ...

Và mùa Giáng Sinh thứ hai lại đến. Dũng vẫn không về.

Hai đứa em gái vẫn mua quà cho anh Hai. Vẫn đặt dưới cây Nô-en. Năm nay, ba má Dũng bỗng nhiên ít nói. Mở quà xong, hai đứa em lái xe đi chơi vì có hẹn với bạn bè. Hai đứa đi rồi, ba má Dũng bật ti vi lên coi. Mở đến đài tin tức về tình hình bạo động bên A Phú Hãn, ba má Dũng cả hai nhìn nhau không nói gì cả. Bỗng nhiên có một cái cảm giác lo sợ hiện rõ trên mặt của má Dũng.

-Lâu rồi không thấy thằng Dũng gọi về vậy ông?

-Sao bà không gọi hỏi nó? Bà là mẹ nó mà?

-Vậy chứ ông là gì của nó? Ông chỉ biết có bia rượu tối ngày!!!

-Bà có thua gì ai đâu? Bà chỉ biết bài bạc mà không sợ con cái buồn!!!

Má Dũng không thèm gây gổ nữa mà bỏ vào phòng. Dường như cái lạnh nơi xứ người và sự thiếu vắng Dũng, đã khiến má Dũng bắt đầu cảm thấy cô độc và lo sợ. Hay tình mẫu tử khiến bà cảm thấy chạnh lòng nhớ đến Dũng? Nghĩ lại, bao năm qua, hai vợ chồng tối ngày cờ bạc và rượu chè, quên cả cảm giác của mấy đứa con. Từ lúc hai vợ chồng trả dứt xong căn nhà thì mọi chuyện thay đổi. Má Dũng rảnh rồi đâm ra cùng bạn bè đi casino. Ba Dũng buồn không có gì làm nên hay lai rai với bạn bè lân cận. Từ đó hai ông bà hay lời qua tiếng lại.

Rồi cái Giáng Sinh thứ ba lại về.

*“Anh Hai, Anh Hai..
Má ơi, anh Hai về rồi!”*

Hai đứa em về nhà sum họp, vẫn mua quà cho ba má và anh Hai. Những gói quà của Dũng vẫn còn để lại dưới cây Nô-en. Hai em hy vọng anh Hai sẽ về mở quà cùng gia đình nay mai. Đúng 9 giờ sáng, hai đứa em đánh thức ba má dậy đón Giáng Sinh. Như thông lệ, Má bắt tay vô bếp nấu nướng. Ba ngồi xem tivi. Chợt có tiếng chuông reo. Ba Dũng đứng lên mở cửa. Một người lính Mỹ cao lớn đứng trước cửa. Ba Dũng thấy vậy nhìn vào trong nhà như có ý gọi hai đứa em đến nói chuyện cho dễ hiểu. Má Dũng nhìn ra. Bà cảm thấy có chuyện bất an, nên ngừng nấu ăn chạy ra nghe ngóng. Thấy hai người lính Mỹ, bà linh cảm Dũng có chuyện

nên bảo hai đứa em gái hỏi dồn dập chuyện gì. Người lính Mỹ bảo rằng Dũng bị thương tuần trước lúc đi hành quân. Má Dũng nghe đến đó bà như muốn té xỉu. Ba Dũng đỡ bà vào trong nhà ngồi xuống cho tỉnh táo. Người lính Mỹ vừa định nói thêm điều gì đó, thì chợt có tiếng cánh cửa xe chợt mở ra... Hai đứa em gái vui mừng reo lên: “Anh Hai, Anh Hai.. Má ơi, anh Hai về rồi!”

Dũng từ từ bước ra xe. Hai tay còn chống nạng. Ba má Dũng chạy đến. Hai em gái vui mừng khôn xiết. Ba má Dũng chợt nắm tay nhau, rồi dìu Dũng đi vào bên trong.

Má Dũng nói là bà đang nấu món bún bò Huế mà Dũng thích ăn. Lần đầu tiên Dũng thấy ba má nắm tay nhau. Dũng quên cả vết thương còn chưa lành, ôm chầm lấy ba má rồi cùng đi vào nhà. Khi cả nhà ngồi vào bàn ăn, Dũng vừa ăn vừa kể chuyện binh lửa nơi chiến trường cho ba má nghe. Gần ba năm xa nhà, nhất là vào những dịp lễ Giáng Sinh như thế này, Dũng nhớ nhà da diết. Dũng nhớ ba má, nhớ hai em. Rồi những đêm mưa gió, Dũng không ngủ được. Dũng mơ về một mái ấm gia đình, có ba má khỏe mạnh sống hạnh phúc bên nhau.... Ba má Dũng đều bật khóc khi nghe Dũng nói đến đây. Má Dũng chợt ôm Dũng rồi bà thở thê nói: “Con cho Ba Má xin lỗi các con!!!!” Dũng mỉm cười hạnh phúc, rồi gấp đồ ăn cho ba má. Đây có lẽ là mùa Giáng Sinh vui vẻ ấm cúng nhất trên xứ người của gia đình Dũng từ trước đến giờ...



Save \$\$\$ & thời gian khi gửi quà

Đối với những ai quá bận nhiều việc và chưa có thời gian mua Quà Giáng Sinh, đừng quá lo lắng khi mua sắm vào giờ chót... Kể từ ngày 17-22 tháng 12, có trên 1000 thương vụ quảng cáo là sẽ free shipping và bảo đảm quà sẽ gửi đến tay người nhận trước Giáng Sinh nếu bạn order online. Vậy bạn còn chần chừ gì nữa, vừa tiết kiệm thời gian, lại save tiền shipping. Dưới đây là những trang website bạn có thể vào mua online:

- www.libean.com (mua bất cứ món gì, không giới hạn số tiền)
- www.amazon.com (order từ \$25 trở lên)
- www.barnsandnoble.com (order từ \$25 trở lên)
- www.borders.com (order từ \$40 trở lên)
- www.drugstore.com (order từ \$25 trở lên)
- www.target.com (order từ \$50 trở lên)
- www.americanagleoutfitters.com (order từ \$100 trở lên)
- www.sephora.com (enter code: HOLIDAYSHIP on selected items)
- www.crateandbarrel.com (order từ \$100 trở lên)
- www.bloomingdales.com (order từ \$300 trở lên)



Save energy with LED holiday lights

LED holiday lights use up to 90% less energy than incandescent holiday lights, according to ENERGY STAR®.

In addition to being energy efficient, they are also:

- **Durable** - lasting up to 10 years.
- **Practical** - rarely requiring bulb replacement or maintenance.
- **Safe** - generating little heat and reducing the risk of fire.

Free beauty gifts



Khác với các ông, chị em phụ nữ chúng ta thường thích mua món đồ gì đó, có kèm theo quà tặng (free gift), thậm chí mua những món không cần thiết, chỉ vì nhận được free gift. Hiểu được tâm lý các bà, nên các hãng mỹ phẩm luôn có những chương trình khuyến mãi, tặng quà, nhất là vào những dịp holidays. Dưới đây là một số tiệm mỹ phẩm hiện đang có gift:

1. Tại SAK'S FIFTH AVE (từ December 13-27, 2010)

Quầy Estee Lauder, mua từ \$55 trở lên, được tặng túi xách, son, mascara/primer, Re-Nutriv cream, Pure Color Gloss, 9-eye shadow mirrored compact.





2. ESTEE LAUDER "GLAMOUR IS GOLDEN".

Mua bất cứ loại nước hoa nào của Estee Lauder, bạn sẽ được làm sở hữu trọn gói mỹ phẩm "Glamour is Golden" với giá \$55 mà thôi (Package này trị giá \$340), bao gồm những mỹ phẩm:

-  Hộp đựng mỹ phẩm khi du lịch
-  Cosmetic case and mirror
-  Mascara
-  4 lipsticks
-  3 eye pencils
-  Eye make-up remover
-  4 blush compact
-  18 eye-shadow compact and 4 make-up brushes.



Hiện có bán tại Macy's, Bloomingdale's, Dillard's, Belk, Boscov's, Carson's, Bon Ton, Bergner's, Boston Store, Elder-Beerman, Herberger's, Younker's, Neiman Marcus, esteelauder.com, Nordstrom, and Lord and Taylor. (Từ giờ cho đến ngày January. 6, 2011)

3. LANCOME HOLIDAY BEAUTY SENSATION:

Mua bất cứ mỹ phẩm nào của Lancome đều có cơ hội mua special package này với giá chỉ có \$49.50 (giá trị \$300) bao gồm: YOUR CHOICE of "Party Pinks" or "Glamorous Golds." 12 full-sized favorites:

-  2 juicy tubes,
-  3 lip shades
-  Eye shadow quad
-  Blush duo
-  Eyeliner
-  Make-up brush set
-  Eye make-up remover
-  And mascara in a train case.



Chương trình khuyến mãi này hiện có bán tại các tiệm:

Macy's, Nordstrom, Boscov's, Dillard's, Belk, Bloomingdale's, Carson's, Bergner's, Bon Ton, Boston Store, Elder-Beerman, Herberger's, Younker's, Neiman Marcus, and lancome.com, và sẽ kết thúc vào ngày 24 tháng 12.

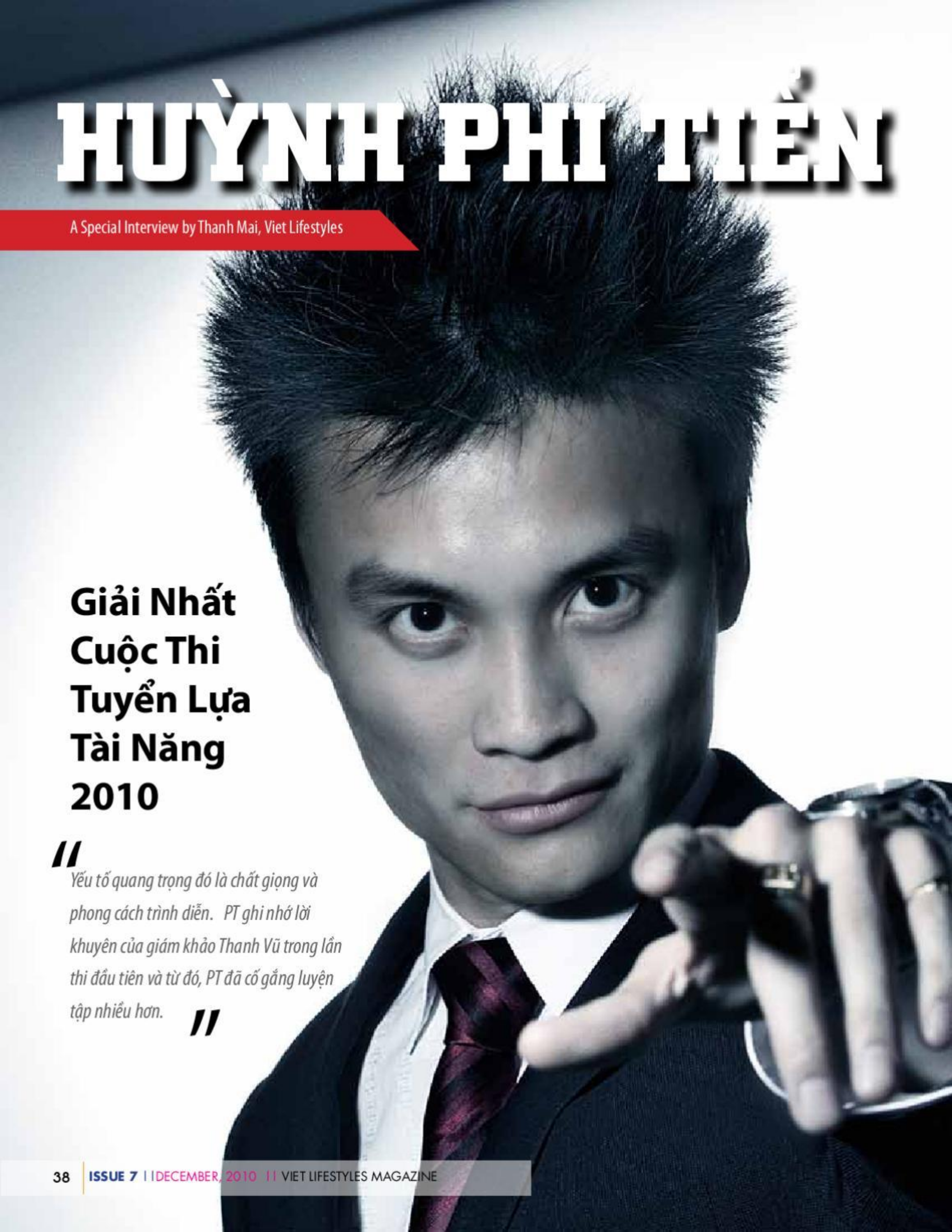


4. CLINIQUE GIFT WITH PURCHASE: ENDS 12/24/2010.

Mua từ \$25 trở lên sẽ được tặng 1 túi mỹ phẩm, trong đó gồm:

Moisturizer, Repairwear Laser Focus, Repairwear eye cream, mascara, lipstick & powder blush theo sự chọn lựa tone màu tím hay màu da người.

HUYỀN PHI TIẾN

A close-up portrait of a man with dark, spiky hair, wearing a dark suit, white shirt, and a red patterned tie. He is looking directly at the camera with a slight smile and is holding a pair of glasses in his right hand, pointing towards the viewer.

A Special Interview by Thanh Mai, Viet Lifestyles

Giải Nhất Cuộc Thi Tuyển Lựa Tài Năng 2010

//
Yếu tố quan trọng đó là chất giọng và phong cách trình diễn. PT ghi nhớ lời khuyên của giám khảo Thanh Vũ trong lần thi đầu tiên và từ đó, PT đã cố gắng luyện tập nhiều hơn.

//



Mời quý độc giả cùng chúng tôi cùng gặp gỡ Huỳnh Phi Tiến, người đã đạt giải 1 trong cuộc thi Tuyển Lựa Tài Năng 2010 vừa qua. Ở người nam ca sĩ trẻ này, ngoài gương mặt khá thư sinh, chúng ta cảm nhận được giọng hát của anh mang âm hưởng tình tự quê hương, một giọng hát chứa đựng chiều sâu và tình cảm như chính con người thật của anh...

TM 1: Mến chào Phi Tiến (PT) và chúc mừng PT đã đạt được thành công mỹ mãn trong cuộc thi lần này. Cảm tưởng của PT lúc đó thế nào khi MCs công bố kết quả trên sân khấu đêm hôm đó?

Sau khi được gặp tất cả các thí sinh và cùng trò chuyện, luyện tập bài hợp ca với nhau, cùng đi ăn, cùng tâm sự, đùa cợt với nhau, v.v. Phi Tiến (PT) cảm thấy rất vinh hạnh khi được gần gũi với các bạn thí sinh. Trong lúc hồi hộp chờ đợi kết quả trên sân khấu, PT nhìn hai bên vai mình thấy bạn mình ai cũng quá lo lắng, và mình cũng vậy. Lúc đó, Phi Tiến ước gì mình không cần kết quả, PT chỉ muốn nắm lấy tay mọi người và níu chặt để giữ mãi tình bạn đó. Tâm trạng của PT lúc đó rất vui khi tiếng hát của mình được công nhận bởi giám khảo và quý vị khán thính giả. Cảm giác đó thật tuyệt vời, nó đến giống như một giấc mơ.

TM 2: Thế thì cảm giác bây giờ ra sao? Có khác cảm giác lúc đó lắm không?

Dạ thưa chị, cảm giác của PT bây giờ vẫn vui, nhưng không còn hồi hộp như lúc đứng trên sân khấu nữa.

TM 3: Ai là người đã khuyến khích và ủng hộ PT hết mình trong cuộc thi vừa qua?

Có ba người, người thứ nhất đó là anh Trần Cảnh Phúc, người PT luôn xem như một bậc đàn anh. Anh là một ca sĩ có nhiều tài năng và rất phóng khoáng. Anh cũng đã luôn nhắc nhở em một điều rất đáng ghi nhớ đó là em sẽ hát được tốt nếu PT cố gắng hết sức mình. Chính anh là người đã thông báo cho PT biết về cuộc thi và khuyến khích em ghi danh thi lại lần này. Người thứ hai đó là bạn gái PT, Bửu Trang, đã khuyến khích và luôn cổ vũ cho PT, có lẽ cô ấy cũng đã phải chịu điếc tai vì cứ phải nghe PT hát đi hát lại có một bài hát nhiều lần trong gần hơn một tháng trước cuộc thi chung kết! Và cuối cùng, đó chính là bản thân của PT đã luôn không ngừng cố gắng trao đổi, luyện tập để có giọng hát tốt. PT có niềm đam mê ca hát từ nhỏ vì vậy, PT luôn tâm niệm "có công mài sắc, có ngày nên kim".

TM 4: Được biết, PT cũng đã từng tham gia cuộc thi TLTN vào năm 2008 vừa qua, và đã đạt vào vòng top 10. Điều gì đã giúp PT mạnh dạn ghi danh tham gia tiếp lần thứ 2 để đạt được kết quả như mong đợi?

Có lẽ điều giúp cho PT mạnh dạn ghi danh thi lần thứ hai vì theo PT nghĩ, PT sẽ không bị mất mát gì cả nếu PT không đạt giải lần này, vì dù sao PT cũng đã có cơ hội để thử sức mình thêm lần nữa. Nếu PT không đạt giải lần này, thì ít nhiều gì, PT cũng đã có cơ hội hát cho mọi người nghe trên một sân khấu lớn, có dịp gặp gỡ và làm quen với nhiều bạn mới, và nhất là có được một kỷ niệm rất đẹp trong cuộc thi vừa qua. Nếu PT không ghi danh thì PT chắc chắn sẽ không có những cơ hội như thế này.

TM 5: Theo PT, những yếu tố gì đã giúp PT đạt đến thành công trong kỳ thi năm nay?

Yếu tố quan trọng đó là chất giọng và phong cách trình diễn. PT ghi nhớ lời khuyên của giám khảo

info@VietLifestyles.com || www.VietLifestyles.com || [FaceBook.com/VietLifestylesMagazine](https://www.facebook.com/VietLifestylesMagazine)

Thanh Vũ trong lần thi đầu tiên và từ đó, PT đã cố gắng luyện tập nhiều hơn. Vì giọng của mình không thể thay đổi qua đêm nên PT đã có ý muốn thi lại sau lần thất bại lần đầu tiên. Kỳ này, PT nghĩ có lẽ chính nhờ vào sự luyện tập, lòng tự tin và sự chuẩn bị đã giúp PT thành công.

TM 6: Trải qua 2 cuộc thi, PT đã học hỏi được những điều gì?

Thưa chị, trải qua hai cuộc thi Tuyển Lựa Tài Năng vừa qua, PT cảm thấy mình có thêm nhiều kinh nghiệm về phong cách trình diễn trên sân khấu và cũng nhờ sự giúp đỡ của nhiều người, PT có thêm lòng tự tin. PT cũng xin cảm ơn những lời động viên ủng hộ của gia đình, bè bạn, và một số quý thính giả đài TNT, cũng như cảm ơn những người đã bình chọn cho PT. PT rất vui khi biết được dòng nhạc tiền chiến mà mình yêu thích vẫn còn chỗ đứng trong lòng khán thính giả khắp nơi.

TM7: Hỏi nhỏ nhe, PT đã làm gì với số tiền thưởng nhận được?

Như lời hứa, PT đã gửi \$1,000 USD về quê nhà ở Việt Nam để giúp những trẻ em Khơ Me hay những em có hoàn cảnh gia đình nghèo khó để giúp các em trong việc đóng học phí, mua sách vở, v.v. PT rất vui khi PT có cơ hội để có thể làm được công việc nhỏ nhoi này. Lẽ ra, PT định dành cho Ban Tổ Chức một sự ngạc nhiên, nhưng vì hôm nay, Chị đã hỏi, PT xin thưa luôn. Để tỏ lòng cảm ơn Ban Tổ Chức, Đài Tiếng Nước Tôi Arizona đã tổ chức cuộc thi tạo ra một sân chơi, một diễn đàn cho những người yêu thích văn nghệ như PT có dịp tham gia, thi thố tài năng, nên khi gửi tiền cho các em học sinh ở Việt Nam, PT có trình bày là số tiền này là sự giúp đỡ từ đài TNT Arizona. Cho nên, tất cả thư từ và hình ảnh từ những học sinh này sẽ gửi về Mỹ để cảm tạ Đài Radio TNT Arizona trong tương lai. Riêng với phần tiền \$2000 còn lại, vì PT vẫn còn là sinh viên ngồi ghế nhà trường, nên số tiền này rất quang

trọng và cần thiết. PT sẽ gìn giữ kỹ để dùng đến khi có chuyện cần.

TM8: Và đây là một câu hỏi khó.... nếu như PT được mời làm giám khảo trong cuộc thi năm nay, PT sẽ chấm cho thí sinh nào đậu giải kỳ này? Tại sao?

Chị nói đúng, câu này khó quá đi! Vì chính ban giám khảo còn cho là sự lựa chọn rất khó khăn vì về mặt tài năng, hầu như ai cũng đều gần như nhau. Thật tình mà nói, PT cũng không biết sẽ chọn ai đây. ☒

TM 9: PT đã bắt đầu ca hát từ khi nào? PT có được sự dìu dắt của ai trong bước đầu không?

PT bắt đầu ca hát khi còn học ở trường làng. Lúc nào PT cũng có thể hát, và hát ở bất cứ nơi đâu. PT vẫn còn nhớ tên bài hát đầu tiên PT thuộc nằm lòng là bài Thư Về Em Gái Thành Đô, trình bày bởi cố ca nhạc sĩ Duy Khánh, lúc đó chắc PT khoảng tám tuổi. PT thích hát và tự luyện giọng cho chính mình bằng cách nghe nhạc, hát karaoke. PT rất mong trong tương lai có điều kiện lấy lớp luyện thanh để trao đổi thêm kỹ thuật hát và cách luyện lấy nhả chữ cho điều luyện hơn.

TM 10: PT có một giọng hát thiên phú, một ngoại hình điển trai, vậy còn điều gì về mình PT chưa được hài lòng?

Cảm ơn chị nhiều lắm, nhưng những điều chị vừa nêu ra PT chưa bao giờ nghĩ về mình như vậy. Điều làm cho

PT vẫn chưa vừa lòng với chính mình đó là PT mong sao mình sớm tốt nghiệp ra trường, có việc làm tốt để cho ba má khỏi phải lo. Cũng như, PT đang cố gắng hết mình để trở thành một người tốt cho gia đình và xã hội Mỹ.



TM 11: Đam mê ca hát, nhưng tại sao PT lại không chọn theo học về nghệ thuật khi lên đại học mà lại chọn ngành y khoa về chỉnh xương?

Thưa chị, PT có nghe người ta nói, nếu mình đam mê cái gì đó, thì đừng có làm nghề đó để nuôi sống mình vì phút giây đó là của mình không ai có thể mua được. Và điều thứ hai đó là, nếu mình giỏi về một mặt nào đó, thì đừng bao giờ làm cho không, nên em mong rằng ngành y sẽ là ngành mà em giỏi trong tương lai.

TM12: PT quan niệm thế nào về tình yêu?

Quan niệm về tình yêu đối với PT là phải tôn trọng; tình yêu trong mọi lãnh vực đều phải có cái ưu điểm này. Mình không thể yêu cái mà mình không có tôn trọng. Và trong tình yêu mình đừng nên đi tìm người xứng đáng cho chính mình, mà phải xem lại mình đã là người xứng đáng chưa?

TM13: Được biết PT đã có người yêu rồi, vậy hỏi nhỏ PT nha, mẫu người yêu lý tưởng của PT như thế nào?

Mẫu người yêu lý tưởng của PT phải yêu thương gia đình và tôn trọng lớn nhỏ. Phải biết niệm Phật và biết tự lo cho mình, vì mình không biết lo cho mình thì không có thể giúp người khác được. Kể đến phải biết nghĩ đến và giúp đỡ người khác. Nhà khoa học gia Albert Einstein có nói, "Một cuộc đời mà sống cho người là cuộc đời đáng được sống."

TM14: Ước mơ của PT trong tương lai là gì?

Ước mơ của PT cũng thường lắm, PT chỉ mong muốn có một cuộc sống an nhàn và hạnh phúc. PT cũng mong có cơ hội tiếp tục tham gia và phát triển tài năng nhiều thêm trong lãnh vực nghệ thuật. Cũng như PT muốn được đi tham quang nhiều vòng quanh nước Mỹ và trên thế giới.

TM15: Nhân chủ đề Báo tháng 12 về "Mùa Giáng Sinh & Năm Mới", PT có những kỷ niệm gì hay nhận được món quà Giáng Sinh gì đáng nhớ?

Quà Giáng Sinh thì PT cũng đã nhận nhiều lắm, nhưng món quà làm PT nhớ mãi đó là món quà cách đây khoảng hai năm. Flagstaff, Arizona năm đó, mùa Giáng Sinh trời khá lạnh. Vì cuối mùa học rồi, nên túi tiền của PT cũng khô cạn theo. PT đi bộ qua chợ mua vài gói mì để ăn lót lòng khi học bài thi. Lúc ra về, PT gặp một người mà trong đời PT chưa bao giờ làm PT xúc động đến như vậy. Người ông tả tơi, đôi giày cũ nát, thấm ướt tuyết mùa đông, ông đẩy chiếc xe shopping cart của một siêu thị nào đó, chở đầy những thứ mà không ai cần nữa. Ông ta chào PT với một nụ cười

thật mệt mỏi, nhưng đôi mắt ông thật hiền hòa làm sao. PT hỏi ông ta có cần giúp gì không, thì ông hỏi: "Cậu có gì cho tôi ăn không? Cả tháng nay, cậu là người đầu tiên hỏi tôi câu này." PT đưa cho ông ta hết ba gói mì trong tay và không hiểu sao, PT mở ví ra, lúc đó PT còn đúng 21 đô-la, PT đưa hết cho ông và chúc ông mùa Giáng Sinh vui vẻ. Ông ta rưng rưng lệ và nắm chặt tay PT không nói được câu nào nữa. Lúc đó, PT cảm thấy thật hạnh phúc và ấm áp trong lòng. Và đó là món quà Giáng Sinh thật vô giá PT luôn nhớ hoài: món quà của tình thương.

TM16: Sắp sửa bước sang năm mới, PT sẽ có những hoạch định gì trong năm mới?

Thưa chị, tâm sự của em bây giờ thì tương tự như bài thơ Xuân của Chế Lan Viên: "Tôi có chờ đâu có đợi đâu, Đem chi xuân lại gợi thêm sầu..." Thời gian trôi qua mau quá, công việc chưa có hoàn tất thì năm mới lại đến, nhưng nói cho vui thôi. Năm mới này PT mong sẽ đạt được nhiều thành quả tốt hơn năm vừa qua. Trong năm tới, PT sẽ rất bận rộn vì PT sắp sửa hoàn tất chương trình học, tốt nghiệp, và chuẩn bị cho công việc v.v... Tuy nhiên, cho dù có bận rộn đến đâu, PT cũng sẽ luôn dành thời gian cho ca hát. PT cũng mong rằng sẽ được đi hát nhiều nơi và phát quy tài năng của mình nhiều thêm trong thời gian tới.

TM17: Cuối cùng, PT có những tâm tình hay chia sẻ gì trước khi chia tay?

PT muốn tạ ơn bề trên đã cho PT có một cuộc đời thật tốt đẹp vì chính cuộc đời này PT đã có cơ hội học hỏi và tìm ra chính mình. PT luôn mong sao mọi người chúng ta luôn có lòng hướng thiện và giúp đỡ lẫn nhau, để cho đất nước này và thế giới luôn được hạnh phúc và hoà bình mãi mãi. Cuối cùng, PT cảm ơn tất cả khán thính giả đã hết lòng khuyến khích và ủng hộ PT trong thời gian qua. Mong rằng PT sẽ tiếp tục đón nhận sự ủng hộ của quý khán thính giả trong tương lai. Cảm ơn Việt Lifestyles đã cho PT có dịp tâm tình hôm nay. Mến chúc Ban Biên Tập và quý độc giả một mùa Giáng Sinh thật an lành và một năm mới nhiều thành công.





INTERESTING FACTS:

DOB: PT có ba ngày sinh khác nhau nhưng sẽ giữ bí mật!

Nickname: Cú mèo vì mắt to.

Hobbies: Thơ tình, nấu ăn, thể thao, đọc sách, trồng cây, vẽ, leo núi, niệm Phật...

Favorite holiday activities: Trò chuyện với gia đình và người thân, rồi ăn, ăn, ăn...xong ngủ :)

Favorite toy: Nhiều thứ PT chưa mua nổi và sẽ không mua, nhưng bây giờ là cây viết mực thật đắt tiền để viết thơ và lưu nhạc.

Dream place on earth: Chỗ ở không quang trọng, mà người mình được ở chung mới quang trọng. Tuy nhiên, nơi PT muốn du lịch nhất là Phuket Island, Thái Lan.

Music icon(s): Duy Khánh, Michael Bubl , Ray Charles, Leona Lewis, Hoàng Oanh, Ibrahim Ferrer, Hoàng Thi Thơ, Trúc Phương, Châu Kỳ... và rất nhiều thần tượng khác.

TRĂM NĂM

Nỗi đau nào câm nín
Cho hồn đá mê man
Nhớ thương còn xanh lá
Vương mắt biếc Trăng ngàn

Thuyền tình đắm sóng vang
Ngập lòng lời giông bão
Đắng môi lý con sáo
Nổi trôi giòng tương tư

Trong cánh gió ngực tù
Hồn mỗi mồn r  bóng
Sương rơi lời ru vọng
Mềm tóc rối thu xưa

Đêm rất đêm chuyển mùa
Trăng lặng lẽ thêm vắng
Nửa ly rượu tình mặn
Ng  nghiêng giòng sông mê

Hương một thuở đi về
Thơm l ng rừng cỏ dại
Thăng hoa tình nhân ng i
Thương thắm, thương trăm năm...

NAM GIAO

TÌNH TRONG SA MẠC

Xa nhìn thiếu phụ bóng con,
Nắng mưa sương gió mỗi mồn chờ ai?
Bên đồi núi đá trải dài;
Lúa thưa cây mọc, bụi gai giữa trời,
Tay gi ng, tay chỉ đón mời,
Khách qua Phoenix nhớ đời không quên;
Nắng khô tiết hạn quanh năm,
Như thi u, như đốt nóng h m cháy người.
Đây vùng sa mạc cát ph i,
Ti u bang đầy d y nơi nơi xương r ng;
Đất đai c n rộng mệnh m ng,
Ngày nay dẫn nước vào đồng xanh tươi;
Xứ này mới thật thay trời,
Cây to bóng mát khắp nơi phố phường,
Đến đây nhớ viếng kỳ quang,
Bi t bao thắng cảnh trời ban lạ l ng...
Se-do-na mu n về vĩ-h ng,
Thiên nhiên tạo hóa tương ph ng nên tranh;
Đường lên Flagtaff thông xanh,
Tuyết rơi mây qu y n long lanh ngon cảnh;

Núi rừng bao phủ xung quanh,
V i thung l ng nhỏ an lành cư dân
C ng đi đối đ c c ng cao,
Cayon khách viếng ra vào liên mi n.
H  sâu vực th m đứng nhìn,
Mu n ngàn hình tượng nổi li n bên nhau,
Đ  đen, nâu đỏ phong r u;
Chiều dài miệng h  địa đầu xa x m.
Nhi m màu tạo cảnh kỳ quang,
T  dương ng  bóng nắng vàng pha l ,
Đến đây rồi chẳng muốn về,
H u tình phong cảnh mây kể với tay.
Tao nhân mặc khách giải bày...
Non cao gi  l ng tình say...n ng n n.

Phoenix, 11/08.

Tr c – Linh





FIRSTAR REAL ESTATE

4819 N. 35th AVE., PHOENIX, AZ 85017

ĐINH TỰ CƯỜNG

Real Estate Broker

(từ năm 1986)

tiến sĩ luật khoa

cựu cao học khóa 8 QGHC

602-249-2399

Chuyên bán Nhà Ngân Hàng Tịch Thu (bank owned Properties) từ \$ 19,000

Sau những thăng trầm của thị trường địa ốc, bạn đã thủ đắc được gì?

NHANH CHÓNG - THÀNH TÍN - ĐƯỢC VIỆC

WESTAR TAX SERVICES

4819 N. 35th Ave., Phoenix, AZ 85017

602 - 249 - 2399

ĐINH TỰ CƯỜNG

KHAI THUẾ:

CÁ NHÂN - THƯƠNG NHÂN - CÔNG TY - HỖN HẠP

Nhận khai thuế cho tất cả tiểu bang khác trên toàn nước Mỹ
hành nghề từ 1986



Sau khi gửi bài “Cái Răng cái Tóc là Góc Con Người” không bao lâu thì tôi nhận được e-mail của cô chủ bút báo Viet Lifestyles với một loạt câu hỏi về cách thức chăm sóc răng cho trẻ em. Trong bài viết này, tôi sẽ lần lượt trả lời những câu hỏi của cô và nhiều câu hỏi liên quan đến đề tài này.

CÁCH BẢO QUẢN VÀ PHÒNG NGỪA SÂU ĂN RĂNG TRẺ EM

1. Răng sữa có quan trọng không?

Răng sữa rất quan trọng. Không có răng bé không nhai được thức ăn và không phát âm rõ ràng được. Trẻ em mất răng sữa sớm cần phải đến nha sĩ để được đặt “space maintainer” để răng không nghiêng vào khoảng trống, tránh tình trạng răng vĩnh viễn mọc bị nghiêng.

2. Ở tuổi nào bé nên gặp nha sĩ?

Theo American Dental Association, trẻ em nên gặp nha sĩ lần đầu tiên khi được một tuổi để được khám tổng quát và làm quen với văn phòng nha sĩ. Không nên đợi đến khi bé bị đau răng mới đem cháu đến gặp nha sĩ vì cháu sẽ có ấn tượng không tốt cho lần khám sau.

3. Những vấn đề về răng trẻ em có thể mắc phải?

Mục đích quan trọng để đưa bé đến gặp nha sĩ sớm là để bảo quản răng và phòng ngừa sâu ăn răng. Một quan tâm lớn nhất của nha sĩ là vấn đề sâu ăn răng

do bú bình (baby bottle tooth decay) gây ra bởi cha mẹ cho bé ngậm bình sữa, nước trái cây, hoặc ngậm vú mẹ trong khi ngủ. Chất đường từ những dung dịch này bao quanh răng bé, tạo nên chất acid làm hư men răng của bé. Hậu quả làm răng của bé bị sâu ăn răng hàng loạt (rampant tooth decay). Nếu không được điều trị kịp thời, răng sẽ bị mục và cần phải nhổ.

4. Làm cách nào để tránh được “sâu ăn răng do bú bình”?

Không nên cho bé ngậm bình sữa, nước trái cây hoặc ngậm vú mẹ khi ngủ. Nếu bé cần ngậm bình đi ngủ, chỉ nên cho bé ngậm bình có nước uống, thay vì sữa hay nước có chất đường.

5. Ở tuổi nào, cha mẹ bắt đầu đánh răng cho con?

Khi bé chưa mọc răng, cha mẹ nên quấn miếng vải mỏng ở ngón tay trỏ, rồi từ từ xoa nhẹ trên lợi bé, để tránh những

bợn sữa bám trên lợi. Bé bắt đầu mọc răng khoảng 6 tháng tuổi, đánh răng bé với miếng vải chấm chút kem đánh răng dành cho trẻ em có chứa chất fluoride để giúp răng phát triển tốt và tránh sâu răng. Thật ra, nhiều bé rất thích điều này vì bé sắp mọc răng, nên lợi bé thường ngứa, khó chịu. Cho nên mỗi khi được xoa, mát-sa nhẹ nhẹ, bé sẽ cảm thấy thích thú. Điều này, cũng giúp tập cho bé có thói quen tốt: đánh răng sau mỗi bữa ăn, hay ít nhất đánh răng trước khi đi ngủ mỗi tối.



6. Ở tuổi nào, cha mẹ có thể tập cho con đánh răng?

Khi bé có thể tự cầm bàn chải răng một mình, cha mẹ nên tập cho bé đánh răng.

7. Làm cách nào cha mẹ biết bé đánh răng sạch?

Cha mẹ nên đánh răng cho bé dưới 6 tuổi vì bé chưa có khả năng sử dụng bàn chải hoặc ham chơi chỉ đánh đại cho xong. Và khi bé lớn hơn, cha mẹ cũng nên tiếp tục kiểm chứng và hướng dẫn bé trong việc chăm sóc răng.

8. Đánh răng như thế nào thì đúng?



Đánh răng nhẹ tay trong khoảng thời gian từ 2-3 phút theo hình tròn trên ba phía của răng (gần môi, mặt răng, gần lưỡi), đừng quên nghiêng bàn chải 45 độ nơi giao tiếp giữa lợi và răng. Cũng như nên đánh theo hình tròn để vừa làm sạch bọt thức ăn, vừa giúp máu lưu thông tốt hơn.

9. Mỗi ngày trẻ em nên đánh mấy lần?

Hai lần, buổi sáng sau khi thức dậy và buổi tối trước khi đi ngủ.

10. Nên dùng sản phẩm kem đánh răng loại nào?

Nên sử dụng kem đánh có chất Fluorite và có đóng dấu chấp thuận của American Dental Association.

11. Dùng bao nhiêu kem đánh răng mới đúng?

Cha mẹ nên cho khoảng một hạt trai nhỏ kem đánh răng trên bàn chải cho bé mỗi khi bé đánh răng.

12. Nuốt kem đánh răng có hại không?

Cha mẹ nên tập cho bé nhổ kem đánh răng ra sau khi đánh răng. Trong kem đánh răng thường có chất Fluorite. Chất fluorite giúp răng phát triển tốt và ngừa sâu ăn răng nhưng nếu sử dụng quá nhiều thì răng sẽ bị đốm trắng (fluorosis). Nuốt nhiều kem đánh răng có chất Fluorite vào bụng có thể làm bé bị đau bụng và nôn mửa, có thể dẫn đến tình trạng ngộ độc. Tuy nhiên nếu chỉ nuốt vào với liều lượng nhỏ, thì không sao cả.

13. Nên dùng bàn chải đánh răng loại nào thích hợp cho bé?

Bàn chải loại mềm (soft) làm bằng nylon có khả năng làm sạch bọt đồ ăn mà không làm đau lợi. Cần thay bàn chải mới cho bé mỗi 3 tháng. Nên mua bàn chải có đóng dấu chấp thuận của American Dental Association.



14. Ở tuổi nào bé bắt đầu floss răng?

Nên bắt đầu khi có hai răng mọc kế nhau. Thông thường khi răng vĩnh viễn bắt đầu mọc. Cha mẹ nên thường xuyên nhắc nhở và giám sát bé floss răng mỗi ngày. Floss răng làm giảm nguy cơ sâu ăn ở kẽ răng và giúp giữ lợi khỏe mạnh.

15. Trẻ em thường thích ăn bánh, kẹo và uống nước ngọt, cha mẹ phải làm gì để ngừa sâu ăn răng cho bé?

Chất đường từ kẹo bánh và nước ngọt sẽ mau chóng biến đổi thành chất acid trong vòng khoảng 5 phút. Chất acid sẽ ngấm vào trong răng và lâu dần sẽ ăn mòn men răng gây ra sâu ăn răng. Cha mẹ nên hạn chế bé ăn bánh kẹo và uống nước ngọt để tránh sâu ăn răng. Sau khi ăn ngọt, tốt nhất là phải đánh răng ngay. Nếu không thể đánh răng, nên cho bé súc miệng bằng nước lạnh hoặc uống một ly nước lạnh.



Thanh-Tâm Đào

Dental Hygienist, tốt nghiệp

Dental Hygienist từ trường

Mesa Community College

năm 2007. Hiện nay làm việc tại Dobson-Wanner Dentistry.

Bài viết này đã được tham khảo cùng với Nha Sĩ Ki Ngô và những websites sau đây:

www.adha.org

www.dentistry.com

www.keepkisshealthy.com



Trong lễ hội Yule cổ xưa, người ta phải chuẩn bị một khúc gỗ lớn, đốt lên trong suốt 12 đêm để đón chào sự trở lại của thần mặt trời. Người dân tin rằng họ sẽ gặp điềm gỡ nếu thân cây cháy hết trước lúc kết thúc lễ hội. Ngày nay, mỗi Giáng sinh, chúng ta lại có một ổ bánh kem chocolate nâu hình khúc gỗ được rắc ít chocolate trắng lên tượng trưng cho tuyết.

Bánh KHÚC CÂY

Linh hồn của bữa tiệc Giáng Sinh

NGUYÊN LIỆU:

- 100gam bột mì • 350gam đường
- 5 quả trứng gà • 500 gam bơ
- 300 lít sữa tươi lạnh.

THỰC HIỆN:

1. Làm bánh.

- Trứng đập vào tô lớn + 150 gam đường, đánh chậm tay để trứng được nở đều. Chừng nào hỗn hợp này dẻo, tạo thành dòng chảy đặc dính lại là được.
- Đổ bột mì vào tô trứng đường, dùng tay nhồi trộn để bột, trứng, đường quyện lại với nhau. Nhồi trộn càng nhuyễn thì bánh khi nướng lên càng xốp mềm.
- Dùng khuôn vuông cỡ 30cm – 50cm đổ một lớp bột mỏng dưới đáy khuôn cho vào lò nướng ở nhiệt 320 độ F (160 độ C). Nướng bánh trong khoảng thời gian từ 5 phút – 10 phút.
- Bánh chín lấy ra để nguội.

2. Làm Kem.

Bơ + 200 gam đường còn lại cho vào tô đánh mạnh tay trong 2 phút. Cho tiếp sữa tươi đánh tạo thành bông trắng là được.

3. Trang trí bánh.

Lấy bánh từ trong khuôn ra trải đều trên một lớp giấy bóng, mặt trên của bánh tráng một lớp kem mỏng. Sau đó cuộn thật chắc lại thành hình khúc cây, rút lớp giấy bóng ra.

Tùy theo sở thích và nhu cầu, bạn có thể trang trí khúc cây bằng những mùi vị như vani hay chocola trên mặt bánh, tạo hình ông già noel, hay những chú tuần lộc ...

Cuối cùng cho bánh đã hoàn thành vào tủ lạnh, khi nào dùng mới lấy ra ngoài.



Viet Lifestyles' pick:
Favorite Drink

Tezón Mistletoe

INGREDIENTS:

- 1 oz Tequila Tezón Blanco
- 1/2 oz triple sec
- 1/2 oz fresh pomegranate juice
- Mumm Champagne
- pomegranate seeds for garnish

PREPARATION:

1. Pour the tequila, triple sec and pomegranate juice in a chilled Champagne flute.
2. Fill with Champagne.
3. Garnish with pomegranate seeds.

Need an elegant Champagne cocktail for your holiday parties? The Tezón Mistletoe is a perfect choice for both Christmas and New Year's Eve parties. It's a bubbly drink that is highlighted with Tequila Tezón and fresh pomegranate, two great flavors that came to lift up your new year spirit to welcome a new century 2011.

NHÃ GARDEN



Bán các loại cây Á Châu và Hoa Kỳ:

■ **CÂY ĂN TRÁI:** mận, cam ngọt, quýt sành, bưởi Biên Hòa, cam quất, cherry Gò Công, ổi xá lị, hồng giòn, nhãn, v.v.

■ **HOA và CÂY KIỂNG:** hoa mai, hoa sứ, hoa Ngọc Lan, dừa, Bonsai, v.v.

Nhận delivery và trồng cây cho thân chủ. Giá thấp so với các nơi khác, đặc biệt chúng tôi có bán các loại chậu với giá wholesale.

1842 West Clarendon Avenue - Phoenix, AZ 85015
(Nằm trên đường 19th Ave, gần chợ Lái Nam)

Mở cửa mỗi ngày, từ 8AM- 6PM

602.595.5350 hoặc 602.366.5856



thủ độ Hair Design

Đặc Biệt

DUỖI TÓC

giá \$ **150** trở lên

Chuyên

- Cắt tóc nam, nữ và trẻ em
- Cắt, uốn, nhuộm và highlight
- Búi tóc cô dâu & dạ hội
- Có duỗi tóc thẳng & se lông mặt
- Nhuộm và Highlight được cắt tóc **FREE**
- Đặc biệt: **SỬA CHỮA MÀU TÓC**

CẦN THỢ GIỎI BAO LƯƠNG HOẶC ĂN CHIA

GIỜ MỞ CỬA

7 ngày trong tuần
Monday - Sunday
9am - 7pm

2055 N. Dobson Park Plaza, #2
Chandler, AZ 85224

(Warner & Dobson, trong khu chợ LEE LEE)

Tell: **480 792 0909**

Cell: **480 390 2743**

TRAN'S AUTO REPAIR

Complete Import & Domestic Auto Repair

MỖI VIỆC LÀM ĐƯỢC BẢO ĐẢM

1 NĂM/12,000 MILES



TRANSMISSION FLUSHES
PLUS WASTE OIL & TAX

GIÁ \$ **79⁹⁹**

- Tune-ups
- Engine Overhauls
- A/C-Heating
- Use Computer Check
- Carburetor
- Clutch
- Fail Emission
- Shocks
- Transmission
- Electrical
- Fuel Injection
- Brake
- Bumper to Bumper Repair
- ABS/SRS System
- Suspension

THỢ NHIỀU NĂM Ở JAPANESE & GM DEALER ĐẢM TRÁCH

xin gọi Tài để kiểm giá

602 841 5662

Thứ Hai đến thứ Bảy
Từ 8:00 AM đến 5:00 PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

7823 N. 27th. Ave - suite 5 Phoenix, AZ 85051
KINH NGHIỆM - TẬN TÂM VÀ BẢO ĐẢM

Bamboo Bakery

WEDDING & BIRTHDAY CAKES

VOTED BEST 2007 - 2008 - 2009 - 2010



Beautiful Cake • Attractive Pricing
Central Location

602.246.8061

2647 W. Glendale Suite 1 Phoenix - AZ 85051
www.bamboobakery.com | orders@bamboobakery.com



HISTORY OF NEW YEAR

Việt Cường sưu tầm

Since people in different parts of the world use different calendars, the New Year is not always celebrated at the same time, nor in the same way. When different cultures created their calendars long ago, some based them on the movement of the moon, while others based them on the position of the sun. Some cultures based their calendar on qualities of both the sun and the moon. As a result, the New Year is celebrated differently around the world, and people do not necessarily share the same traditional beliefs.

THE NEW YEAR IN WESTERN SOCIETY

New Year's Day is one of the world's oldest holidays, but it hasn't always been celebrated on January 1. It was first observed in ancient Babylon about 4000 years ago, around 2000 BC. Although they didn't follow a written calendar, Babylonians began celebrating the beginning of a new year on what is now March 23. Festivities lasted for eleven days, and different traditions were celebrated each day. They chose this time of year to celebrate the new year because it was springtime, when new crops were planted. It symbolized new growth and a time to look forward to the future - the same meaning that the new year holds for people today. When the Romans came to power, they continued to observe the New Year in March, in the springtime. However, the Roman calendar frequently changed based on the wishes of various emperors, and it eventually became unsynchronized with the sun. In an effort to restore a static calendar, the Roman senate declared January 1 as the official beginning of the new year in 153 B.C. Despite this law, emperors continued to tamper with the calendar for over a hundred years.

It wasn't until 46 B.C., when Roman Dictator Julius Caesar created a new calendar, that January 1 was again recognized as the start of the new year. At this point, the calendar had been altered so much that Caesar was forced let the year drag on for 445 days in order to synchronize the calendar with the sun again. As the Catholic Church expanded, it was strongly opposed to the celebration of the Roman's New Year, and denounced it as paganism. However, as Christianity became more widespread, the religious observances of the Catholic Church began to coincide with many of the pagan celebrations. On January 1, while the Romans celebrated the New Year, the Catholic Church worshipped what is still observed by some denominations today as the Feast of Christ's Circumcision. The Church continued to condemn the celebration of the New Year throughout the Middle Ages. In 1582, Pope Gregory XIII introduced a revision of Caesar's calendar, which a majority of the world now follows. Therefore, it wasn't until the late 1500s that January 1 became the official holiday celebrated by Western nations. The modern New Year celebration prompts people to look back over the past year and forward to what the future may hold. One tradition, which dates back to the early Babylonians, is the declaration of New Year's resolutions. When people make resolutions, they choose something that will improve their lives, such as adopting an exercise program, or promising to quit smoking. Many people set aside New Year's Eve for parties, where they sing "Auld Lang Syne" [Ngày Xưa, Ngày Xưa] and celebrate with a toast at midnight, when the New Year officially begins. On New Year's Day, many people watch football games, parades, and gather with family and friends. For many religions, it is also a holy day.

NEW YEAR AROUND THE WORLD

THE CHINESE NEW YEAR

is a lunar holiday that begins with the arrival of the second new moon following the winter solstice. It usually starts between mid-January and mid-February, (date varies) and lasts for fifteen days. As the New Year approaches, people clean their home to escape bad luck in the upcoming year. Families gather for a feast on New Year's Eve, and stay up late, believing that it will prolong the lives of their elders. The Chinese people believe that evil spirits come around at New Year, so they let off firecrackers to frighten them away. People often seal their windows and doors with paper to keep the evil spirits out, as well. On New Year's Day, people dress in their best clothes and present one another with small gifts. Chinese people all over the world celebrate the first full moon with a colorful street procession, called the Festival of Lanterns. People fill the streets carrying lanterns and join a great parade led by an enormous dragon. The Festival of Lanterns is believed to light the way for the New Year.

THE HINDU NEW YEAR

varies based on geographic location. Most Hindus live in India, but many have different traditions. For example, the Hindus of Gujarat, in western India, celebrate the New Year at the end of October, at the same time as the Indian festival of Diwali. For the Diwali celebration, small oil lights are lit all along the rooftops. In northern India, people wear flowers to celebrate the New Year, commonly in pink, red, purple, or white hues. Hindus in central India display orange flags, flying them from the top of buildings. In southern India, mothers put food, flowers, and small gifts on a special tray. On New Year's morning, children must keep their eyes shut until they have been led to the tray.

THE JAPANESE NEW YEAR

occurs on January 1, as with Western nations. However, the Japanese people also observe some beliefs from their religion, called Shinto. For happiness and good luck, Japanese people hang a rope of straw across the front of their homes. They believe it keeps the evil spirits away. Japanese people begin to laugh the moment the New Year begins, so they will have good luck the whole year.

THE JEWISH NEW YEAR

is called Rosh Hashanah, and falls in the seventh month, or Tishri, of the Jewish calendar (September - October). Rosh Hashanah is a holy time when people reflect on the things they have done wrong in the past, so they can improve in the future. Celebration of the New Year begins at sunset the day before, and religious services are held at synagogues in observation. An instrument called a Shofar, made from a ram's horn, is traditionally played and children are given new clothes to celebrate the New Year. In addition, New Year loaves are baked and fruit is eaten to remind people of harvest time.

THE MUSLIM NEW YEAR falls eleven days earlier than the previous year because the Muslim calendar is based on the movements of the moon. In Iran, people celebrate the New Year in March. As the New Year approaches, Muslims set grains of wheat or barley in small dishes and sprinkle them with water. When the New Year arrives, the growth of the sprouted grains reminds people of spring and a new year of life.

THE VIETNAMESE NEW YEAR is called Tet Nguyen Dan, or Tet for short. The exact date changes from year to year, but it usually falls between January 21 and February 19. A common Vietnamese belief is that the first person to enter a house at New Year will bring either good or bad luck. The Vietnamese also believe that there is a god in every home who travels to heaven at the New Year. In heaven, this god will reveal how good or bad each member of the family has been in the past year. Thus, the New Year is a time to reflect on the past and improve in the future. A traditional Vietnamese belief is that the god travels to heaven on the back of a fish, called a carp. Even today some people will buy a live carp, and then free it in a river.



PREPAID PHONE CARD CHUYỂN TIỀN NHANH



4215 N. 19th Ave. Phoenix, AZ 85015 Tel. 602.266.6744

- Công ty có giấy phép hành nghề chuyển tiền của AZ Department of Banking.
- Bảo hiểm số tiền gửi, quý khách sẽ được bồi hoàn 100% không sợ mất tiền.
- Trực tiếp điều hành và chịu trách nhiệm với quý khách không qua trung gian.
- Giao Đô-la tận nhà trên toàn nước Việt Nam (trừ đảo Phú Quốc).



ĐẠI LÝ CỦA HÀNG ĐIỆN THOẠI V247 (thẻ Ông Ngạn)
Bán Phone Internet và Phone Card.

Nhận gửi sửa Ensure về Việt Nam

**LỆ PHÍ
THẤP NHẤT**

Xin gọi để biết
thêm chi tiết.

SỐ TIỀN/LỆ PHÍ	SÀI GÒN	TỈNH	MIỀN BẮC
\$100-\$900	\$2/\$100	\$3/\$100	\$4/\$100
\$1,000 trở lên	\$1.5/\$100	\$2.5/\$100	\$3/\$100

LỆ PHÍ CHUYỂN TIỀN TỪ NAY ĐẾN TẾT
Gửi nhiều xin gọi để được giảm giá.

ABC PHỤC VỤ TẬN TÂM - UY TÍN - KÍN ĐÁO

Gặp gỡ họa sĩ tí hon JACQUELYN NGÔ

EXHIBITIONS / FUTURE THROUGH YOUNG EYES
3 December - 20 February 2010
Casula Powerhouse Arts Centre
1 Casula Road, Casula NSW 2170
ENGLAND

Xuân Phương

Xem qua các bức tranh dưới đây do cô bé Ngô Jacquelyn vẽ thì chúng ta cũng có thể hình dung tài năng của cô bé nhỏ tuổi này như thế nào. Hội đồng thành phố Liverpool, Anh Quốc, sẽ tổ chức một cuộc triển lãm mang chủ đề Tương Lai Qua Cái Nhìn Của Thế Hệ Trẻ (Future Through The Young Eyes) tập trung một số tranh của những nhà họa sĩ trẻ tài năng. Trong số những họa sĩ trẻ năm nay, một gương mặt trẻ khá nổi bật đó là bé Jacquelyn Ngô.

Những bức tranh của Jacquelyn được phẩm định sẽ có giá trị từ vài trăm đến vài ngàn đô-la. Ông Steven Alderton, hiện là giám đốc của trung tâm nghệ thuật Casula Powerhouse Arts Centre, cho biết là ông đã biết đến các tác phẩm và năng khiếu hội họa của Jacquelyn ba tháng trước đó, khi cô bé đã đạt giải thưởng Liverpool City Art Prize dành riêng cho trẻ em. Ông nói rằng Jacquelyn có một tài năng rất mới lạ. Những bức tranh của cô bé vẽ rất nhẹ nhàng, tươi sáng và cũng rất mãnh liệt và qua nét vẽ cùng cách phối hợp màu sắc, chúng ta có thể cảm thấy sự trẻ trung trong tranh vẽ của cô. Ông Alderton cũng đã thừa nhận rằng ông đã có những hoài nghi về tài năng của Jacquelyn thoát đầu tiên, cho nên ông đã nhờ một người bạn đồng nghiệp đến quan sát cô bé vẽ trong vòng hai tiếng rưỡi đồng hồ, và sau đó thì ông Alderton đã nói rằng "cô bạn đồng nghiệp của tôi đã bật khóc vì quá đỗi ngạc nhiên trước tài năng thực thụ của Jacquelyn..."

Dì của Jacquelyn nói rằng tất cả mọi người trong gia đình đã nhận thấy tài năng của Jacquelyn khi cô bé chỉ mới lên ba tuổi. Jacquelyn không những có năng khiếu về hội họa, cô bé còn biết đánh đàn

piano. Ngoài ra, bé Jacquelyn cũng đã được sự cổ vũ của họa sĩ Đỗ Trọng Nhơn; người đã giới thiệu và hướng dẫn Jacquelyn đến với bộ môn nghệ thuật. Tuy nhiên, tất cả các nguồn cảm hứng và sự sáng tạo từ những bức tranh là do cô tự phát họa ra. Cô nói rằng cô vẽ tất cả, gồm chân dung, thú vật, phong cảnh, v.v. Khi hỏi trong tương lai cô có muốn trở thành một họa sĩ chuyên nghiệp, cô bé đã nhẹ nhàng đáp "I think so".

Chương trình triển lãm tranh mang chủ đề "Future Through Young Eyes" do Trung Tâm Văn Hóa Casula Powerhouse Arts Center tổ chức, đang diễn ra kể từ ngày 3 tháng 12, đến ngày 20 tháng 12, năm 2010. Được biết, tại buổi triển lãm tranh này, sẽ có khoảng 30 bức tranh sơn dầu của Jacquelyn Ngô.



KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

ALS CLAIM SERVICES

Chuyên Lo Về Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ

4820 N. 35th Avenue - Phoenix, AZ 85017

Tel 602.246.9595 - Fax 602.589.6198

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi hay không lỗi, hãy gọi ngay

602.246.9595

*Tham khảo MIỄN PHÍ! Chỉ nhận thù lao sau khi
ĐƯỢC BỒI THƯỜNG!*



Khi Tai Nạn xảy ra...

- Tôi phải làm gì?
- Làm thế nào biết tôi có được bồi thường hay không?
- Nếu thắng, tôi sẽ được bồi thường bao nhiêu?
- Nếu thua, tôi có phải trả lệ phí hay không?
- Bao lâu tôi sẽ được bồi thường?

Đây là những câu hỏi thường xuyên nhất mà chúng tôi gặp phải. Với hơn 20 năm trong nghề và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÝ VỊ.

DIANA HA NGUYEN

CLAIM SPECIALIST

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe

Đ. V. NGUYEN & ASSOCIATES INC

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, Lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services), Monthly Bookkeeping sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ Du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân-vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe

Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng người Việt Arizona.

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN **ĐÔN NGUYỄN** & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM • TẬN TÂM • UY TÍN • NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2), weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân, vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

* Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..

*Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service
Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng
người Việt Arizona.*

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198
4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017



VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ



NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST

Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN

Licensed Public Adjustor



Hơn 22 năm trong nghề và với sự hợp tác của nhiều luật sư kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường **THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN** tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ **ĐÁP ỨNG** được **MONG ƯỚC** của **QUÍ VỊ**.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi, hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198

E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

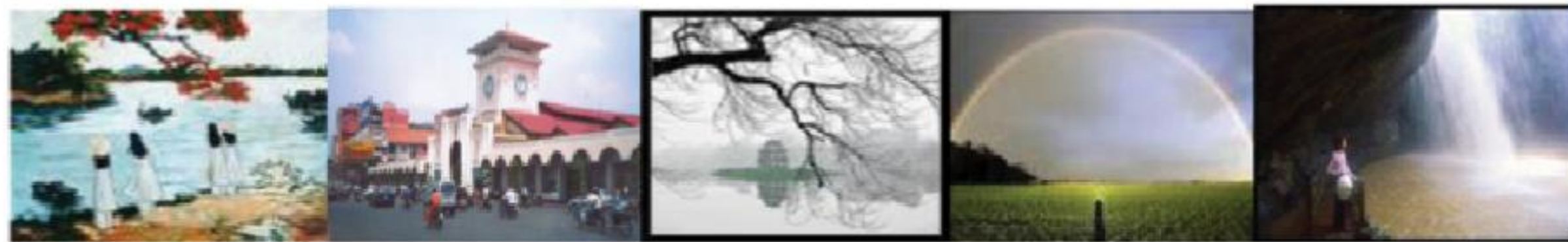
Tham khảo MIỄN PHÍ!

Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

QUÊ HƯƠNG DỊCH VỤ TỔNG HỢP

Làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Bảy (10:00 – 6:00), Chủ Nhật chỉ làm theo hẹn.
(Ngoại trừ mùa thuế, văn phòng làm việc 7 ngày trong tuần)

Email: tomphanusa@msn.com



PHOENIX OFFICE (trong khu nhà hàng Maxim)

3424 N. 19th Avenue # 3, Phoenix Arizona 85015
Tel. 602 241 9170 Cell 602 380 5919 Fax 602 200 9894

VIETNAM OFFICE (gần đài truyền hình Sài Gòn)

2A Dinh Tien Hoang, P. Da Kao, Q. 1, SaiGon
Tel. 83 910 6150 Cell 0983282225 Fax 83 9106151

***** Tucson Office Please Contact 520 990 3153 *****

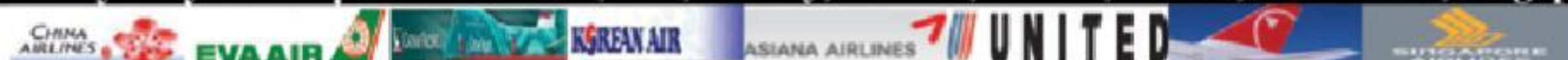
*** CHUYÊN LÀM HỒ SƠ DI TRÚ:**

- Vợ Chồng, Fiancé, Đoàn Tụ, Du Học, Du lịch.
- Công Hàm Độc Thân, Thị Thực, Phiên Dịch Văn Kiện.
- Nhập Tịch, Làm Thẻ Xanh, Bỏ Túc Hồ Sơ, Ly Dị...

*** KHAI THUẾ:**

- Chính Xác, Khẩu Trừ Tối Đa, Lấy Tiền Gấp!
- Điều Chỉnh Hồ Sơ Đã Khai, Electronic Filing.
- Cá Nhân, Thương Mại... Bảo Đảm Hợp Pháp.

*** Vé Máy Bay Về Việt Nam: China, Eva, Cathay, Korean, Asiana, United, NorthWest, Singapore...**



Lấy chỗ trực tiếp, đi về đúng ngày, không đợi lâu hay ngủ đêm, visa khẩn trong ngày, E-Ticket...

*** CHUYÊN TIỀN NHANH** (Có giấy phép của AZ Banking Department).

SaiGòn	\$100 - 999	(\$2.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$1.50/100)
Các Tỉnh Ly	\$100 - 999	(\$3.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$2.50/100)
Hà Nội, Hải Phòng	\$100 - 999	(\$4.00/100)	\$1,000 – \$10,000 (\$3.75/100)

*** DỊCH VỤ ĐẶC BIỆT:**

Làm visa dài hạn, đổi hoặc xin hộ chiếu mới.
Có Luật Sư Tư vấn cho thân nhân tại Việt Nam.

*** QUÀ TẶNG CHO THÂN NHÂN TẠI VIỆT NAM:**

Bánh Sinh Nhật, Hoa Hồng, Heo Quay, Quà Tặng...
Sữa Ensure, xe gắn máy, tủ lạnh, dầu xanh...

*** Tạp Chí, Tiểu Thuyết, Sách Báo, Âm Nhạc (CD, DVD)** ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪ ♪

Kim Tự Điển, Văn Học, Bói Toán, Phong Thủy, Chính Trị, Sách Dạy Anh Ngữ, Sữa Ong Chúa, Điện Thoại Gội Việt Nam...

TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - KÍN ĐÁO - CHUYÊN NGHIỆP

Xin liên lạc với Tom Phan hoặc Mỹ Trinh (Legal Assistant/B.A.)
Đã và đang làm việc tại tòa thượng thẩm từ năm 1991.



đôi song ca TƯỜNG KHUÊ & TƯỜNG NGUYỄN

An exclusive interview with Viet Lifestyles by Thanh Mai

TM1: Được biết Tường Nguyên (TN) & Tường Khuê (TK) là anh em kết nghĩa. Trong gia đình, anh TK gần gũi với ai nhất? Tại sao?

TK: Trong gia đình, TK thường hay tâm sự và gần gũi với chị Như Quỳnh nhất.

TM2: Có một người chị trong gia đình là một nữ ca sĩ nổi tiếng, điều này có giúp gì cho hai anh trên con đường sự nghiệp?

TK & TN: Có chứ, chị Như Quỳnh đã giúp góp ý cho TN & TK cách luyện giọng, cũng như phong cách trình diễn trên sân khấu.

TM3: Tường Khuê đã bắt đầu đam mê về thời trang từ khi nào?

TK: TK đam mê lĩnh vực thời trang thiết kế từ khi còn bé. TK còn nhớ, chiếc áo dài đầu tiên TK may cho Chị Như để Chị mặc đi thi hát.

TM4: Có kỷ niệm nào đáng nhớ khi mới bước vào nghề thiết kế thời trang?

TK: TK phải may đến chiếc áo dài thứ 40 thì chị Như mới hài lòng.

TM5: Điều gì đã khiến cho Tường Khuê đam mê nghề như vậy?

TK: Không rõ từ bao giờ, hình ảnh các cô gái Việt Nam với mái tóc dài tha thiết và chiếc áo dài đã in sâu đậm trong TK. Cho nên, TK chỉ cần nhìn chị Như mặc thử áo dài mỗi khi TK may xong, là TK lại cảm thấy vui trong lòng khi mình làm được cái gì đó để làm tăng thêm vẻ đẹp dịu dàng của các cô, TK cảm thấy yêu nghề hơn.



TM6: Theo cái nhìn của Tường Khuê, thì thị hiếu thời trang và màu sắc hiện nay là gì?

TK: Màu sắc thay đổi tùy theo mùa. Ví dụ mùa hè sắp tới, hai gam màu chủ đạo sẽ là màu cam và màu xanh.

TM7: Gần đây, khán thính giả thường thấy Tường Nguyên & Tường Khuê xuất hiện hát song ca trên sân khấu Asia, xin hỏi nhỏ tại sao hai anh lại chọn hát song ca thay vì thường song ca là cặp nam và nữ?

TN & TK: Đây là theo đề nghị của trung tâm Asia để chọn một cặp nam song ca. TN & TK cũng muốn thử sức mình và mong rằng sẽ được quý khán thính giả đón nhận & ủng hộ.

TM8: Mỗi ngày làm việc chung, gặp nhau thường xuyên, rồi lên sân khấu hát chung với nhau, như vậy có cái gì khó và dễ trong sự kết hợp trình diễn chung trên sân khấu?

TN & TK: Cái dễ nhất là khi tập dợt, vừa thuận tiện lại thoải mái. Tuy nhiên, cái khó là khi trình diễn, vì là hai người nam, nên khi diễn chung hát nhạc tình tự quê hương, mình không thể nhảy như các thể loại nhạc khác mà phải diễn tả như thế nào cho phù hợp và đó là cái khó...

TM9: Được biết, tháng 6 vừa qua, hai anh vừa mới ra mắt CD mới mang tên "Nhẫn Cỏ Cho Em", hai anh có thể cho biết CD mới này có gì đặc biệt khác với những CD trước đây?

TN & TK: Điểm đặc biệt của cuốn CD lần này, đó là CD đầu tay mà TN & TK hát chung. Tất cả những bài hát trong CD này đều do trung tâm Asia chọn lọc, nên TN & TK mong rằng quý thính giả sẽ đón nhận và ủng hộ...

TM10: Lý do anh anh chọn chủ đề "nhẫn cỏ cho em"? Vậy ngoài đời, hai anh đã trao cho ai "nhẫn cỏ" chưa hay có dự định này trong tương lai?

TN & TK: Nhẫn cỏ đã trao từ lâu rồi, lúc đó còn nhỏ, chơi trò chơi

mà thôi. Thời nay mà trao nhẫn cỏ, không biết các cô có chấp nhận không nữa :))

TM11: Anh TK phụ trách về trang phục cho một số các ca sĩ của trung tâm Asia, thường thì phải mất anh bao nhiêu thời gian để chuẩn bị trang phục cho một show quay video của trung tâm Asia?

TK: Thời gian chuẩn bị là khoảng 1 tháng cho những show diễn live quay hình của Asia, tuy nhiên không phải chỉ có mình TK & TN mà còn phải cần thêm khoảng 10 người thợ nữa để phụ giúp công việc này.

TM12: Nhiều khi mình bận lo làm đẹp cho người khác, lại quên hay không có thời gian cho chính mình. Với hai anh, khi hai anh lên sân khấu trình diễn, ai là người cố vấn về trang phục cho TN & TK?

TN & TK: Trang phục trình diễn trên sân khấu là do trung tâm Asia chọn cho TN & TK chứ TN & TK không được tự ý chọn.



TM13: TM đã được biết đến TN trong một gian khá lâu khi anh mới xuất hiện trên một số MTV quay hình. Trong bao năm qua, trông anh TN vẫn trẻ trung, không già đi chút nào. Mà hình như càng ngày trông anh càng trẻ và thư sinh hơn. Xin hỏi nhỏ anh TN bí quyết để luôn "trẻ mãi không già" này?

TN: Chắc là nhờ những chuyên viên make-up giỏi. Đùa cho vui, điều quan trọng là mình vui vẻ, những chuyện buồn phiền mình nên bỏ qua, đừng để ý tới, và những ai làm mình không được vui, thì khi về nhà, mình cũng đừng nên chú ý nhiều về điều đó...

TM14: Được biết, hai anh ngoài việc thiết kế trang phục cho nghệ sĩ, đi hát, gần đây hai anh còn phụ trách host show ca nhạc mỗi ngày trên đài truyền hình SBTN. Hai anh thấy thích việc nào hơn?

TN & TK: Host show ca nhạc của đài SBTN và đài SET, công việc này TN & TK chưa từng làm qua, nên lúc đầu rất hồi hộp và căng thẳng vì nghĩ mình sẽ không làm trọn vẹn vai trò. Tuy nhiên, cũng nhờ sự thương yêu của khán thính giả, sau một thời gian đầu thử thách, TN & TK đã bắt đầu thấy yêu thích công việc này hơn.

TM15: Công việc nào cũng đòi hỏi sự sáng tạo và thời gian, vậy hai anh tìm thời gian ở đâu để làm được nhiều việc, cũng như hai anh có thường bị áp lực nhiều từ công việc không?

TN & TK: Có chứ, công việc vừa đi hát, vừa may quần áo, vừa làm host show đài truyền hình, dù rất bận rộn nhưng tại này cố gắng chia thời gian, nhiều khi bận đến nỗi không có thời gian đi tập thể dục luôn.

TM16: Đã bước vào nghề showbiz, hai anh chấp nhận "làm dâu trăm họ", một công việc đôi khi khó tránh khỏi sự khen chê của giới thưởng ngoạn, nhất là những người khó tính. Điều đó có làm áp lực cho hai anh không? Hai anh đã làm gì để vượt qua?

TN & TK: Vâng, đã là dâu trăm họ, thì mình phải chấp nhận, nhưng TN & TK sẽ cố gắng hết mình, đến đâu hay đến đó. Tuy nhiên, mỗi người có gout thưởng ngoạn khác nhau, cho

nên cho dù mình có cố gắng mấy mà những người đã không thích mình thì mình cũng đành chịu thôi, chứ biết làm gì bây giờ :(

TM17: Sắp sửa bước sang năm mới, hai anh có những hoạch định văn nghệ gì mới trong năm tới?

TN & TK: Thời gian này cho đến Tết là mùa đi show của các ca sĩ, vì vậy, TN & TK cũng bận đi show nên chưa có lên kế hoạch gì hết cho năm mới. Tuy nhiên, TN & TK ước mong tour lưu diễn sắp tới ở Châu Âu sẽ được thành công.

TM18: Được biết đây có lẽ là lần đầu tiên hai anh về trình diễn ở xứ sở Xương Rồng, AZ. Hai anh sẽ giới thiệu bộ trang phục thời trang áo dài mới nhất. Hai anh có thể bật mí tí xíu về bộ thời trang lần này?

TK: Trong chương trình fashion show lần này, TK sẽ giới thiệu đến quý khán thính giả Arizona bộ sưu tập thời trang Áo Dài mới nhất, mang tên Hoa Xuân. Trong bộ collection này, TK sẽ phối gam màu và chi tiết nổi bật của mùa Xuân, một phong cách mới, nhưng vẫn mang đậm nét tình tự quê hương.

TM19: Cuối cùng, nhân mùa Giáng Sinh, hai anh có muốn chia sẻ điều gì cùng quý độc giả của Việt Lifestyles?

TK & TN: Nhân mùa Giáng Sinh, TK & TN xin chúc quý độc giả một mùa Giáng Sinh vui vẻ bên gia đình & người thân.

INTERESTING FACTS ABOUT

- **DOB:** Tường Khuê's August 5. Tường Nguyên's December 24
- **Màu sắc yêu thích:**
Tường Khuê (black & red) - Tường Nguyên (white & red)
- **Món ăn yêu thích:** Cả 2 đều ghiền món bún bò Huế
- **Rung động lần đầu tiên:**

Chưa biết rung động vì vẫn còn kiếp độc thân.

Một Khái Niệm **TƯƠI MỚI HƠN**



Làm Quảng Cáo

Brochures
Business Cards
Flyers

Postcards
Posters
Banners



Làm Website

Website cho business,
cá nhân, tiệm nail v.v.



In 4 Màu

1000 Business Card - \$50
1000 Brochures - \$300
FREE Shipping



404.955.8836

info@NPDAdesigns.com | www.NPDAdesigns.com



CHÍNH TRỊ HÓA

Jason Le

Cô bạn tôi nói là những nhà chính trị cũng như bao nhiêu nghề nghiệp khác thôi.

Vừa bước ra khỏi lớp U.S. Government, tôi cảm thấy cơ thể như nhẹ nhõm hơn. Không phải vì lớp này khó nhưng tại vì bộ môn này không có chút gì thú vị với tôi. Tôi không có ác cảm hay thù ghét gì với những nhà chính trị gia hay chính quyền nào đó. Đơn giản là tôi nghĩ mấy người đó nói chuyện rất chán, không có hứng thú, toàn là về chiến tranh, chiến lược, chính sách và toàn chính trị. Tôi hay nghĩ rằng chính trị chỉ là mấy ông chức vụ chính quyền to lớn nói ngược nói xuôi để lợi ích cho mình thôi. Đặc biệt là vào những ngày bầu cử chức vụ chính phủ. Những người ứng cử thường hay hứa hẹn rất nhiều đối với công chúng nhưng sau đó thì lại làm khác. Có lẽ vì thế nên nhiều người hay nói hơi đầu mà nghe mấy người chính trị, nhà báo cho mệt. Tôi vì không muốn bị mệt nên không muốn nghe.

Tôi có một cô bạn gái rất dễ thương. Dễ thương về vóc dáng lẫn tâm hồn. Chỉ có một điều dễ ghét là cô ấy học về ngành chính trị. Tôi học về computer. Đã vậy cô ấy còn bắt tôi phải lấy được điểm A cho lớp U.S Government không thì cô ấy sẽ giận. Thật là một sự ép buộc nghịch cảnh. Mỗi lần trò chuyện với bạn gái tôi thì tôi tránh không đề cập tới chuyện quốc gia đại sự chứ không thì cô ấy sẽ trị tôi



bằng cách chính trị. Tôi không có kiến thức đầu óc về chính trị và cũng không muốn đầu tư thêm kiến thức đó.

Vừa tắt máy xe đi vào nhà tôi đã nghe tiếng ho của má tôi vọng xuống từ trên lầu. Tôi nghiệp má lúc này hay bị cảm. Có lẽ vì đang tuổi về già hay cũng có thể vì thời tiết thay đổi mà má tôi gần đây hay đau ốm thường xuyên. Tôi xuống nhà bếp lấy cơm ăn thì má đến gần.

-Ngày mai con đưa má đi xin tiền bệnh nghe.

-Xin tiền bệnh gì vậy má? Mà xin ở đâu?

-Thì lên chỗ hội SSI gì đó để mà đăng ký. Để lát nữa anh hai sang má hỏi thử.

-Dạ, thôi để con tìm địa chỉ rồi mai con đưa má đi.

M i ệ n g nói vậy chứ tôi không biết chỗ đó là chỗ nào. Tôi ghét đi đến những chỗ làm việc của chính phủ vì lúc nào cũng phải chờ phải đợi. Tới chỗ SSI tôi nghĩ chắc còn ghét hơn. Tôi không thích việc chính trị có một phần vì sự qua đời của ba tôi. Ba tôi mất lúc tôi còn nhỏ. Súng đạn đã cướp đi tánh mạng của ba trong thời chiến Vietnam. Má một mình gồng gánh cũng đem được chúng tôi qua đến đất Mỹ. Gia đình tôi chỉ còn lại má, anh hai và người chị. Chiến tranh cũng do chính phủ mà ra mà lý do thường là vì chính trị mà thôi. Từ đó tôi không có hứng thú gì với ngành chính trị. Anh em chúng tôi lớn lên trên đất người và luôn cố làm vui lòng má trong quãng đời còn lại của má. Anh hai và chị tôi đã đi làm và có thể lo cho má mọi mặt nhưng có lẽ má không muốn bọn tôi vất vả nên mới đòi đi xin tiền bệnh. Anh hai và chị tôi không có thành kiến gì về chính trị. Anh

và chị tôi đều có gia đình rồi nên không bận tâm về chuyện khác ngoài gia đình và má tôi.

Tôi định bụng sẽ gọi điện hỏi bạn gái vì tôi nghĩ cô ấy biết. Vừa chuẩn bị bấm nút thì tôi chợt nghĩ lại hai chữ chính trị. Nếu gọi điện hỏi cô ấy về chuyện này thì bảo đảm tôi sẽ vinh dự được nghe bài lý thuyết chính trị có ích cho xã hội như thế nào. Còn không gọi thì sẽ bị má tôi mắng. Đường nào cũng chết. Thôi thì chết bên người yêu chắc có lợi hơn. Vừa vui lòng cô ấy và vừa được tiếng là có hiếu nữa. Sau mấy câu chào hỏi thì tôi đi vào vấn đề. Và gần một tiếng sau thì tôi cũng moi được địa chỉ để ngày mai

chở má đi. Suốt gần một tiếng, cuộc trò chuyện chẳng có câu nào liên quan đến chuyện lựa đôi gì cả. Tôi nghĩ nếu như gọi tổng đài hỏi hoặc tìm trong phonebook thì cùng lắm cũng mất chỉ mười phút thôi. Bởi vậy chính trị chán là không sai chút nào.

-Hay là anh

muốn em đi chung. Em đến đó rồi.

-Thôi khỏi mất công em. Anh chở má đi một mình được rồi.

-Anh còn muốn hỏi gì nữa không?

-Như vậy là đủ rồi. Thank you em nhé. Để anh đi nói cho má anh biết rồi anh gọi lại em sau.

-Ok, em đợi.

Cô bạn tôi nói là những nhà chính trị cũng như bao nhiêu nghề nghiệp khác thôi. Cũng có người tốt kẻ xấu. Những nhà chính trị phần lớn vì mục đích tiến triển của đất nước và yêu nghề nên mới làm chính trị. Thực tế ngành chính trị cũng rất vất vả vì phải suy nghĩ và stress cũng nhiều mỗi khi kinh tế đất nước lên xuống. Trong số đó cũng có những người vì



ham danh lợi ở chính trị nên mới vào con đường quốc gia đại sự. Một đất nước giàu hay nghèo một phần là do sự lãnh đạo của nhà nước vì họ có trách nhiệm làm ra những chương trình biện pháp có ích cho xã hội. Còn phần khác là do sự cố gắng của công dân. Dân giàu nước mạnh là do đó mà ra. Nhiều thập niên trước đây, ngành chính trị không được phổ biến như ngày nay có lẽ vì gia nhập vào chính trị bây giờ không khó như ngày xưa. Điển hình là tại Mỹ, những người trong ngành chính phủ xuất thân không phải từ ngành chính trị mà từ nhiều địa vị khác nhau. Có người làm tổng thống hay thống đốc cũng xuất thân từ một anh hề, một người diễn viên, kể cả một người thợ rèn. Đó là bài lý thuyết mà tôi thường xuyên nghe. Đã không thích nghe mà phải nghe hoài nên riết rồi cũng quen và cũng chán hơn.

Công nhận những nhà chính trị gia thường hay suy nghĩ đắn đo và hóc búa. Điển hình là cô bạn gái tôi. Có lần cô bạn gái của tôi hỏi ngược tôi.

-Anh không thích thú lắm về chính trị vậy em theo nghề chính trị vậy sao anh lại thích em?

-Vì mấy người đó là chính trị, còn em là giá trị và là cô chính trị gia dễ thương. Tôi lúng túng trả lời.

-Hình như em hỏi anh câu này rồi thì phải.

-Đâu có đâu.

Bạn gái tôi cũng hay thiệt. Cô ấy chẳng bao giờ hỏi tôi về computer vì cô ấy cũng rành về computer vì vậy tôi chưa bao giờ có cơ hội lý thuyết cho cô ấy. Còn tôi thỉnh thoảng lại bị nghe lý thuyết chính trị. Nói gì thì nói hai đứa tôi rất thương nhau và quan tâm cho nhau. Tình yêu thật là hay. Xét về tính tình thì hai đứa không giống nhau mấy. Nhưng có lẽ những khuyết điểm thường trở thành ưu điểm trong tình yêu. Dù sao tôi rất vui vì có được cô chính trị gia đó.

Rồi hôm nay tôi phải đưa má tôi đi làm giấy tờ để xin tiền SSI. Thiệt đúng như tôi dự tính, người chờ rất đông. Thấy cái hàng chờ đợi lâu quá tôi liền bảo má tôi tới ghế ngồi chờ để tôi đứng giữ chỗ được rồi. Mấy bác trạc tuổi má tôi đứng xếp hàng phía sau nghe được liền to nhỏ với nhau là "Chú này ngoan quá, mai mốt lớn lên

chắc có ích cho đất nước lắm đây."

Nghe hai chữ đất nước là tôi cảm thấy hình như mấy bác đó ám chỉ lộn người rồi. Nhìn chung quanh thì tôi thấy có rất nhiều người đang to nhỏ với nhau. Hình như có người già nhiều hơn. Có lẽ họ đến đây cũng giống như má tôi vậy. Trên khuôn mặt của những bác lớn tuổi như đang có một tia hy vọng trong mong sự giúp đỡ của chính phủ. Nếu như họ không có thân nhân giúp đỡ thì ai sẽ giúp đỡ họ đây. Tôi dần dần cũng nhận ra sự quan trọng của chính trị. Đặc biệt là ở xứ Mỹ này, khi người Việt tị nạn đặt chân đến đây để tìm tự do thì sự bảo trợ và giúp đỡ từ chính phủ cũng là điều cần thiết, nhất là đối với những người già vì họ không có điều kiện để lo cho cuộc sống. Sự can thiệp của chính phủ trong những trường hợp này là một trong những nhu cầu đích thực của chính trị.

Hơn một tiếng sau thì tôi chờ má về. Suy nghĩ lại thì nhờ mấy ông chính trị gia thành lập ra việc SSI và những chương trình lợi ích khác cho công dân nên má tôi mới xin được tiền bệnh để mà chữa bệnh lúc về già. Không uổng công tôi chờ mỗi cả giờ. Má tôi vui lắm. Má nói má vui vì không những đã giúp được cho má và cũng đỡ tốn kém cho anh em tôi mỗi khi má ốm đau.

Tôi lấy điện thoại gọi cho cô chính trị gia của tôi. Lần này tôi đã sẵn sàng nghe những lời lý thuyết dễ ghét kia. Tôi cảm thấy chính trị đã làm cho tôi thêm gần gũi với tất cả. Với xã hội và với bản thân mình. Thực ra bất quá thì đó cũng là một trong những ngành nghề của xã hội thôi. Ngành gì mà chẳng được miễn là đừng có phạm pháp hay tội lỗi gì cả. Tôi nghĩ thầm cũng ngộ thiệt, vì hai cái chữ chính trị chán ngấy kia mà tôi lại được người ta khen, lại đang học một lớp U.S Government, đi xin tiền SSI của chính phủ do mấy ông chính trị đề ra. Hơn thế nữa tôi có được cô bạn gái là chính trị gia. Không lẽ ghét của nào trời trao của đó. Nếu như câu tục ngữ đó là thật thì lỡ như tôi ghét tiền bạc thì sau này tôi sẽ có nhiều may mắn về tiền bạc hay sao? Nhưng tôi nghĩ chắc cũng không được vì thực tế tôi đâu có ghét tiền ghét bạc. Ai mà ghét được. Suy đi nghĩ lại, tôi nhận thấy cuộc sống xung quanh tôi, đầy những màu sắc chính trị.

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »»

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

EMISSION »»

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe



xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2526 W. Glendale Avenue - Phoenix, AZ 85051
(Corner of 25th Ave & Glendale)



Bảo Dảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng



**THANH NIÊN
CŨNG CẦN**

TIÊM NGỪA CÚM

Do: Bác sĩ Bob England, Giám đốc Sở Y Tế Công Cộng Quận Hạt Maricopa



Ngày 22 tháng Mười Một năm 2010 - Rốt cuộc thì đây cũng là năm đầu tiên mà CDC khuyến cáo rằng tất cả mọi người từ 6 tháng tuổi trở lên đều nên tiêm ngừa cúm. Điều này có nghĩa rằng bất kể bạn là một thanh niên khỏe mạnh hay là một người cao niên có bệnh kinh niên, bạn đều nên tiêm ngừa cúm.

Vậy thì, trong trường hợp bạn còn trẻ và khỏe mạnh, tại sao bạn lại cần đi chích ngừa cúm? Này nhé, trước hết, tất cả chúng ta đều dễ bị nhiễm cúm. Nếu bạn được tiêm phòng, điều này sẽ làm giảm đi cơ hội bị nhiễm siêu vi khuẩn cúm và phải nghỉ học hoặc nghỉ việc. Cho dù bạn đang bị cúm, được chủng ngừa có thể làm giảm thiểu mức độ nghiêm trọng của căn bệnh.

Đồng ý rằng rất nhiều thanh niên sẵn sàng liều lĩnh chấp nhận bị bệnh, nhưng còn gia đình và bạn bè thì sao? Phải nhờ bản thân được tiêm ngừa, bạn mới thực sự bảo vệ được những người chung quanh bạn như những người lớn tuổi, trẻ em, phụ nữ mang thai, và những người có sức khỏe yếu kém vì các chứng bệnh tiểu đường hay hen suyễn. Nhiều người quả thật có thể bị nhiễm bệnh và lan truyền siêu vi khuẩn bệnh mà chính bản thân họ không hề bị bệnh. Thật vậy, là một người khỏe mạnh, bạn có thể không cảm thấy rằng bạn bị cúm, nhưng bạn có thể vô tình lây bệnh cho những người thân yêu và gây nguy hại nghiêm trọng đến sức khỏe của họ.

Và đối với các bạn là những người khỏe mạnh mà chỉ đơn giản không thích bị chích thì đã có một sự chọn lựa để cho bạn thay thế gọi là LAIV hay FluMist. Đây là loại thuốc ngừa do vi trùng sống đã nhược hóa được phun xịt vào mũi. Cách này nhanh chóng, hữu hiệu và được khuyến khích sử dụng cho những người khỏe mạnh từ 2-49 tuổi.

Để biết địa điểm chủng ngừa, xin hãy vào StopTheSpreadAZ.org hoặc gọi số **877-764-2670** (nói tiếng Anh) hoặc **480-331-4771** (nói tiếng Việt). Xin cảm ơn trước vì các bạn đã góp phần gìn giữ cho cộng đồng của chúng ta được sạch cúm.

Tổ chức Asian Pacific Community in Action sẽ có buổi chủng ngừa cúm miễn phí cho 200 người đầu tiên trên 18 tuổi và không có bảo hiểm sức khỏe vào **Thứ Bảy, ngày 29 tháng Giêng, năm 2011** từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa tại khu thương xá **Mekong, số 66 S. Dobson Rd., thành phố Mesa, AZ 85202**. Xin vui lòng liên lạc Asian Pacific Community in Action ở số điện thoại 480-331-4771 hoặc vào apcaaz.org để biết toàn bộ lịch trình của các trạm y tế tiêm ngừa cúm miễn phí trong tháng Mười Hai.

THỨ BẢY

29 tháng Giêng, 2011

từ 9AM đến 1PM

tại Mekong Plaza

66 S. Dobson Rd.,

Mesa, AZ 85202

OFFICE FOR RENT ARIZONA CITY

AVAILABLE NOW!

Cạnh thành phố Casa Grande
Rộng 1000 square feet,
Nằm ngay mặt tiền đường của đại lộ chính.

Phòng ốc sạch sẽ, mới, trước đây là văn phòng
địa ốc Century 21.

Rất thích hợp cho việc mở tiệm nail, nhà hàng,
food to go, etc...

Có phòng riêng phía sau có thể dùng làm phòng
ăn, phòng họp, hay phòng wax room.

**MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC:
480-338-6532**



PHOLICIOUS

VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức
các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ,
Tiếp đãi ân cần vui vẻ

MỞ CỬA

7 NGÀY 10AM - 9PM

Lunch - Dining - Take Out

(623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381

Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd

(Trong khu ACE Hardware Shopping Center
và ngang chợ Lee Lee Asian Supermarket)





Lê Hữu Uy

DÒNG SÔNG QUÊ TÔI

Chuyến về thăm Cần Thơ lần này - Oct 2010, Viet Lifestyles đề nghị tôi và Nai Vàng viết một bài về sông Cần Thơ, ghi lại cuộc hành trình tham quan dòng sông quan trọng bậc nhất tại Đồng Bằng Sông Cửu Long, nơi đây là chứng nhân cho bao biến cố lịch sử của miền Tây Nam Bộ. Vì khuôn khổ của bài báo nên tôi chỉ có thể trình bày giới hạn với vài mẫu chuyện qua các địa danh dọc dài theo sông trong câu ca dao mà người dân Cần Thơ ai cũng biết:

"Cái Răng, Ba Láng, Vàm Xáng, Phong Điền.

Anh thương em cho bạc cho tiền, đừng cho lúa gạo xóm riềng cười chê".

Chương trình tham quan dòng sông Cần Thơ chia làm hai phần, chiều thứ bảy tham quan Cần Thơ và bến Ninh Kiều, chúa nhật hôm sau sẽ ngược dòng sông đến cuối ngọn; Sau đó theo rạch Trà Nóc đổ ra sông Hậu Giang, rồi xuôi dòng trở về bến Ninh Kiều. Để bài viết được súc tích, có cái nhìn ở nhiều khía cạnh tôi yêu cầu công ty du lịch Mekong Delta giới thiệu cho tôi một nữ hướng dẫn viên hiểu biết nhiều về Cần Thơ, và cũng để có bạn gái đồng hành giúp đỡ Nai Vàng khi cần thiết. Anh Triết, Giám Đốc công ty Mekong Delta đích thân làm tài công lái tàu, như vậy đoàn chúng tôi gồm bốn người mà trong đó có đến ba người đều tốt nghiệp ngành du lịch, còn tôi là một nhà báo.

Trưa thứ bảy, 23 Nov 2010, theo lời mời của tôi "Nai Vàng" từ Sài Gòn xuống Cần Thơ để tháp tùng chuyến đi tham quan. Chúng tôi thuê bao một ca-nô, điểm đầu tiên chúng tôi đến là khu du lịch Phù Sa ngoài cồn Ấu đối diện với bến Ninh Kiều. Khung cảnh làng quê hiền hòa trong khu du lịch thật quyến rũ, tình tứ cho những đôi trai tài gái sắc. Trời đã xế bóng nên khách thưa dần, chỉ còn vài đôi bạn đang đi dạo hoặc ngồi chờ đò để trở qua thành phố. Tôi chọn

quán ăn bên bờ sông Hậu để ngắm dòng sông, và nơi đây là địa điểm thuận tiện để thu hình cầu Cần Thơ vừa mới khánh thành vài tuần trước đó. Tôi mời Nai Vàng thưởng thức vài món đặc sản của Miền Tây như tôm càng nướng, lươn um rau ngổ, cá kèo nấu canh chua với rau nhút, củ nèo, cá rô kho tộ, hay cá diêu hồng chiên xù ... tất cả còn tươi sống trong hồ. Nai Vàng đều từ chối, chỉ chọn món bầu non luộc chấm chao, trứng luộc và đậu hủ chiên. Tôi lấy làm lạ hỏi:

- Hôm nay Nai Vàng ăn chay à?

- Không Chú ạ, lươn và cá kèo Nai Vàng thấy sợ lắm! Còn mấy con kia đừng bắt giết nó nghe chú, tội nghiệp nó lắm!

Tôi nhìn trong đôi mắt đen nhánh, trong vắt mà người ta thường gọi là "đôi mắt hổ thu", nét hiền lành của cô hiện rõ qua sự chân thành thương xót các sinh vật, và cô cũng đang thành khẩn xin tôi đừng cho nhà hàng bắt chúng đang tung tăng bơi lội trong hồ mà giết chết nó đi. Làn gió thu sang dịu dàng, mát mẻ từ bờ sông thổi qua làm tôi nhớ đến câu thơ "Con nai vàng ngơ ngác, đập trên lá vàng khô". Tôi mừng tượng cô giống như hình bóng con nai vàng trong lời thơ nên từ đó tôi gọi cô là Nai Vàng.

Chúng tôi băng qua rừng bần, rồi đi dọc theo con đường thăm đượng tình quê. Một bảy mươi mấy chú khỉ con leo lên nhánh bần rồi xúm nhau nhảy tòm xuống nước giống như đám con nít chúng tôi thuở xưa đi tắm sông vui đùa thật hồn nhiên, qua đó những kỷ niệm thời thơ ấu trở về làm xao xuyến lòng tôi.



Rồi chúng tôi dạo một vòng trên sông Hậu, ngắm bến Ninh Kiều, ngắm cầu Cần Thơ. Ca-nô lướt nhanh trên sóng nước ... có lẽ buổi du ngoạn ngắm hoàng hôn trên sông mênh mông trời gió lồng đã cho Nai Vàng một ấn tượng sâu đậm nhất trong chuyến đi.

Buổi tối, chúng tôi có đặt một cái bàn trước mũi du thuyền để ngắm trăng. Ánh trăng thu vành vạnh soi bóng nước như mong đợi, không có, mặc dù hôm nay là mùa trăng Trung Thu, vì bầu trời đêm nay có nhiều mây. Tôi yêu cầu ban nhạc hát hai bản để tặng Nai Vàng, bản "Người Em Sầu Mộng", Nai Vàng thích, và bản "Biển Nhớ", tôi thích. Nhưng bản Người Em Sầu Mộng thì ban nhạc cho biết là không có ca sĩ hát được. Đến 10 giờ du thuyền trở vào bờ, tôi để nghị mời Nai Vàng uống café trên sân thượng Golf Hotel để ngắm bến Ninh Kiều và thành phố Cần Thơ về đêm, nhưng cô hơi mệt và còn chuẩn bị cho cuộc hành trình ngày hôm sau dài khoảng 50- 60 Km vất vả đi trên sông, phải mất từ 5 đến 6 tiếng đồng hồ. Đây là mục đích chính của việc tham quan miền sông nước phù sa: Sông Cần Thơ.

Sáng sớm hôm sau, chúa nhật 24 Nov 2010, chúng tôi rời bến Ninh Kiều ngược dòng sông Cần Thơ. Buổi sớm mai trên bến Ninh Kiều tấp nập ghe xuồng ngược xuôi, mấy chuyến tàu đẩy áp hàng hóa nhộn nhịp đi khắp nơi. Những chiếc đò máy chở khách du lịch đi tham quan chợ nổi Cái Răng, Phong Điền cũng lần lượt rời bến. Cần Thơ là thủ phủ của Miền Tây nên còn có tên là Tây Đô.

Rạch Tham Tướng, thời chúa Nguyễn vùng đất Cần Thơ được giao cho con cháu Mạc Cửu khai khẩn và trấn giữ, gọi là Trấn Giang Thành do Tham Tướng Mạc Tử Sanh trấn thủ, đồn binh của Ông đóng tại vàm rạch gần cầu Quang Trung nên rạch này mới có tên là rạch Tham Tướng.

Khoảng giữa đường Cần Thơ - Cái Răng có thêm cây cầu bắt ngang sông là cầu Hưng Lợi, thuộc phường Hưng Lợi thành phố Cần Thơ. Rạch Đẩu Sấu, tàu chạy thêm một đoạn gần đến Cái Răng chúng ta thấy có cây cầu bắt qua con rạch Đẩu Sấu, còn cây cầu bắt ngang con

rạch cũng cùng tên. Khi xưa, người Pháp xây cầu, hai bên đầu cầu có đúc tượng đầu cá sấu nên mới có tên là cầu Đẩu Sấu.

Chợ nổi Cái Răng, địa danh Cái Răng chúng tôi chưa tìm được xuất xứ một cách xác đáng. Có phải như các từ của các địa danh bắt đầu bằng chữ: Cái, Cần hay Trà là của người Thủy Chân Lạp? Cái Chanh, Cái Muống, Cái Da, Cái Nai, Cái Côn, ... Cái Răng? Cần Chong (Tiểu Cần), Cần Giuộc, Cần Đức, Cần Giờ, ... Cần Thơ? Hay Trà Mơn, Trà Bang, Trà Bét, Trà Nóc, Trà Cú, Trà Ôn, Trà Luộc, Trà Ích, ... Trà Niềng? Cái Răng là quê của học giả Hồ Hữu

Tường, Giáo sư Lâm Lễ Trinh, Bác sĩ, nhà văn Huỳnh Hữu Cửu, nhà cách mạng Huỳnh Mẫn Đạt ... Đến chợ nổi Cái Răng không nhằm vào mùa trái cây như gần Tết hay mừng năm tháng năm thì chợ nổi không mấy nhộn nhịp.

Sông Ba Láng, ngang qua chợ nổi Cái Răng chúng tôi đến vàm sông Ba Láng. Sở dĩ có tên gọi Ba Láng là vì con sông chảy ngang qua ba địa danh: Láng Hầm, Láng Sen và Láng Tượng. Thời kỳ chống Pháp (1868) anh hùng Đinh Sâm đã lập nên chiến công vang dội tại vàm sông Ba Láng, làm người Pháp phải kinh sợ. Chém lấy mắt cái đầu Cai Tổng tổng Định Bảo là ông Nguyễn Văn Vinh. Khi anh hùng Đinh Sâm đến nợ nước, cụ Phan Văn Trị có làm hai câu đối:

*"Vô kiểm xung thiên, Ba Láng giang đầu lưu huyết hận,
Văn tinh lạc địa, Trà Niềng thôn lý*

đoái sầu nhan!"

Tạm dịch nôm:

*"Vô kiểm lòe trời, Ba Láng vàm kia còn máu hận,
Văn tinh rơi đất, Trà Niềng thôn ấy đượm màu sầu!"*

Ngang vàm Ba Láng có chiếc đò ngang, một hình ảnh không được đẹp và thơ mộng giống như trong các văn thơ. Cô lái đò cao tuổi gầy yếu, làn da sạm đi theo tháng ngày sương gió. Chiếc tam bản củ rich, mũi và be ghe chắp vá như từng mảnh đời nghèo khó của cô. Bên cạnh đó là những chiếc ca-nô hay tàu máy Cantho Tourist chở đầy những khách du lịch ngược xuôi tạo nên bức tranh thiếu cân đối.

Chúng ta sẽ gặp khu du lịch Mỹ Khánh trước khi đến Vàm Xáng. Dọc theo sông tấp nập ghe thuyền, những đê lục bình đầy đó lững lờ trôi theo dòng nước. Có hàng chục xà lan trọng tải 400 - 500 tấn chở cát từ Cần Thơ vào



Cầu Cần Thơ nổi đôi bờ sông Hậu



Đò ngang Vàm Ba Láng

để lấp mặt bằng làm một đại lộ chạy thẳng từ Cần Thơ đến Phong Điền. Khu vực này theo qui hoạch sẽ là thành phố mới, các công ty ngoại quốc như Singapore, Hàn Quốc đầu tư xây dựng những Cao Ốc và khu chung cư cao cấp.

Năm 1946 Ủy Ban Hành Chánh Kháng Chiến Nam Bộ phong tỏa lúa gạo không cho qua vùng Pháp chiếm đóng nên có khoảng 60-70

chiếc ghe chài chở đầy lúa bị nhận chìm tại khúc sông này, chạy dài từ Mỹ Khánh đến Trà Niềng. Người ta ước lượng có khoảng một triệu gia lúa bị nhận chìm làm thúi nước sông cả tháng trời cá chịu không nổi phải phình bụng mà chết. Dân làng bắt được con cá hô khoảng 40 kí bị ngộp trườn lên mương vườn.

Vàm Xáng, là tên gọi nơi kinh Xáng Xà No giáp với sông Cần Thơ. Danh từ Xà No do tiếng Miên "Sóc Snor", Sóc = Xóm, snor = cây điên điển. Kinh xáng Xà No chạy thẳng qua đến ngọn sông Cái Bé rồi đổ ra vịnh Rạch Giá tạo nên cánh đồng mênh mông bát ngát "thẳng cánh cò bay", "chó chạy vẹo sườn". Kinh xáng Xà No là một công trình khai thác thuộc địa lớn lao nhất sau gần trăm năm đô hộ nước ta của người Pháp.

Cách vàm kinh Xáng một đôi là rạch Mương Khai, quê của ông bầu gánh hát cải lương, vì nơi đây là lung bầu không cày cấy được nên Ông cho trồng toàn là ấu (trái ấu) nên người ta đặt cho Ông một cái tên ngộ nghĩnh: Ông Bầu Ấu. Đó là ông Chín Điều họ Phạm, bút hiệu là Điều Huyền, tác giả của các tuồng cải lương nổi tiếng: Tiếng hò sông Hậu, Khách sạn hào hoa, Làm lại cuộc đời, Tiếng trống Mê Linh ...

Rạch Trà Niềng, trước khi đến chợ Phong Điền chúng ta gặp rạch Trà Niềng, nơi an nghỉ của nhà thơ yêu nước Phan Văn Trị. Nơi đây cũng là quê hương của anh hùng Đinh Sâm, một phú nông, tinh thông võ nghệ đứng lên qui tụ dân làng đánh giặc Pháp.

Chợ nổi Phong Điền, địa danh Phong Điền là do những người đầu tiên khai phá vùng đất này, di cư từ huyện Phong Điền tỉnh Thừa Thiên vào đây lập nghiệp.

Tàu chạy gần 2 tiếng đồng hồ dọc theo sông Cần Thơ, hai bên bờ sông là vườn tược cây trái sum xuê. Tôi và Nai Vàng mãi mê chụp hình nên đến gần 9 giờ chúng tôi mới đến chợ Phong Điền. Đã quá trưa nên chợ nổi tan từ sớm, hiện nay chợ nổi ít ghe xuống hơn trước, một phần nhà vườn không còn thức khuya dậy sớm để chở trái cây trên các chiếc xuống hay chiếc ghe tam bản ra chợ nổi nữa, họ bây giờ nhiều người đã trở thành tỉ phú (tiền Việt Nam) cả rồi do tiền bồi thường



Bến sông chợ Phong Điền

qui hoạch thành phố. Cuối chợ là ngã ba sông Phong Điền có cây cầu Tây Đô bắt ngang, con sông Cần Thơ đến đây là chấm dứt. Về trái là sông Phong Điền đi Cai Cầm, Trà Eách, Vàm bi, Ông Hào. Đi thẳng là sông Cầu Nhiễm đi Ba Se, Vạn Lịch, Ô Môn. Sông Phong Điền khi xưa còn có tên là sông Cà Ròn. Người Miên

gọi cây bàng, cây lác là cây Cà Ròn, có lẽ vì nơi đây có nhiều cây bàng, cây lác mọc theo các bãi bùn nên họ mới gọi là sông Cà Ròn. Cũng vậy, bao đựng muối đan bằng cây lác nên được gọi là bao cà ròn.

Đất Phong Điền là địa linh nhân kiệt, có nhiều nhân vật nổi tiếng:

- Thời Pháp thuộc: Ông Phạm Tân là người Việt đầu tiên giữ chức vụ cao cấp trong chính quyền thuộc địa của Tây, làm tới chức Lãnh Sự của Pháp tại Vân Nam, Trung Hoa. Thủ Tướng Lê Văn Hoạch. Ông Trương Duy Toàn, là chủ bút tờ báo Trung Lập. Ông là nhà văn, nhà báo tiên phong, ông cũng còn là một soạn giả sớm nhất, có công soạn nhiều bài ca ra bộ. Suốt thời gian lưu ngụ tại đây Ông chú tâm phát triển phong trào đàn ca ra bộ, tiền thân của ngành ca kịch cải lương miền Nam nên được xem là ông tổ của ngành cải lương. . .

- Thời Việt Nam Cộng Hòa: Bộ trưởng Bộ Nội Vụ Lê Quang Hộ. Tổng Trưởng Tài Chánh Lê Quang Trường. Chuẩn Tướng Lý Bá Hỷ, hàng chục sĩ quan cấp Trung Tá, Đại Tá... Ông Liêu Quốc Nhì, nhà dịch thuật nổi tiếng, ông dịch nhiều tác phẩm của Quỳnh Giao ra tiếng Việt. . .

- Sau năm 1975, chính quyền Cộng Sản: Ông Trần Ngọc Đăng, Thứ trưởng bộ Y Tế. Ông Lê Vũ Hùng, Thứ trưởng bộ Giáo Dục và Đào Tạo. . . Tướng Huỳnh Thủ, Tư lệnh Quân Khu 9, hàng chục sĩ quan cấp Thượng Tá, Đại Tá . . .

Đi thẳng theo sông, qua cầu Tây Đô thì dòng sông đổi tên là Cầu Nhiễm. Danh từ Cầu Nhiễm chúng tôi chưa tìm được xuất xứ của nó. Từ chợ Phong Điền vô khoảng gần cây số có một địa danh mang tính lịch sử của vùng đất Cần Thơ, Càng Gạch. Năm 1947, Ủy Ban Kháng Chiến Hành Chánh Nam Bộ dùng chín chiếc ghe chài chở đầy gạch lấy từ những ngôi nhà đổ sập gần đó nhận chìm xuống dòng sông làm cái cản để ngăn tàu Tây đánh thọc sâu vô vùng kháng chiến. Đến năm 1954, thanh bình trở lại sau chín năm khói lửa ngút trời, cảng gạch được phá đi, từ đó địa danh này dần dà bị lãng quên. Cảng gạch là chứng nhân cho biến cố trong một gia đoạn lịch sử thương đau, đẫm máu mà dòng sông âm thầm chịu đựng, cho dù dòng nước vẫn chảy qua nhưng không thể tẩy xóa được, cho dù theo bao năm tháng nổi oan khuất của hàng trăm vong linh vẫn còn lẫn khuất đâu đó dưới đáy sông?!

Chợ Phong Điền trước đây ở bên kia sông đối diện chợ ngày nay. Cầu tàu của " Marché de Phong Dien" (Bến chợ thời Pháp thuộc) là một kiến

trúc duy nhất còn sót lại của cái làng giàu có nhất Nam Kỳ, là nơi mà người Pháp hành quyết hàng trăm dân làng theo Việt Minh kháng chiến đánh Tây, tuy nhiên trong số này cũng có người bị chết oan!

“... Có hôm Tây bắt đàn ông trói thúc ké (trói hai khuỷu tay ra sau lưng) rồi cột xâu dài dẫn đi, có đến 20 người. Dân làng đều biết tối hôm đó họ đều bị giết thả trôi sông! Từ tờ mờ sáng có hàng chục chiếc xuồng bơi lại gần bến đôn. Những người đàn bà thống khổ đi trên mấy chiếc xuồng này không ai khác hơn là mẹ, là vợ của các nạn nhân bị giết tối hôm qua. Trong nước mắt, họ lấy dầm khuấy những cái đầu trôi lơ lửng để lật mặt lên coi có phải đầu người thân của họ mà vớt đem về. Một bà cụ kể lại dân làng có kinh nghiệm: Đầu người thả trôi sông bao giờ cũng úp mặt xuống nước và nổi lên trước, còn thân mình hôm sau mới nổi lên...” (Trích Làng Nhon Ái 200 năm khai khẩn, trang 124)

Tổng kết vụ thảm sát dân làng cuối năm 1946 đến đầu năm 1947 theo chính quyền Pháp là khoảng 130 - 140 người! Về phía dân làng cho biết thì có đến gấp đôi, khoảng 270 người bị giết thả trôi sông hay rải rác khắp ruộng đồng!

“... Chủ trương “giết lầm hơn thả lầm” của Việt Minh làm ban đêm chó không dám sủa. Rồi thì sáng hôm sau có cái xác trong bao bố trôi tấp vào cảng gạch, đó gọi là “bịt miệng bao”. Còn cái xác cột vào cục đá chìm xuống đáy sông thì gọi là “đi mò tôm”. Đôi khi trôi tấp vào cảng gạch không phải một hai xác mà cả chục xác bị xô xô! Ở những nơi gót chân bị còng dây chì gài xổ qua rồi cột vào cây tre, đó gọi là “khất nhượng xổ xô!”. Ai mà biết được những xác đó là những ai? Nước lớn trôi vô, nước ròng trôi ra! Cá tôm rửa tưa tãi hết đâu còn nhận diện được. Nhưng có điều chắc chắn họ đều là người Việt Nam: Đảng phái Quốc Gia? Đảng viên Cộng Sản? Hào Hảo? Cao Đài? Việt Gian? Hay họ chỉ là những nông dân chất phát không can dự gì đến chính trị? Có trời mà biết!...” (Trích Làng Nhon Ái 200 năm khai khẩn, trang 129)

Dưới ánh trăng bàng bạc, sương khuya tỏa mờ trên mặt nước sông, người qua đây có thấy những oan hồn ẩn hiện lẫn khuất trong đó? Hay âm vang thở than vọng về từ đáy sông của hàng trăm sanh linh bị chết oan uổng năm xưa tại khúc sông này?!

Tôi chợt nghĩ ra một điều, nếu có điều kiện thuận tiện tôi sẽ xây một cái miếu để thờ, làm buổi lễ cầu siêu và thả đèn trên sông nguyện cầu cho những oan hồn nơi đây trút bỏ oán hờn để sớm được siêu thoát.

Theo dự định tôi sẽ mời Nai Vàng ghé thăm chợ Phong Điền, quê hương tôi, nhưng anh Triết cho biết đi qua rạch Trà Niềng thì hành trình còn dài khoảng 20 đến 25 Km nữa mới đến vàm Trà Nóc, đi rạch nhỏ hẹp tàu phải chạy chậm ít nhất phải mất 3- 4 tiếng đồng hồ, rồi



Bến Ninh Kiều

từ đó xuôi dòng Hậu Giang 10 Km nữa mới về đến bến Ninh Kiều. Để kịp chuyển xe trở về Sài Gòn của Nai Vàng, nên chúng tôi cắt bớt một vài nơi dự định sẽ tham quan như: Chợ Phong Điền, thăm mộ cụ Phan Văn Trị. Rạch Trà Niềng càng đi sâu vào từ từ nhỏ hẹp lại. Từng đé lục bình trôi trên dòng nước đục ngầu phù sa, đó là chất phân bón thiên nhiên, màu mỡ làm cho ruộng vườn xanh tươi. Tuy nhiên miền quê bao giờ cũng nghèo khó, thiếu thốn mọi tiện nghi. Anh Triết cho biết:

- Ở đây (ngọn rạch Trà Niềng) mình không thấy người dân quê quá nghèo, nhưng ở trong kinh người ta nghèo lắm! Giữa đồng mà có một ngôi nhà gạch mới xây thì có thể ngôi nhà đó có con gái lấy chồng Hàn Quốc hay Đài Loan.

Nghe anh Triết nói, tôi và Nai Vàng nhìn nhau ngậm ngùi, nghe niếm xót xa dâng lên trong lòng, thương quá người dân quê tôi!

Sau mấy giờ đi trong rạch nhỏ, có đoạn chỉ vừa đủ hai chiếc ghe đi qua, cuối cùng tàu cũng ra đến vàm Trà Nóc. Dân chúng bên bờ sông thấy chúng tôi người nào cũng mang theo máy ảnh với ống kính dài và bấm máy lia lịa nên họ lầm tưởng là đoàn làm phim phóng sự từ Sài Gòn xuống. Chúng tôi xuôi dòng sông Hậu khoảng gần một tiếng là về đến bến Ninh Kiều.

Cảng Trà Nóc có một số tàu biển đến lấy hàng, phần lớn là nông sản chế biến. Từ bến Ninh Kiều nhìn xuống khoảng 5 Km là cảng Phú Thứ đang xây dựng, sẽ là một giang cảng quan trọng nhất Miền Tây, có thể đón nhận các tàu có trọng tải lớn 10.000 tấn, các tàu biển trao đổi hàng hóa ra Miền Trung hay Miền Bắc hoặc đến các quốc gia lân cận như Úc Đại Lợi, Mã Lai, Thái Lan, Singapore... Cầu Cần Thơ từ xa có thể nhìn thấy hai tháp treo dây cáp cao 120 m, và thân cầu cao 60 m cách mặt nước sông để các tàu biển có thể dễ dàng lưu thông qua lại. Công trình xây dựng cầu dài 15 Km, từ thị trấn Cái Vồn, Vĩnh Long nối đôi bờ sông Hậu, chạy dài đến Cái Răng.

Chúng tôi về đến bến Ninh Kiều lúc 1 giờ trưa, sau 6 tiếng đi tham quan Miền Sông Nước Phù Sa. Mọi người đều biết Cần Thơ nổi tiếng với bến Ninh Kiều, nhưng ít người biết danh từ Ninh Kiều xuất xứ từ đâu? Ninh Kiều là chữ ghép của hai xóm Phù Ninh và Đồng Kiều, nơi xảy ra trận đánh giữa nghĩa quân Lê Lợi với giặc Minh. Trận đánh này là chiến thắng khởi đầu cho trận đánh quyết định tiêu diệt 6 vạn quân Minh ở Tuy Động, giải phóng đất nước khỏi vòng nô lệ của anh hùng áo vải đất Lam Sơn Lê Lợi.

"Tuyệt Động thây phơi đầy đất, Ninh Kiều máu chảy thành sông..."

Thời Pháp bến Ninh Kiều gọi là Le Quai de Commerce, dọc theo con đường có trồng hàng cây dương, dưới bờ sông có nhiều ghe xuồng đậu nên còn gọi là bến Hàng Dương. Năm 1954, Ông Ngô Đình Diệm cho đổi tên con đường dọc theo bờ sông là đường Lê Lợi. Sau đó bến sông xây một bờ kè bằng đá, có trồng cây kiểng làm thành công viên đặt tên là Ninh Kiều được khánh thành vào ngày 04 tháng 8 năm 1958, ý nghĩa là kỷ niệm chiến thắng oanh liệt tại xóm Phù Ninh và Đồng Kiều của vua Lê Lợi.

Sau buổi ăn trưa vội vã tại nhà hàng Hương Cau ở bến Ninh Kiều, chúng tôi chia tay nhau để Nai Vàng còn kịp chuyến xe trở về Sài Gòn. Còn tôi chuẩn bị cho cuộc hẹn với Sơ Ngô Thanh Vân và các nữ tu tại tu viện "Dòng Con Đức Mẹ" ở Bình Thủy lúc 3 giờ chiều, các vị nữ tu này tôi có dịp gặp gỡ trên chuyến xe mà các Sơ đi tỉnh tâm ở Vũng Tàu trở về. Tôi dự định sẽ viết một bài về tu viện này.

- Hy vọng chuyến đi tham quan dòng sông Cần Thơ sẽ là một kỷ niệm đáng ghi nhớ hờ Nai Vàng?

- Dạ, cảm ơn Chú rất chu đáo những gì dành cho Nai Vàng suốt chuyến đi.

- Chuyến đi này điều gì làm Nai Vàng ấn tượng nhất?

- Đi chơi ca-nô trên sông, còn Chú thì suy nghĩ gì về chuyến đi này?

- Có hai điều, thứ nhất là thăm lại dòng sông nơi Chú được sinh ra, từng còng rau, hạt lúa nơi đây nuôi Chú lớn lên, niềm mơ ước sau cùng là trả lại đó nắm cát bụi mà Chú đã nhận từ dòng sông. Thứ hai, cây cầu Cần Thơ, Chú nghĩ đó là niềm tự hào của người dân Cần Thơ, là niềm hy vọng, là biểu tượng cho sự vươn mình trỗi dậy của Miền Tây Nam Bộ. Nai Vàng à, nhận lời cộng tác với Viet Lifestyles nghe?

Một thoáng do dự, Nai Vàng nói:

- Không được đâu Chú ạ, Nai Vàng sợ viết lắm, đừng bắt Nai Vàng viết nghe...!

Thấy thái độ của Nai Vàng tôi chợt nhớ đến hôm đi tham quan Đại Nam Văn Hiến ở Bình Dương hôm tuần rồi, Nai Vàng e ấp, then thùng từ chối lời đề nghị của tôi hãy cùng đi tham quan "Cầu Tình Yêu". Lúc đó tôi không biết ý nghĩa của "cầu tình yêu" là gì, họ cho rằng những đôi trai gái đi ngang qua cầu thì sẽ yêu nhau và nên đôi vợ chồng hạnh phúc trăm năm. Tôi mỉm cười với câu chuyện này và nhìn vào đôi mắt Nai Vàng, cô hơi cúi xuống dáng vẻ lại e ấp then thùng giống như hôm trước, tôi nói lãng sang chuyện khác:

- Ôi! Nai Vàng rất hiền lành và thật dễ thương, thôi để Chú viết một bài bút ký về chuyến đi này "Dòng Sông Quê Tôi" tặng Nai Vàng nghe?

Nai Vàng ngẩng lên nhìn tôi ánh mắt long lanh reo vui:

- Bye Chú!

- Bye Nai Vàng!

CẦN NGƯỜI

PHỤ GIÚP VIỆC NHÀ VÀ
TRÔNG COI TRẺ NHỎ

**VÙNG CHANDLER.
ĐIỀU KIỆN HIỀN LÀNH,
THÀNH THẬT VÀ
CÓ KINH NGHIỆM GIỮ TRẺ.
LƯƠNG HẬU.**

MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC:

480.234.5787

TÌNH YÊU VĨNH CỬU

Hải Bằng.HDB

Lạy Chúa!

Con quý xin hỏi Chúa

Ở đâu con tìm được Tình Yêu?

Ở đâu con sẽ được yêu nhiều?

Con tìm được Tình Yêu Vĩnh Cửu?

Ngoài Chúa,

Có một người mãi mãi yêu con?

Để

Không bao giờ: lòng con phải héo hon!

Và mãi mãi không một lời hờn trách!

Sống cho nhau: không bao giờ xa cách! :

Tay nắm tay tha thiết nồng nàn!

Mắt nhìn mắt vô vàn âu yếm!

Để

Lời dối lời: dịu dàng, không day nghiêng!

Và, suốt đời là nụ cười dâng hiến!

Suốt cuộc đời, sẽ không cần tìm kiếm

Ở đâu đâu vợ vẫn những bóng hình

Mà ở đây luôn sẵn có bên mình

Hình ảnh Của Tình Yêu Vĩnh Cửu!

Chúa trả lời:

Con sẽ chẳng có Tình Yêu Vĩnh Cửu!

Vì con không đủ thì giờ để Yêu Đường...

Mây, Trăng, Gió, Núi ...

Đâu còn làm tim con bận vấn vương?

Thời Gian đã chết

Bởi các vị Thần Máy Móc

Nhảy loạn tung búng trong tim óc

Với những tiếng tạch, tề, tắt, mở

Hồn con đã chết ...

Tim con sao bùng nổ?

Hãy tìm Về Nguồn

Sống giản dị, đơn sơ



ASIAN TRAVEL & TOURS

CÔNG TY DU LỊCH VÀ CHUYÊN TIỀN

CHANDLER OFFICE:

2055 N. Dobson Rd Suite #3, Chandler, AZ 85224

Phone: (480) 917-2353

Liên Lạc ANH CƯỜNG

(480) 968-2225, (480) 374-9634

CHUYÊN BÁN VÉ MÁY BAY TRONG VÀ NGOÀI NƯỚC

Giá Đặc Biệt Về VIỆT NAM Qua Các Hãng Hàng Không:



KOREAN AIR



Cathay, Eva, Korean, China Airline...

NHẬN CHUYÊN TIỀN

- Nhanh chóng, Bảo đảm

NHẬN:

- Làm Visa không cần bản chánh Passport.
- Làm Visa Khẩn trong ngày.
- Làm Re-entry Permit, Travel Document và Passport Việt Nam.

PHỞ AVINA

NHÀ HÀNG LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI SẴN ĐIỆU



- * TÔM BÒ NHÚNG DẰM * BÒ BÍA
- * MÌ VỊT TIÊM * CANH CHUA CHAY
- * BÚN MẮM * BÚN BÌ CHẢ GIÒ CHAY
- * BÒ TÁI CHANH * TÔM BÒ NƯỚNG VỈ

DINE IN TAKE OUT CATERING

- * ĐẬU HŨ CHIÊN DÒN * TÔM CHIÊN GIÒN
- * MỰC CHIÊN GIÒN * CÁ KHO TỘ
- * CANH CHUA CÁ HOẶC TÔM
- * LẨU ĐỒ BIÊN * CHUỐI CHIÊN KEM
- * KEM SẦU RIÊNG * KEM NƯỚC CỐT DỪA
- * VÀ CÁC MÓN GIẢI KHÁT KHÁC.

Kính mời

GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ năm: 11:00 am đến 9:00 pm

Thứ sáu - Thứ bảy: 11:00 am đến 9:30 pm

Chúa Nhật đóng cửa.

4920 W. Thunderbird Rd, Suite #110, Glendale, AZ 85305 **(602) 439-2547**

info@VietLifestyles.com || www.VietLifestyles.com || FaceBook.com/VietLifestylesMagazine

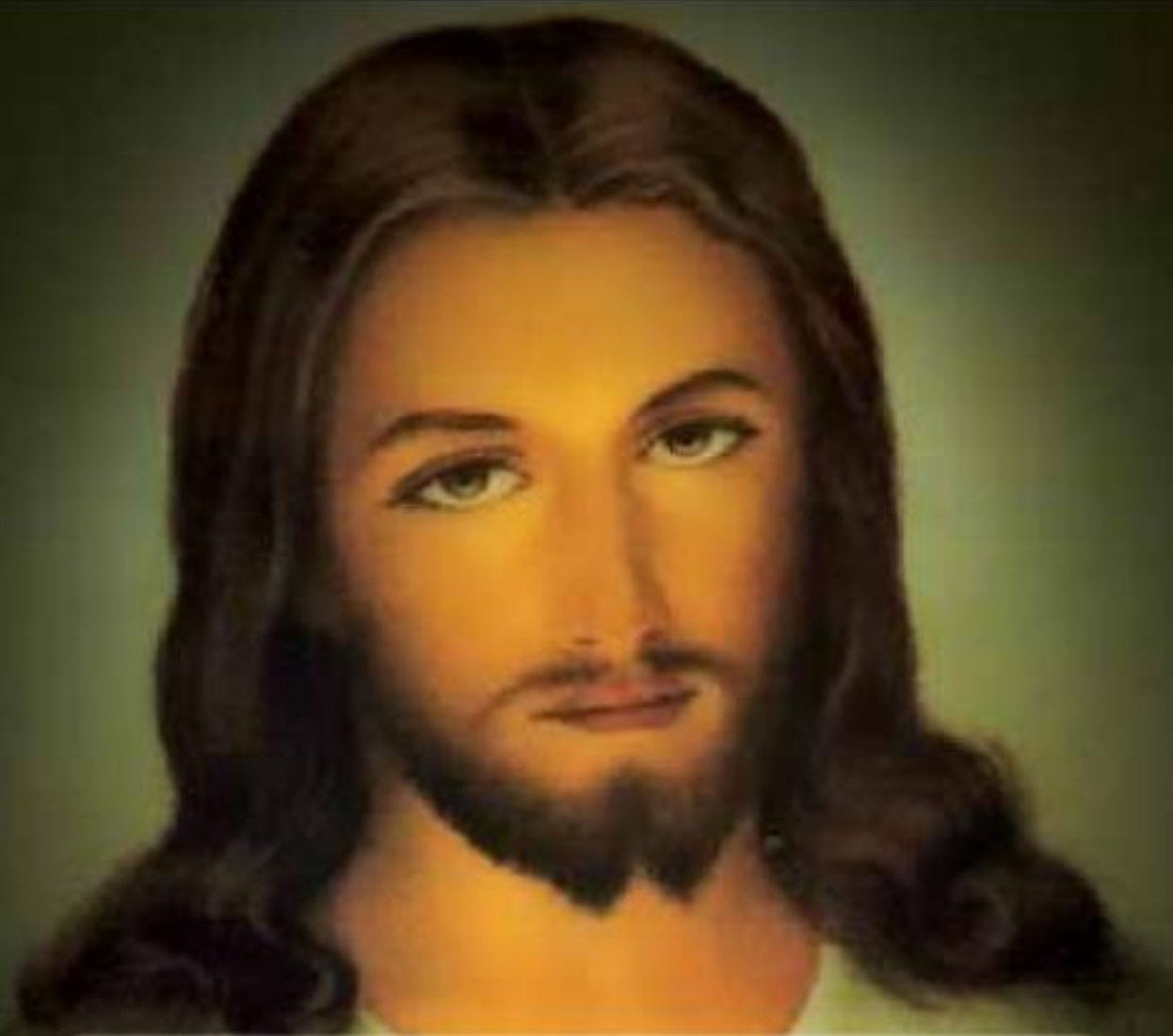


TẠ ƠN CHA TRƯỞNG BỬU DIỆP

Lạy Chúa, lạy cha TRƯỞNG BỬU DIỆP nhân từ, Ngài là bậc thánh ở cạnh đấng cứu thế đầy quyền năng. Nay con xin cảm ơn Cha đã giúp con vượt qua mọi khó khăn hiện nay. Con tạ ơn Cha.

Đọc những lời nguyện nầy nhiều lần trong một ngày. Đọc liên tiếp 9 ngày với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện. Xin rao cho những người khác cùng đọc chung.

Gia Đình họ Huỳnh



Vì cuộc khổ nạn
đau thương của Chúa Giê-su Ky-tô,
xin Cha thương xót chúng con và toàn thế giới.
Con xin tạ ơn Chúa đã ban cho con được như ý.

Đọc những Lời Nguyện này nhiều lần trong 1 ngày. Đọc liên tiếp 9 ngày với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện. Xin rao cho những người khác cùng đọc chung.

Nguyệt Vũ

NEED

**A FULLTIME
MEDICAL ASSISTANT
FOR A DOCTOR'S OFFICE
IN CHANDLER.**

**Excellent salary & benefit.
Must speak fluent in
English/Vietnamese,
license required.**

**Please call Kristine
480-399-7957**

CẦN GẤP THỢ NAIL



*Tiệm Nails
ở vùng Scottsdale AZ,
Cần gấp
thợ bột &
Gel Manicure*

Xin liên lạc cô Kim:

**(480) 315-9478 (B)
(480) 206-8055 (C)**

LEE LEE

ORIENTAL SUPERMARKET

利利超級市場

Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetable

STORE HOURS

Mon – Sun

9:00 am – 9:00 pm



Bán đầy đủ các loại thực phẩm á đông

Siêu thị khang trang, sạch sẽ,

Bãi đậu xe rộng rãi,

Rau, quả tươi

Đồ biển tươi: Cá, cua, tôm v. v..

Đầy đủ các mặt hàng tươi và khô,

Đầy đủ các mặt hàng gia dụng ...

7575 W. Cactus Rd, Peoria, AZ 85381

(Góc đường 75 Ave & Cactus)

Phone: (623) 773-3345

Fax: (623) 412-2642

Location 1

1990 W. Orange Grove Rd, Tucson, AZ 85704

Phone: (520) 638-8328

Fax: (520) 638-8365

Location 2

2025 N. Dobson Rd, Chandler, AZ 85224

(Góc đường Dobson & Warner)

Phone: (480) 899-2887

Fax: (480) 917-2361

Location 3

MUỐN TIẾT KIỆM HÃY ĐI CHỢ LEE LEE

Tình Người

Như Mùa Xuân

Trần Trung Đạo



Tôi đến Houston nhiều lần. Giới thiệu sách. Đọc thơ. Tâm tình với các bạn trẻ. Và lần sau cùng, năm năm trước, cũng để giới thiệu sách và đọc thơ. Thời gian như bóng mây ngoài khung cửa phi cơ mỗi lúc một xa nhưng Houston vẫn là thành phố tôi đã mang theo và cũng để lại nhiều kỷ niệm. Đồng hương và bạn bè tôi ở đó đông đến nỗi trang giấy này không viết hết tên của họ. Ở Houston, tôi có những người bạn của thời kỳ Internet vừa mới hình thành trong cộng đồng người Việt vào khoảng 1987 và cũng có những độc giả thật là thân dù chưa hề biết mặt.

Một lần tôi từ Houston về lại Boston trong cơn bão tuyết. Tuyết rơi lớn đến độ phi đạo không an toàn để phi cơ hạ cánh. Phi cơ bay thấp. Tôi có thể nghe tiếng tuyết đập vào thân máy bay xào xạc như có thể làm chiếc hộp kim loại mong manh kia vỡ nát bất cứ lúc nào. Phi cơ vẫn vũ trên không phận Boston cho đến khi gần hết xăng phải bay ngược lại phi trường Providence, cách Boston 45 dặm. Tuyết ở Providence cũng rất dày tuy không bằng Boston. Trạm kiểm soát không lưu không có chọn lựa nào khác nên phải cho phi cơ hạ xuống trong tình trạng vô cùng nguy hiểm. Tiếng cọt xát của đôi cánh máy

bay cắt xuyên qua lớp tuyết dày như tiếng lụa xé. Tôi đoán thầm, tất cả hành khách chắc đang thể thốt sẽ không bao giờ đi máy bay lần nào nữa. Sau khi hạ xuống xong, phi cơ đậu ngay cuối phi đạo vì không đủ sức để lăn vào cửa. Hành khách phải bước xuống và lội lên 20 phân tây tuyết để vào hành lang phi trường.

Nhưng đó cũng là lúc cảnh hoa tình người nở rộ. Các bạn trẻ dìu các cụ già, những người còn khỏe giúp bế các em nhỏ, tay xách, vai mang vào bên trong phi trường. Một đoạn đường ngắn nhưng gần cả giờ mới vượt qua được. Chúng tôi chen chúc nhau trong hành lang chật hẹp của một phòng chờ. Ngày đó cell phone còn rất hiếm. Trong hơn trăm người chỉ có vài chiếc. Tôi có một cái Nextel nặng nề do hãng cấp nhưng dây điện thì lại gởi theo hành lý. Tôi chia cho những người chung quanh để họ gọi về nhà. Mỗi người chỉ được phép nói một câu.

Sang ngày sau chúng tôi cùng lên chiếc xe Bus của hãng máy bay cung cấp để về Boston. Những người trẻ đều phải đứng, chỗ ngồi dành





tình người được thể hiện. Sống chết là định luật hiển nhiên nhưng không phải ai cũng dễ dàng chấp nhận. Nhiều người sống tưởng như mình sẽ không bao giờ chết.

Với tôi, câu nói của cụ như được trích ra từ sổ phận gắn liền với cuộc đời mình. Biết bao khoảnh khắc quý giá trong đời tôi đã sống qua và có thể sẽ không bao giờ được sống qua lần nữa. Nhiều khi ngồi một mình hình dung lại những kỷ niệm. Từ tuổi thơ cho đến lúc trưởng thành. Những chuyến xe. Những sân ga. Giòng sông Thu Bồn. Mặt hồ trong buổi chiều cuối thu. Ly cà phê đen. Bài hát cũ. Tất cả vẫn còn đó nhưng đã rất xa xôi. Còn lại quanh đây là những câu hỏi

cho các cụ già, phụ nữ và các cháu nhỏ. Đoạn đường 45 dặm là đoạn đường gian khổ. Khi xe chạy vài trăm thước chúng tôi phải xuống đào tuyết bằng tất cả những gì mình có. Lại chia nhau từng khúc bánh mì, từng ly nước ngọt, những lời an ủi, khuyến khích. Không ai thở than, trách móc. Tất cả đều sống như một gia đình trong cơn hoạn nạn.

Đến chiều tối chúng tôi mới về đến Boston. Khi chia tay nhau ở hành lang phi trường Logan, bà cụ ngồi gần chỗ tôi đứng trên xe, chợt nói lớn như để mọi người cùng nghe: "Cuộc đời thật là kỳ lạ, những người sống với nhau một ngày trọn vẹn, gần gũi, đáng nhớ như thế này mà suốt đời còn lại có thể sẽ không bao giờ gặp nhau lần nữa".

Nhiều người trước đây cũng đã nói những câu tương tự như cụ. Nhưng khác với các triết gia chứng nghiệm lý lẽ của kiếp nhân sinh bằng sự suy niệm, câu nói của bà cụ là kết luận sau một ngày thật trọn vẹn vui buồn chúng tôi đã sống với nhau. Câu nói của cụ nhắc nhở về đặc tính mong manh của kiếp người nhưng đồng thời từ trong cái mong manh, lo âu, sợ hãi đó, giá trị đích thực của

tại sao nhưng không có câu trả lời. Tôi đi qua cuộc đời này như chiếc lá.

Nhà văn Lương Thư Trung, hiện đang cư ngụ tại Houston, khi còn ở Boston, có lần thắc mắc tại sao tôi thường viết về những chiếc lá. Một ngày rảnh rỗi anh ngồi đọc tập "Đổi Cả Thiên Thu Tiếng Mẹ Cười", sau đó viết một tùy bút người tiểu phụ và những chiếc lá vàng với những câu rất đẹp: "Đất trời rồi sẽ chuyển sang mùa theo sự vận hành của vũ trụ. Những chiếc lá vàng rồi sẽ rơi rụng, bay đi, bỏ lại bên trời những cành, những nhánh khẳng khiu, buồn thảm đến ngậm ngùi... Trong dòng đời, với biết bao lần ngụp lặn, chìm đắm trong bể khổ trầm luân, giông tố, bão bùng... Rồi bức tranh vãn cảnh cũng phải tan đi, để trả lại trần gian này một chút nắng ấm mặt trời, để trả lại cho con người một cõi an nhiên, thanh tịnh. Cao đẹp biết bao khi có những con người hy sinh đời mình tự nguyện làm một người tiểu phụ với tấm lòng từ bi đi khắp bốn phương tám hướng gom góp từ nhánh củi, cọng rơm, ngọn cỏ đến những chiếc lá vàng khô để đốt lửa soi đường, sưởi ấm nhân sinh! Hạnh phúc thay được làm một nhà thơ! Hạnh phúc thay được làm một người tiểu phụ với tấm lòng từ bi đi góp nhặt những chiếc lá vàng!

*Con đi góp lá nghìn phương lại
Đốt lửa cho đời tan khói sương"*

Anh gởi tôi đọc. Chính tôi cũng lấy làm ngạc nhiên mình dùng chữ lá nhiều đến thế. Có lẽ vì lá gần gũi tôi trong một khoảng đời niên thiếu khá dài.

*Đừng khóc mẹ ơi hãy ráng chờ
Ngậm ngùi con sẽ giấu trong thơ
Đau thương con viết vào trong lá
Hơi ấm con tìm trong giấc mơ*

Hay
*Ai về qua phố Hội An
Mua dùm tôi tấm lụa vàng Duy Xuyên
Tôi đi quét lá trăm miền
Mẹ ngồi dệt sợi ưu phiền quanh năm*

Hay
*Mỗi buổi sáng tôi một mình ôm chồi
Quét lá vàng như quét nỗi cô đơn
Lá vẫn rụng khi mỗi mùa thu tới
Như đời tôi tiếp nối chuyện đau buồn*

Hay
*Một chiếc lá vừa rơi trên nắm mộ
Thu đã về rồi đó phải không em
Anh chợt thấy bàng hoàng trong tuổi đại
Một tình thương tha thiết sẽ không quên.*

Hay
*Em đừng hỏi ta mong về quê cũ
Chiếc lá khô còn nhớ cội thương cành
Ta chẳng lẽ bước chân đời lê mãi
Nơi quê người làm một kẻ lưu dân*

Hay
*Cho tôi nhặt chiếc lá vàng trước ngõ
Viết bài thơ tha thiết hiến dâng đời
Chút chân tình trang trải với muôn nơi
Rất nhỏ bé nhưng vô cùng sâu rộng*

Hay
*Mỗi chiếc lá như chuông nghe hơi thở
Mỗi cành cây như có một linh hồn*

*Ta sẽ về sống lại một lần thôi
Em sẽ khóc như chưa hề được khóc*

Hay
*Ai mang em trên đường đi vượt biển
Chẳng kịp về thăm góc phố năm xưa
Em bỏ đi như lá bỏ quên mùa
Như giọt nước quên tắm lòng biển cả.*

Và nhiều nữa.

Ngày xưa khi trọ học ở Viên Giác, tôi nhỏ nhất trong chùa nên được giao công việc quét lá. Anh Hùng gánh nước, anh Sáu tưới rau, chú Ngô đi chợ, còn tôi không làm được những chuyện đó nên chỉ lo làm sạch sân chùa. Không ai có phòng ngủ riêng. Năm đầu tôi ở chung phòng với chú Điển, bây giờ là Hòa Thượng Thích Như Điển. Mấy năm sau tôi dọn sang ở với các điệu cùng lứa tuổi trong căn phòng sát dưới gốc đa. Các điệu rất vô tư. Nằm xuống là ngủ ngay. Đúng giờ thức dậy đi tụng kinh khuya. Tụng kinh xong lại đi ngủ tiếp. Các điệu hoạt động tự nhiên như những chiếc máy. Ít cười và ít nói. Tôi cũng cùng tuổi nhưng không như các điệu, đêm nào khi tới phiên mình đánh chuông xong, tôi thường nằm bên hiên chùa nghe tiếng lá reo. Nhất là mùa thu, tiếng lá rụng như một điệu nhạc.

Ở chùa Viên Giác ngày đó có thầy Giải Nguyên. Thầy đi tu khi tuổi đã về già sau khi đã nếm đủ hương vị đắng cay, thăng trầm, vinh nhục của cuộc đời. Thầy là một trong những người giàu có ở Duy Xuyên bỗng dưng phát nguyện xuất gia. Năm đó thầy đã ngoài sáu chục tuổi. Những người già thường ít ngủ. Thầy cũng thế. Khi thấy tôi nằm trên bệ xi-

măng trước chùa, thầy cũng đến ngồi gần. Thầy kể tôi nghe nhiều chuyện vui buồn trong đời thầy. Nhưng dù chuyện gì cũng chỉ để dẫn đến một lời khuyên dành cho tôi, đời là bể khổ và chỉ có đi tu là con đường giải thoát. Tôi không phản đối lý luận của thầy nhưng bạch với thầy tôi không muốn đi tu. Tôi chỉ là người trọ học và một ngày không xa tôi sẽ ra đi. Tương lai của tôi nằm phía bên kia cổng tam quan. Dường như tôi sinh ra là để đi xa. Đi theo chọn lựa và nhiều khi không có quyền chọn lựa.

Giống như bà cụ đã quên mình vừa trải qua một kinh nghiệm sống chết mà chỉ còn nhớ đến những kỷ niệm đẹp, tôi cũng thường nghĩ đến những hạnh phúc nhiều hơn là gian khổ khi nhìn lại quá khứ. Tôi nghĩ đến những người tôi đã mang ơn. Nhiều lắm. Từ những đứa bạn nhỏ chắt chiu những đồng tiền lẻ của cha mẹ cho để chia sẻ với tôi cho đến Mẹ Hòa Hưng, người đã nuôi tôi chín năm thử thách nhất của đời mình.

Thời gian ở Viên Giác là một ví dụ. Đó là thời gian cực kỳ cô đơn về tinh thần và khắc khổ về vật chất. Mà thật vậy. Chùa rất nghèo. Không có ruộng đất như các chùa ở ngoại ô như Long Tuyền, Phước Lâm, Chúc Thánh. Nếu các bác có đi chợ cũng chỉ để mua sắm chút nắm, chút mì căng cho thầy, phần lớn chúng tôi ngày hai bữa sống nhờ vào thừa rau lang trồng trước sân chùa và những hủ chao do các bác bên Cẩm Nam mỗi tháng hai kỳ sang làm giúp. Các thầy, các chú lớn tuổi đi đám ma chày

còn được cúng dường tiền bạc để chi dùng riêng tư, không ai cúng dường cho đứa bé như tôi. Đời tư của tôi không ai biết. Thầy chỉ hỏi một câu khi tôi đến và sau đó không hỏi nữa. Họạ hoàn lắm mới có một người bà con từ trên quê xuống đi chùa, tình cờ nhận ra, vuốt tóc tôi vài cái, nói đôi lời an ủi rồi ra đi. Cô tôi biết nhưng chưa bao giờ có phương tiện để vào thăm tôi. Ngoài các nhân vật, các câu chuyện, các tình tiết trong những cuốn sách của thầy để trên lầu, tôi không có ai để tâm sự. Tôi cũng không buồn xen vào chuyện người khác dù có những chuyện tôi không đồng ý. Trong những phiên họp đại chúng, các thầy, các chú lớn tranh luận nhiều vấn đề nhưng tôi chỉ ngồi nghe mặc dù về nhận thức tôi đã lớn hơn

nhiều trong số họ. Tôi chỉ là khách trọ, đến không ai hay và đi không ai tiễn. Ngoài trừ những chiếc lá rung như một điệu nhạc buồn trong một ngày đầu thu, gần năm năm sau, tôi "một mình làm cả cuộc phân ly".

Nhưng những cực khổ đó đã trở thành phân bón cho những bông hoa tình người trong khu vườn mùa xuân của đời tôi nở rộ, để hôm nay khi nghĩ đến Viên Giác tôi cảm thấy thật êm đềm. Tiếng chuông chùa, lời kinh khuya đã nhẹ nhàng đi vào tuổi thơ tôi, đã chuyển hóa tâm hồn chất đầy oan nghiệt của tôi mà nhiều khi tôi không biết. Những người có cuộc đời nhiều chịu đựng thường phải biết vượt qua, đôi khi bằng cố gắng và đôi khi chỉ bằng

cách ngẩng đầu lên mà đi, khinh thường những chướng ngại. Tôi có cả hai. Bây giờ khi nóng tính, khi quá hăng say về một chuyện gì, dù đúng hay sai tôi cũng biết dừng lại và biết lắng nghe, không khinh thường sự việc như ngày còn trẻ. Không có những ngày ở Viên Giác, khu vườn đời tôi sẽ buồn bã, khô khan, điêu tàn và trống vắng biết bao nhiêu.

Câu nói của bà cụ từ chuyến bay Houston, từ đó, có thể viết ngắn hơn, tình thương và tình người mới thật sự là mùa xuân vĩnh cửu của con người.

WIN Salon

- Chuyên cắt, chải, gội, xấy tóc cho Nam, Nữ, và trẻ em
- Đặc biệt duỗi tóc thẳng theo kiểu Nhật, Hongkong đảm bảo sự óng mượt và độ thẳng tự nhiên.
- Bớt tóc cho dạ hội
- Giá cả nhẹ nhàng
- Phục vụ chu đáo, tận tâm

Tóc ngắn: Cắt \$40 - Nhuộm \$8

Tóc dài: Cắt \$40 - Nhuộm \$18

Duỗi tóc thẳng: \$98

2051 W. WARNER ROAD, SUITE# 10 CHANDLER, AZ 85224 (Sát cạnh nhà hàng C-Fu Gourmet và Dr. Ki Ngo's Dentistry)

CHỈ NHẬN THEO HẸN

Không nhận Walk-In

480-862-2992



Anh Win từng là một trong những thợ tóc giỏi nhất Hongkong, khách hàng của Anh là các ca sĩ và tài tử Hồng Kông danh tiếng. Anh đã đạt nhiều giải thưởng cao quý trong nghề nghiệp về tóc liên tiếp trong năm 96-97-98-99. Năm 2002, Anh được giới nghệ sĩ Hồng Kông trao tặng giải nhất về tay nghề cùng phong cách phục vụ.

Vũ Đông Hà

Lục Bình trên DÒNG KINH ĐEN

Mỗi sáng vào khoảng 9 giờ, khi chiếc xe hốt rác trời bản nhạc Für Elise chạy quanh xóm, khi cụ già ở khoảng sân um tùm cỏ bên kia con kinh đầy rác vừa xong thể Taiji cuối cùng, và bà Hui Xin tưới xong những chậu kiểng xếp dọc theo lối đi, thì cô gái bước ra khỏi nhà. Nhìn lên ban công gác trọ chỗ tôi ngồi, cô gái vẫy tay cười.

Tôi gặp Trang hôm Chủ nhật, một ngày sau khi tôi đến Chung Li. Mặt trời buổi sáng chưa qua khỏi đỉnh cây sung mà trời đã oi bức. Lúc ấy tôi ngồi ở ghế đá cạnh đình làng, loay hoay chụp hình những người đàn bà Đài đang thấp nhang vái lạy Quan Công. Một bóng dáng chắc chắn không phải là người bản xứ lọt vào khung nhìn máy ảnh tôi. Bỏ máy xuống, nhìn lên tôi hỏi: em Việt Nam hử?

Trang 26 tuổi. Lần cuối nắm tay mẹ trước khi làm cô dâu theo ông Cheng về Đài là ngày sinh nhật thứ 18 của Trang. " Sinh nhật em dễ nhớ lắm, ngày hai tháng mười hai. " Trang cười nói với tôi vào sáng Chủ nhật tuần sau. " Em nhớ hồi mới qua, trời cuối năm ở đây lạnh hết biết luôn. Em dân Cà Mau cả đời đâu biết lạnh kiểu này. Em trù mền, nhớ má khóc cả tuần. " Có thể nói Trang là một trong những cô dâu Đài Loan thời " tiền trạm " và tương đối nhiều may mắn so với những cô dâu khác. Đó là theo lời của Trang. Sáng Trang dậy lúc 6 giờ, làm điểm tâm cho ông chồng, bà mẹ chồng, hai đứa con riêng của ông Cheng, giặt quần áo và phơi trên những sào tre gần từ cửa sổ chìa ra đường. " Ngày nào cũng phải giặt chớ nếu không hồng có chỗ phơi ". 9 giờ sáng Trang rời nhà ra chợ phụ bà

em gái ông Cheng bán cá đến chiều. Nấu ăn tối, chuẩn bị sẵn cơm trưa ngày hôm sau, dọn cơm, rửa chén, quét nhà, tắm cho bà mẹ chồng, chùi rửa nhà cầu, Trang lên giường là ngày đã qua ngày. “Lúc đó ông chồng em ngủ mất tiêu rồi, hổng biết ổng lấy em qua đây làm gì.” Trang cười nói. “Cứ vậy đó anh, từ thứ Hai cho tới thứ Bảy. Chủ nhật bà Li nghỉ bán hàng nên em được nghỉ theo. Anh muốn gặp mấy đứa cô dâu với ôsin để tìm hiểu sự tình hờ? Hi hi, anh hên gặp em là thổ địa ở đây. Để tuần tới em dắt anh đi. Chủ nhật nghe. Anh tới mà chưa thấy em thì cứ ngồi đó chụp hình mấy bà Tàu và chờ em”.



Ảnh: Drin Lupei

Lệ và Thi là dân Long Xuyên. “Con này nó mới qua được hai năm, tình cảnh nó cũng bi đát lắm. Lệ, mày kể cho anh nghe đi”. Lệ ngồi bó gối một hồi lâu. Tôi nhìn quanh căn phòng nhỏ mà Lệ được một cô dâu khác đã bỏ chồng ra riêng cho ở tạm. Im lặng chờ. “Khác với chị Trang, thằng chồng của em nó còn trẻ, lái tắc xi. Lúc mới qua nó nghỉ một ngày lái xe chở em đi chơi núi, chơi biển. Được đâu hai tuần thì nó dắt một con nhỏ Đài khác về phòng. Sau đó em mới biết trước đây con này là bồ của nó. Tụi nó gây lộn nhau sao đó, thằng chồng em nó nổi sùng qua Việt Nam cưới em. Bây giờ tụi nó làm lành với nhau và thằng chồng em kéo con bồ nó về sống chung luôn. Tối nào thằng chồng em cũng bắt em làm chuyện đó với hai đứa nó. Rồi còn quay phim nữa. Em không chịu thì cả hai đứa nó xúm vào đánh đập em tàn nhẫn. Lúc đó, em ở bên Đài Trung, không có điện thoại di động, không biết tiếng Hoa, không quen ai, em không biết làm sao. Hai tháng sau thì em có bầu”.

Những ngày khởi đầu của dịch vụ cô dâu, mỗi chú rể Đài thường phải trả cho công ty môi giới Đài và Việt từ sáu ngàn tới mười ngàn đô. Sau khi

khấu trừ các chi phí trả cho môi giới, chi phí đám cưới, gia đình của cô dâu còn được hai tới ba ngàn đô. Khi con số cô dâu gia tăng hơn tới gần 100 ngàn người thì giá cả cũng theo đà đi xuống. Gia đình của cô dâu nhiều khi không được đồng nào và chỉ mong con gái của mình có cơ hội ra nước ngoài làm ăn có tiền gửi về. Nhiều

chú rể Đài sau này không cần phải trả trước chi phí mà chỉ cần trả góp sau khi cưới vợ về.

“Lúc biết em có bầu thì nó không còn bắt em làm chuyện đó nữa. Nhưng em phải chứng kiến cảnh tụi nó với nhau mỗi đêm. Nhà nhỏ xíu chỉ có một phòng ngủ anh à.

Có lần em ra bếp nằm ngủ thì nó lôi em vào và sau đó mua ổ khóa khóa cửa luôn. Lúc em sanh con xong thì chuyện cũ lại tiếp tục. Em chịu không nổi nên đành bỏ con trốn đi”. Còn em thì sao, em qua đây mấy năm rồi? Tôi quay sang hỏi chuyện cô gái ngồi cạnh Lệ. “Nó mới qua có mấy tháng hà anh”. Lệ trả lời giùm cho Thi. “Nó là em gái út của em, mới 17 tuổi hà. Nó chỉ tới thăm em bữa nay. Chồng nó già khụ rồi anh. Không có tiền nên ký giấy trả góp cho tụi môi giới. Bây giờ ông già bắt nó đi chạy bàn ở karaoke để trả nợ cho ổng. ổng nói trả nợ xong hết thì ổng mới cho gởi tiền về nhà”.



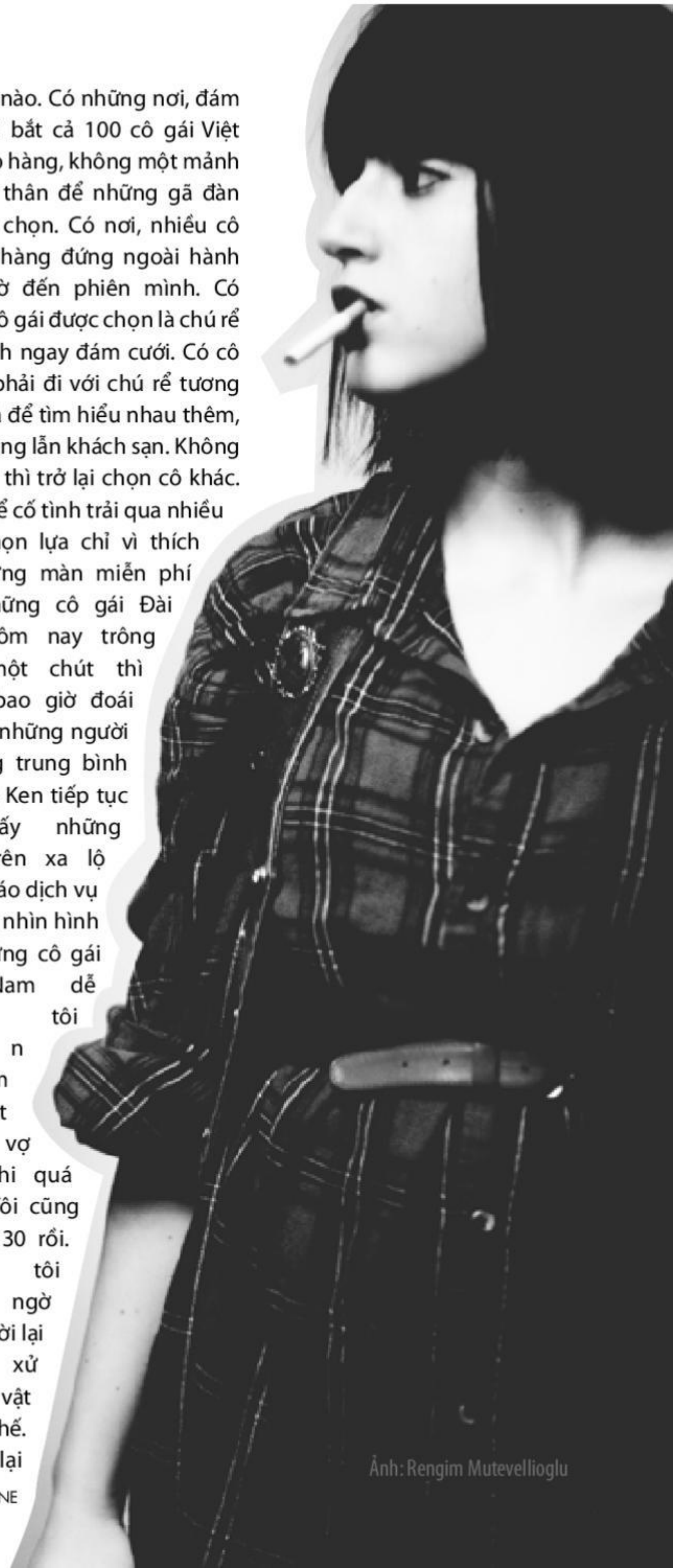
Tôi nhìn hai chị em vừa xót thương vừa không hiểu nổi. Hỏi Lệ là biết qua đây khổ sở, bị đối xử như nô lệ mà lại còn kéo em gái mình qua. Lệ trả lời bằng những câu chuyện về đời sống hoàn toàn không có gì ở quê mình. Những người đàn ông đã rời khỏi mảnh đất không còn gì để mà sống. Những đứa con gái tới tuổi mười bảy,

mười tám là bỏ cái làng không còn gì mơ ước để mà đi. Lấy chồng Đài đã trở thành con đường thoát. Chỉ còn đâu vài đứa trai làng buồn bã nhìn người bạn gái từ thời thơ ấu leo lên chiếc xe hơi với gã đàn ông Trung Hoa già nua, để lại đằng sau một đám bụi mù. Vài đứa may mắn, được nhà chồng cho ra ngoài đi làm, dành dụm một khoản tiền riêng gửi về, cha mẹ thay nhà mái tranh thành nhà ngói đỏ. Những bà mẹ nhà mái tranh khác, thúc giục đứa con gái vừa đủ tuổi đi ra khách sạn đứng xếp hàng.

"Lúc tôi tới nơi thì đã có hơn 50 cô gái Việt Nam đang đứng xếp hàng và hơn 10 người đàn ông Đài Loan tới từng cô ngắm nghía, sờ soạng". Anh bạn người Đài tên Ken ngồi trầm ngâm kể. Anh là người về Việt Nam dự trù cưới vợ theo lời mời gọi quảng cáo của công ty môi giới. Là một tín đồ Công giáo, anh đồng ý gặp tôi qua sự giới thiệu của một linh mục để thuật lại những gì anh đã chứng kiến. "Những cô gái này đều rất trẻ và son phấn không che giấu được nét nhà quê, chất phác và đáng vẻ ngượng ngập của họ. Nhưng có lẽ tôi mới là người ngượng ngùng và xấu hổ nhất lúc đó. Nhìn những người Đài bản xứ của tôi ngắm nghía, sờ mó các cô gái ấy và cười với nhau hô hố mà tôi hổ thẹn". Ken nói sau lần đó, anh về lại khách sạn và không đi nữa.

Nhưng những người Đài khác ở cùng chỗ trọ đã kể cho anh nghe những chuyện "cô dâu ra mắt" ấy

như thế nào. Có những nơi, đám môi giới bắt cả 100 cô gái Việt Nam xếp hàng, không một mảnh vải trên thân để những gã đàn ông lựa chọn. Có nơi, nhiều cô gái xếp hàng đứng ngoài hành lang chờ đến phiên mình. Có những cô gái được chọn là chú rể tiến hành ngay đám cưới. Có cô sau đó phải đi với chú rể tương lai, gọi là để tìm hiểu nhau thêm, ở nhà hàng lẫn khách sạn. Không hài lòng thì trở lại chọn cô khác. Có chú rể cố tình trải qua nhiều vòng chọn lựa chỉ vì thích thú những màn miễn phí này. "Những cô gái Đài ngày hôm nay trông được một chút thì không bao giờ đoái hoài tới những người đàn ông trung bình như tôi". Ken tiếp tục kể. "Thấy những bảng trên xa lộ quảng cáo dịch vụ kết hôn, nhìn hình ảnh những cô gái Việt Nam dễ thương, tôi m u ố n k i ế m m ộ t người vợ trước khi quá muộn. Tôi cũng đã quá 30 rồi. Nhưng tôi không ngờ con người lại bị đối xử như con vật như thế. Tôi về lại



Ảnh: Rengim Mutevellioglu



Đài Loan không vợ mà còn mất hết tiền vì công ty môi giới không chịu trả. Họ nói hoặc là tôi lấy đại một cô hoặc là không được gì hết. Tôi không đi kiện tụng ai được vì tôi nộp tiền và ký giấy cho họ, tôi chẳng có gì hết. Tôi cũng không dám nói với ai vì không dám đụng đến đám xã hội đen”.

Có nhiều loại chú rể Đài lấy vợ Việt khác nhau. Ken là một đóa sen trong ao bùn. Đa số những người đàn ông Đài qua Việt Nam lấy vợ là những người không lấy được vợ Đài. Nói khác hơn là phụ nữ Đài họ chê. Đài Loan bên trong là một xã hội kỳ thị giữa những tầng lớp khác nhau. Lái tắc xi ăn trầu thì khó mà lấy được những cô gái trẻ sinh viên mới ra trường. Bên cạnh, người Đài cũng kỳ thị với những người gốc Việt cô dâu, gốc Phi ô sin, ngay cả người từ Lục địa đến. Vì thế một người đàn ông Đài Loan thành công cũng không muốn lấy phụ nữ Việt Nam dù đó là phụ nữ đẹp. Phụ nữ Đài Loan không đẹp như các tài tử đóng

phim. Những người đàn ông bị gái Đài chê mà lại thích vợ đẹp và qua Việt Nam lấy vợ, vì thế, là những tài xế tắc xi miệng ăn trầu ngòm ngoàm, là những ông già lụm khụm, là bảy tên chồng du đảng gom tiền lại cưới một cô dâu đem về chia nhau làm tình, là đám xã hội đen buôn người cho ổ chứa. Và là những người tàn tật.

“Lúc về tới nhà em mới biết người em cưới không phải là chồng em. Cái tên đàn ông trẻ trung làm đám cưới bên Việt Nam bây giờ nó gọi em là má. Ba nó mới thiệt là chồng em”. Sao vậy? Chứ hồi ở bên em không biết sao? “Sao biết được! Tụi công ty môi giới nó đưa giấy tờ tên họ chữ Hoa em có biết đứa nào là đứa nào. Và em ký thôi. Được người cưới là mừng hết lớn rồi anh. Còn được đám cưới linh đình. Nó còn cho má em ba ngàn đô. Ai mà ngờ được anh. Qua đây mới biết là tên trong giấy tờ là tên của ba nó. Ông già hơn 60 và bị tàn tật, không cử động đi đứng gì được. Đi ăn, đi tắm, đi tiêu, đi tiểu gì cũng phải có người chăm sóc. Trước đây, mỗi tháng nó trả 20000 Đài tệ để mượn người tới nhà làm mấy chuyện đó. Bây giờ thì là em. Nó bỏ ra tổng cộng 7000 đô Mỹ để lừa cưới em cho ba nó, tính ra chưa tới một năm là nó huế vốn. Còn lại là em phải làm kiếp ô sin không lương cho ông chồng già tới khi ông chết”.

Buổi chiều về tôi và Trang đi bộ dọc theo bờ con kinh nước đen.

Hai anh em không nói gì nhiều với nhau. Trang như đoán được tâm trạng của tôi nên ráng an ủi: “Anh đừng buồn, tụi nó có khổ lắm thì cũng 5 năm là có thể vào quốc tịch. Lúc đó đứa nào cũng bỏ mấy thằng chồng cà chớn. Tuần tới em dắt anh tới chỗ mấy đứa loại đó. Chuyện con Lệ kéo thêm con Thi anh cũng đừng trách nó. Đứa nào qua đây khăm khá thì nổ như lựu đạn về bên nhà, đứa bị đánh đập, giày vò thì giấu. Anh biết tại sao tụi nó phải giấu không? Có đứa sợ ba má nó buồn. Có đứa sợ ba má nó chưởi là không biết chịu chồng, thua con Tư hàng xóm mỗi tháng gửi tiền về mấy trăm. Có đứa thì sợ bị quê vì trước khi đi tuyên bố huênh hoang. Nên ở nhà cứ tưởng tụi em qua đây yên bề yên bề và thúc hối những đứa còn lại ra đi. Anh nói tụi em khổ còn hơn nô lệ. Em thì thấy ở nhà còn khổ hơn. Nói chung tụi em biết sống chai lì và quen. Như cái mùi nước kinh này, riết rồi em cũng quen không còn khó chịu như những ngày đầu mới tới”.



Tôi nghe Trang nói mà đầu óc cứ lan man với những mảnh đời tôi mới gặp. Tôi nhớ lại hình ảnh của cô bé Vi mà Trang dẫn tôi vào thăm ở bệnh viện lúc trưa. Vi vừa sống đời của một món đồ chơi tình dục trong vai trò cô dâu, vừa sống đời của một ô sin

ở đợ. Gia đình chồng của Vi tổng cộng 14 người, sống chung nhúc trong một căn nhà chật hẹp. Từ sáng tới chiều Vi hùng hục làm hết mọi chuyện của một người đi ở. Đến chiều, khi cả nhà ăn uống xong thì Vi phải tới xưởng làm đồ nhựa của chồng để làm ca đêm. Khuya về, Vi phải phục vụ người chồng và nửa đêm đều đặn thức giấc để dìu ông già chồng đi vệ sinh. Mỗi ngày được nhắm mắt bốn tiếng, Vi đã ngủ gật trên giàn máy cắt nhựa và bị cắt mất đi bàn tay phải. Tôi về lại gác trọ và ra sau ban công ngồi. Vẫn chưa quen được mùi kinh hôi thối cuốn theo cơn gió làm xào xạc tàu lá chuối rách cạnh nhà.

Chủ nhật sau gặp Trang tôi kể Trang nghe chuyện một cô gái ô sin mà cha linh mục dẫn tôi đến gặp để giúp đỡ. Trước khi kể, tôi cũng nói trước với Trang là chuyện anh kể lại có nhiều điều khó nghe nhưng Trang lớn rồi, chắc không sao. Trang cười nói em đã nghe nhiều chuyện lắm, chuyện anh chưa chắc “mặn” bằng chuyện em nghe đâu.

“Kim đi làm ô sin, bị người chủ hiếp. Kim trốn được chạy tới chỗ cha nhờ giúp đỡ và cha khuyên là phải kiện người chủ ra tòa. Luật sư cần nó viết bằng tường trình sự việc nhưng Kim không muốn cha làm chuyện đó. Kim cũng đang khủng hoảng tinh thần mạnh lắm, may ra con giúp được nó”. Vị linh mục dẫn dò tôi vào buổi sáng trên đường đến gặp Kim.

Khác với những cô dâu mà tôi đã gặp, Kim đã hơn 30 tuổi. Ngồi trò chuyện với Kim tới trưa, tôi chỉ hỏi toàn chuyện thời Kim đi học. Kim kể tôi nghe những ngày đi buôn từ Tây Ninh, tới Mộc Bài sang tận Phnôm Pênh và đã học tiếng Miên lẫn tiếng Hoa như thế nào. Kim tiểu tụy, mắt sưng đỏ nhưng vẫn còn đâu đó hình ảnh của một người phụ nữ xinh đẹp. Cho đến sau khi ăn trưa xong, Kim mới cảm thấy gần gũi để kể chuyện của Kim cho tôi nghe và qua đó nhờ tôi viết giùm bài tường trình cho luật sư đệ trình trước tòa.

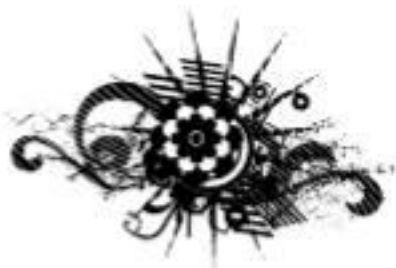
đã xông vào giường em. Phòng em trước đó là một cái gian chứa đồ nhỏ trên sân thượng. Không có chốt cài cũng không có khóa. Em chống cự thì ông chủ không nói gì chỉ bỏ đi. Cứ thế hết đêm này tới đêm khác. Em phải chờ tới hai, ba giờ sáng, lúc chắc chắn ông chủ đã ngủ thì em mới yên tâm đi nằm. Tháng trước, không biết sao em buồn ngủ quá, đồng thời em đang có tháng nên nghĩ chắc không sao. Cho nên lúc ông chủ vào phòng đè chặt lên người em, em thức giấc, chống trả một hồi lâu thì đuối sức. Em khóc lóc



“Chủ em là giám đốc một công ty nhỏ. Nhà chỉ có hai cha con. Ông chủ và ba của ông. Cả ngày em ở nhà dọn dẹp và hầu hạ ông già. Ông tuổi cũng cỡ ngoại em. Nhiều khi đi ra đi vào, ông cứ tìm cách cợt quệt người em”. Rồi em có về nói lại với ông chủ không? Tôi hỏi. Kim lắc đầu. “Em chưa kịp nói thì tối ông chủ về

van xin, nói em đang có tháng ổng cũng không nghe”. Kim vừa kể vừa khóc. Có lúc tôi thấy Kim rùng mình. Kim dừng lại và nói thôi anh, em không kể được nữa. Tôi nói Kim nghỉ một chút để tôi đánh máy lại những ghi chép ngắn thành bài viết. Một lát Kim trở lại ngồi đối diện với tôi, cúi đầu ngập ngừng: “Thật

ra có một lần trước đó ông sắp hiếp được em. Nhưng ông không làm được vì ông... tới trước khi ông cởi được quần lót của ông." Tôi ngừng đánh máy, tránh nhìn Kim và hỏi Kim nhớ lại cho kỹ, những điều này khó nói nhưng khi ra tòa luật sư của phía bên kia sẽ vặn hỏi Kim. Làm sao Kim biết là ông như vậy khi ông còn mặt quần lót. Tôi viết lại một cách gãy gọn như vậy nhưng lúc đó tôi đã lúng túng nói không thành câu. Cả hai anh em đều ngượng ngùng. Kim khóc suốt suốt. Tới cuối ngày tôi mới viết xong bản tường trình cho Kim. Lần gặp lại sau đó Kim tâm sự, "khi em kể lại cho anh, em có cảm giác đau đớn và ghê tởm không khác gì lúc chuyện xảy ra".



Chủ nhật một tuần trước khi rời Đài Loan, tôi cùng với Trang lên Đài Bắc ghé thăm nhà thờ của cha linh mục và khu chợ nơi đông đúc các cô dâu Việt Nam đang ở như Trang đã hứa. Đi xuyên qua đường chợ đông người, lạc lõng đứng một mình bán rau là một cô gái Việt Nam làm dâu xứ người với nụ cười và đôi mắt mà suốt đời tôi không bao giờ quên. Quán Bình Minh là một tiệm nhỏ. Chủ Việt, khách cũng Việt. Toàn là phụ nữ. Theo Trang, đa số các cô ở đây đã đến Đài nhiều năm. Có cô còn ở với chồng. Nhiều cô đã bỏ chồng.

Vừa ngồi xuống tôi đã chứng kiến thêm một cảnh đời mới. "Đ.m mày biết không, tối hôm qua tao gọi về bà già, đ.m. nói chưa hết câu bà đã đòi gọi tiền..." Một cô dâu khác tiếp lời "thì đ.m. mày cả mấy tháng rồi mày không gọi bà chửi là phải. Đ.m. mày đi đánh bài, cào một cái trăm đô, đ.m..." Cha linh mục nhìn tôi cười, quay sang hai cô gái nói, thôi nghe, có cha đây làm ơn bớt nói mặn một chút. Trang cũng cười với tôi, "chười thể là phong trào mới đó anh, đứa nào ở cái chợ này cũng chửi thể, càng chửi càng thấy sướng". Cô chủ cũng là đầu bếp cũng là tiếp viên đem nước tới tiếp lời "đời này không chửi thì làm gì cha". Cô nhìn linh mục cười. Lân la ngồi quán hơn một giờ tôi lại nghe thêm về những mảnh đời khác. Chuyện cô gái vừa tới phi trường là bị đám xã hội đen chở thẳng về nhà gái, có cô sau đó bị đưa qua Quảng Châu. Chuyện cô gái sau vài tháng thì chồng bán lại cho người khác, có cô bị bán hơn một lần. Chuyện cô gái bị em chồng, cha chồng thay phiên nhau làm nhục mỗi tối. Mỗi câu chuyện được kể lại bằng những tiếng chửi thể giòn tan đ.m đời tụi em nó chó đẻ vậy đó anh.

Trang, tôi, và vài cô dâu kéo nhau về nhà xứ của cha. Các linh mục Việt Nam ở Đài có thú tiêu khiển nuôi chim. Vị linh mục tôi ghé thăm cũng vậy. Ùa vào chỗ ở của cha, các cô dâu đã ào ào nắc nẻ: "cha cho tụi con vào thăm chim cha; trời ơi chim cha



bây giờ sao lớn dữ dzậy; hi hi, cha cho con tắm chim cha nghe..." Linh mục nhìn tôi cười hiền: "Tụi nó vậy đó con, miễn sao tụi nó còn cười là cha vui rồi. Có người trách cha sao quá dễ dãi với tụi nó. Cha thì biết tụi nó không còn tha thiết gì với lẽ nghĩa nữa. Đời đã làm cho tụi nó chai lì. Thôi, miễn sao tụi nó cảm thấy gần gũi cha để có gì cha giúp tụi nó là được rồi".



Buổi chiều tôi ghé văn phòng Bộ Xã hội Đài Loan. Tiếp tôi là một nhân viên phụ nữ người Đài dáng vẻ hách dịch hỏi tôi cần gì. Tôi kể về tình cảnh của những phụ nữ Việt Nam lấy chồng Đài. Chưa đầy câu chuyện bà ta đã ngắt lời: anh cần tôi giúp gì? Cố gắng dần cơn giận, tôi nói với bà ấy tôi nghĩ bà mới là người cần giúp; theo thống kê của chính cơ quan bà đang làm việc, thì hiện nay ở Đài có hơn một trăm ngàn



cô dâu Việt Nam. Chồng của họ là những người già nua, hoặc ít học, say sưa và đánh đập vợ con. Những người vợ Đài mới này không nói tiếng Hoa, cô lập trong xã hội đang sống; mỗi cuộc hôn nhân dẫn đến trung bình là hai đứa con; những đứa con trong một gia đình tan nát, bố mẹ như vậy thì chúng sẽ là hai trăm ngàn công dân Đài Loan hư đốn trong tương lai mà xã hội của bà phải giải quyết. Và con số sẽ không dừng lại ở một trăm, hai trăm ngàn. Mỗi cô dâu đem lại lợi nhuận cho mỗi giới Đài lẫn Việt trung bình ba ngàn đô. Nhân lên là ba trăm triệu đô. Một dịch vụ không cần nhiều nhân viên, phòng ốc, chỉ cần những con người làm vật buôn bán, đem lại lợi nhuận khổng lồ như thế thì nó sẽ tiếp diễn... Tôi nói nhiều, nói không kịp dừng để thở. Bà nhân viên xã hội nhìn tôi. Tôi biết, qua ánh mắt nhìn, bà ta chưa bao giờ nghĩ tới những chuyện đó.

Tôi rời Đài Loan mang theo mùi nước kinh nồng thối, mang

theo những buổi tối ngồi trên căn gác nhìn theo bóng đứa em hợp tác lao động vừa mới kết nghĩa ngả dài trên lòng đường đi về lại công ty, mang theo những buổi sáng ngồi chờ đứa em gái đi ngang vẫy tay cười. Tôi rời Đài Loan mang theo hình ảnh những đứa bé Đài gốc Việt neho nhóc. Và những cánh lục bình nổi trôi trên dòng kinh đen. Chuyện cô dâu cũng như những chuyện tang thương của đất nước, có lúc bùng lên rồi cũng lắng xuống và mất hút trong những lo toan đời sống của từng người. Nhưng mỗi ngày trôi qua, vẫn còn đó những đêm có cô gái nằm trên nhà kho sân thượng trần trọc ngó chừng ra cửa, những bàn tay ngủ gục bị cắt đứt, những cuốn phim nô lệ tình dục tiếp tục quay, và những vết tím bầm trên mắt trên môi.

Tôi rời Đài Loan mang theo lời của Trang: "Anh nói tụi em khổ còn hơn nô lệ. Em thì thấy ở nhà còn khổ hơn." Lời nói ấy đã dẫn đến một bước ngoặt của đời tôi.

Thương về miền Trung

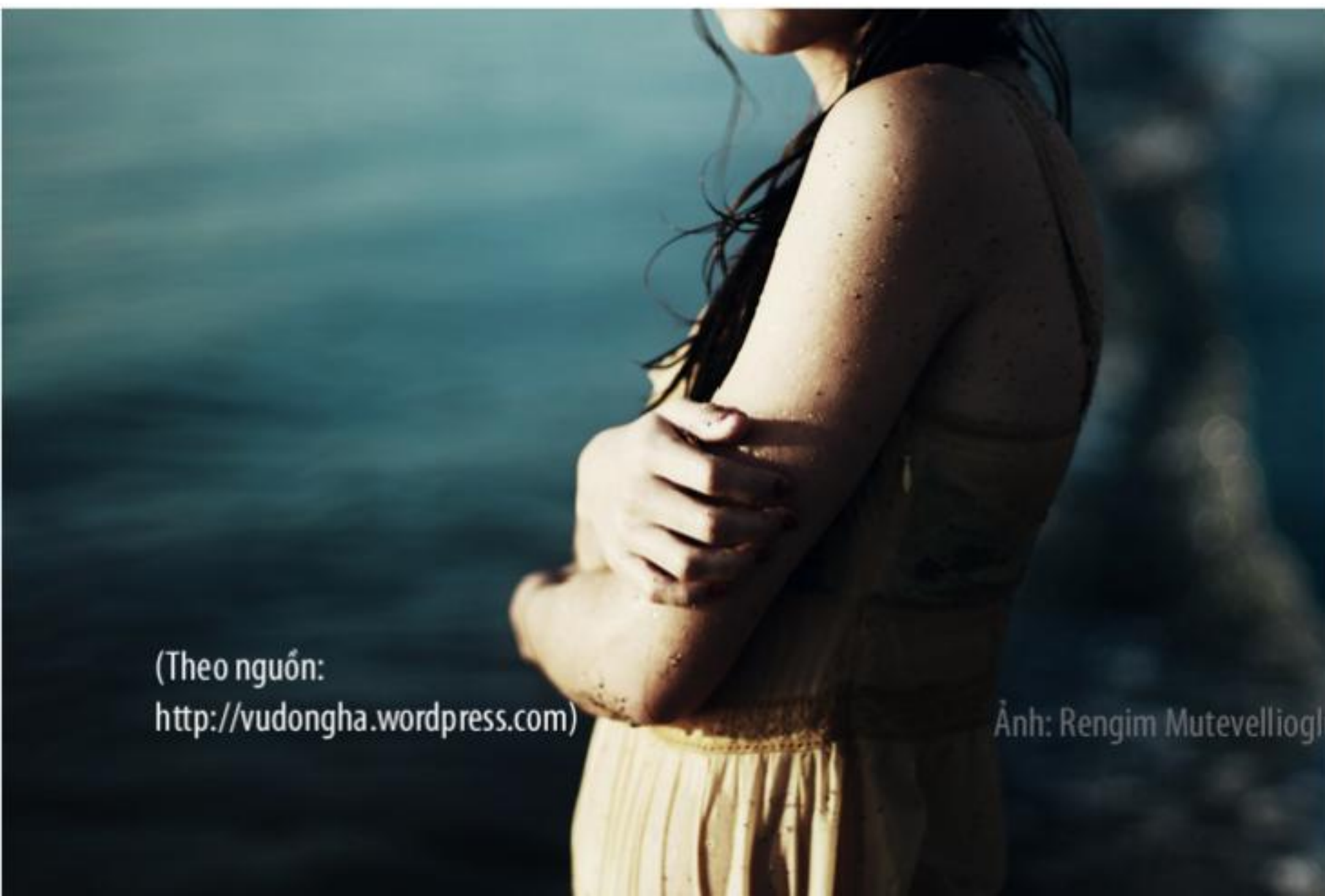
Chương trình Thanksgiving Fashion Show do nhóm L&K Entertainment tổ chức, tại viện trường tiểu học Carl Hayden High School vào ngày 20 tháng 11 vừa qua khởi sự chỉ đơn thuần là một đêm văn nghệ đem tiếng hát, lời ca và những màn kịch vui nhộn của những ca nghệ sĩ nổi tiếng cộng thêm những mẫu quần áo đặc sắc của hai nhà vẽ kiểu mẫu để phục vụ quý khán giả tại AZ.

Thanh Tâm

Khi biết được vấn nạn trận bão cấp 17 tàn phá miền Trung, những nhà bảo trợ của chương trình như Nha Sĩ Ki Ngô, Chợ Mê Kông, Cô Maria Hamin và anh Lê Dương của văn phòng thẻ tín dụng VIP xin mượn một vài phút quý báu của chương trình để đem đến những tin tức mới nhất về trận bão này. Khán giả được xem một đoạn phim ngắn mang nhiều hình ảnh tàn phá khốc liệt của trận bão. Nhiều tiếng ngậm ngùi vang lên từ phía khán giả khi nhìn thấy những hình ảnh tang thương mà đồng bào miền Trung đang phải gánh chịu.

(Theo nguồn:
<http://vudongha.wordpress.com>)

Ảnh: Rengim Mutevellioglu



Vấn nạn bão lụt tại miền Trung không phải là vấn đề mới lạ gì đối với chúng ta vì năm nào miền Trung cũng bị lũ lụt, nhưng trận bão cấp 17 năm nay có sức tàn phá quá khốc liệt chưa từng thấy qua. Cơn bão để lại bao cảnh tan thương cho

nhóm múa Bướm Trắng đi đến từng dãy ghế để đón nhận sự đóng góp quý báu của khán giả. Số tiền thu được trong đêm văn nghệ là \$3000. Tổng cộng \$5000.00 (số tiền 2000.00 do bạn của Nha sĩ Ki Ngô và cô Maria Hamin đóng góp thêm)

Ki Ngô, Chợ Mê Kông, Văn phòng thẻ tín dụng VIP, thành thật cảm ơn BTC của chương trình Thanksgiving Fashion Show đã cho chúng tôi có cơ hội quyền góp tiền cứu trợ cho nạn nhân bão lụt miền Trung. Thanh Tâm cũng xin thay mặt những nạn

nhân bão lụt miền Trung thành thật tri ân sự đóng góp của quý vị. "Những gì bạn làm cho bản thân sẽ chết theo bạn, những gì bạn làm cho người khác sẽ sống mãi." (Abraham Lincoln, "What you do for yourself dies with you; what you do for others lives on forever.")



Nha sĩ Ki Ngô cùng với Thanh Tâm & các bé nhóm Bướm Trắng

đồng bào miền Trung. Trận bão đã cướp đi 76 mạng người, 41 người bị thương tích trầm trọng, 25 người bị mất tích, tai hại về vật chất lên tới hàng tỷ dollars. Bao người đang phải sống trong cảnh "màn trời chiếu đất," đói khát, bệnh tật. Dòng nước oan nghiệt đã cuốn đi tất cả những gì họ đã gầy công xây dựng trong suốt bao năm qua. "Một miếng khi đói bằng một gói khi no!" Các em thành viên của

đã được gửi về Vietnam trực tiếp cho cô Cẩm Hồng. Cô Cẩm Hồng là người chị em của chúng ta sống tại AZ. Cô đang hăng say trong công việc tiếp tế cho những nạn nhân bão lụt miền Trung. Cô Cẩm Hồng sẽ dùng số tiền này để mua gạo, quần áo, thuốc men, nước mắm, mì và những vật dụng cần thiết khác, và sẽ đưa đến tận tay những gia đình nạn nhân đau khổ này.

Thanh Tâm xin thay mặt Nha Sĩ

Những đóng góp quý báu của quý vị ngày hôm nay sẽ là những cánh hoa hồng tươi mãi trong lòng của những nạn nhân bão lụt miền Trung. Kính chúc quý vị và gia đình một Giáng Sinh thật đầm ấm và một năm 2011 như ý nguyện.



Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRAN

Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:

Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:

1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET

www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201

BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống (vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)



BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

PHÒNG CHO THUÊ

\$300

UTILITY INCLUDED | MONTH
BAO GỒM ĐIỆN NƯỚC | THÁNG

Room-to-Share

PHOENIX, AZ

ĐIỀU KIỆN

- Không hút thuốc
- Nhà rộng rãi - 4Bdrs - xây 2004
- Gần đường 16th St. & Southern - Cách ASU 5.5 miles
- Cách S. Mountain Community College 2.2 miles

XIN VUI LÒNG GỌI

480-338-6532



HUNG'S

BEAUTY SALON

CHUYÊN:

- Cắt tóc, nam, nữ, trẻ em
- Nhuộm, uốn, highlight
- Đặc biệt gội đầu và massage da đầu theo kiểu Việt Nam
- Se lông mặt, tỉa chân mày, lấy mụn cám
- Bôi tóc cho cô dâu và cho dạ hội
- Làm móng tay & móng chân

**KINH NGHIỆM - MỸ THUẬT
THỜI TRANG - TẬN TÂM - CHU ĐÁO**

602-297-3991

*Chị Hồng Nguyễn với trên 30 năm trong nghề làm tóc,
từng là thợ chính cho tiệm tóc Hùng danh tiếng ở Sài Gòn như
Hùng Pasture, Hùng Tân Định, Hùng Dakao*

3424 N. 19th Ave. Phoenix, AZ 85015
(Sát cạnh nhà hàng Maxim và Quê Hương Dịch Vụ Tổng Hợp)



BEN BACKHAUS

TRAUMA

Story

Escaping the claws of a drunk, 175-lb. frat brother is one of the harder tasks that a freshman sorority girl faces, especially upon following him into his room and making out with him after a night of drinking and dancing. For Cecilia E., now a sophomore recreation and tourism management major at Arizona State University, she managed to escape, but not without feeling scared, hurt and used.

Date rape is historically prevalent among college communities, where alcohol and sexually fervent students combine for a deadly mismatch of expectations. Cecilia was conscious and strong enough to avoid it, but never imagined her night would end that way.

"So many college girls experience this. A lot give in, some walk away and a few who I don't know have been date raped," Cecilia said. "For me it was easy to get over because I knew I did what was right for me and that I had said no and left."

It was a chilly, February night and Cecilia, who was 19 at the time, went out drinking at a frat with her friends. One friend set her up with a guy at that frat, who will be named Fred for purpose of anonymity. Cecilia was drunk by the time they were dancing together and began to make out with him. She decided to go back to Fred's room because she was tired and it was closer than

her dorm room, and they continued to make out there. That was when he began to get really aggressive.

"He told me that I was teasing him... that if I didn't [want to go further with him sexually] he would tell people I was prude and such threats... I just kept pushing away and tried to leave," Cecilia said. She had never felt pushed around or

threatened into having sex in such a way," before.

"Even if I was overreacting, I was scared. He kept pulling me back in bed and I kept saying no over and over, and finally broke away and he followed me out the door," she said.

What angered her even more afterward was how people would agree with Fred when he said that going to his room meant agreeing to go further.

"Even though I didn't agree verbally, he said it was



As he stood by the doorway, a girl outside the hallway immediately grabbed Cecilia and walked her back to her dorm.

"I was shaking and starting crying the moment I left the room," Cecilia said. "I felt used and scared and that I was a stupid freshman. I knew he was a good guy and I knew he was just so drunk but I had never been treated

implied," she said.

Cecilia is still friends with him, and believes the contributing factors were "alcohol and an a--hole who is used to a different kind of girl." She learned that college guys have certain expectations sometimes "Now I tell them I don't want to fulfill them right away," she said. "I learned that I had a bad experience."

KHU THƯƠNG XÁ LIBERTY MALL

Gần nhà hàng Great Wall, góc đường 35th Ave
& đường Camelback.
3650 W. Camelback Phoenix 85019
Rộng 750 SF

Phù hợp cho việc mở nhà hàng, quán giải khát, tiệm phở...

CHO THUÊ
\$850
/tháng

call

480-338-6532



818 W. Broadway Rd. Tempe AZ 85282.

Tiệm rộng **980 SF**. Tiền thuê hàng tháng:

\$900 + tax + Common area maintenance

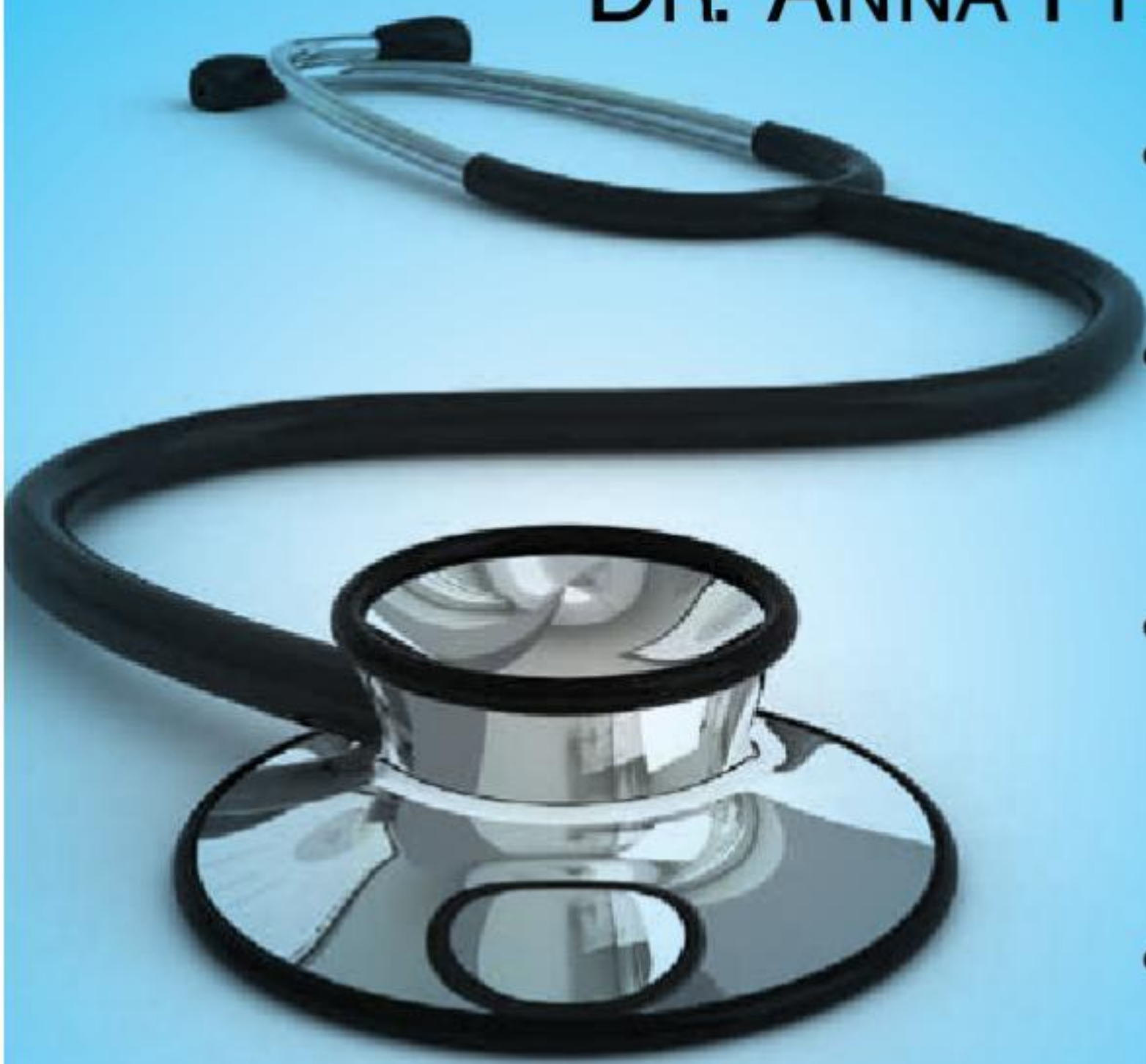
Contact no.: **480-338-6532**



North Phoenix

Internal Medicine

DR. PHUC PHAM, M.D.
DR. ANNA PHUONG-LY TRAN, M.D.



- Kinh nghiệm, thạo thạo việt ngữ, tận tâm, chu đáo
- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẫu.
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ như khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt.

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết quả liền tại chỗ. Nhân viên thông thạo tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare, và Mercycare

GIỜ MỞ CỬA:

Monday- Friday(8:00 AM- 5:00PM)

Nhận bệnh nhân khẩn sau 5pm mỗi Tuesday.

Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.

1747 East Morten Road
Suite # 303, Phoenix, AZ 85020
phone **602-589-0370**



ĐẠI LỄ CUNG NGHINH PHẬT NGỌC Cho

HÒA BÌNH THẾ GIỚI

(Jade Buddha for Universal Peace)

Phật Ngọc cho Hòa Bình thế giới là một tuyệt tác về Nghệ Thuật và Tâm Linh sẽ đến **Arizona** từ **ngày 5 tháng 3** đến **ngày 13 tháng 3 năm 2011**. Phật Ngọc một pho tượng **đức Phật Thích Ca Mâu Ni**, được tạc bằng ngọc thạch thượng hạng Polar Pride cao 12 feet và nặng 4 tấn, và đã được hình thành với một niềm tin đầy mẫu nhiệm để hướng nhân loại đi đến hòa bình.

The **Jade Buddha** for Universal Peace is the largest Buddha carved from gemstone quality jade in the world. It is 12 feet high and weighs around 4 tons. The purpose of exhibiting the Jade Buddha around the world is for everyone, irrespective of their religion, to take a moment to reflect upon peace; peace for the world; peace in their relationship; peace for their families and friends; peace at work; peace in their mind. We hope that such positive inspiration will bring joy and motivation in the lives of those who are able to see the Jade Buddha.

CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI LỄ CUNG NGHINH PHẬT NGỌC JADE BUDDHA FOR UNIVERSAL PEACE CEREMONY

March 5 to March 13, 2011

- **March 5:** Đại Lễ Khai Mạc – Opening Ceremony **10:00 AM**
Lễ Hội Hoa Đăng - Candlelight Celebration for World Peace **6:00 PM**
- **March 7:** *Pháp Hội I:* Pháp Hội Thủy Sám – Dharma Seminar I **8:00 AM**
- **March 8:** *Pháp Hội II:* Pháp Hội Đại Bi – Dharma Seminar II **8:00 AM**
- **March 9 - 11:** *Pháp Hội III:* Pháp Hội Pháp Hoa – Dharma Seminar III **8:00 AM**
- **March 12:** Lễ Hội Hoa Đăng - Candlelight Vigil in memory of spiritual leaders, soldiers, and those who passed away under tragic and accidental situations **6:00 PM**
- **March 13:** Lễ Bế Mạc – Closing Ceremony **2:00 PM**

Event Location / Địa Điểm Chiêm Bái:

MESA AMPHITHEATER

201 NORTH CENTER STREET, MESA, AZ 85201

Free Admission / Vào cửa miễn phí

For Sponsorship and Donation for Jade Buddha, please contact / Củng Dường Và Bảo Trợ, xin liên lạc:

Nhu Lai Meditation Temple

2421 West Glenrosa Avenue, Phoenix, AZ 85015

Tel: (602) 265-3420 • (602) 810-1741 • (480) 213-5987

email: nhulaitemple@gmail.com

Make check payable to: **Nhu Lai Meditation Temple**

Memo: **Jade Buddha**

Your donation and sponsorship will be tax-deductible according to federal law.

BAN TỔ CHỨC ĐẠI LỄ CUNG NGHINH PHẬT NGỌC TIỂU BANG ARIZONA

VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE



NHU LAI THIỀN TỰ

2421 W. Glenrosa Ave. Phoenix, AZ. 85015

Tel: (602)-265-3420; Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

**THƯ MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG PHẬT TỬ THAM GIA BAN TỔ
CHỨC CUNG NGHINH PHẬT NGỌC**

Để lễ cung nghinh Phật Ngọc Hòa Bình Thế Giới diễn ra trang nghiêm long trọng, kính mời toàn thể quý Phật Tử tham gia vào các phân ban của Ban Tổ Chức để phục vụ cho lễ cung nghinh Phật Ngọc Hòa Bình Thế Giới. Ước tính Ban Tổ Chức cần ít nhất khoảng 170 thành viên trong các phân ban như sau:

1. Ban Truyền Thông: Phụ trách đưa thông tin đến mọi người. **2. Ban Tài Chánh:** Kêu gọi đóng góp quản lý, tài chánh. **3. Ban tiếp tân:** Tiếp đón quan khách ngoại quốc, Việt Nam đồng hương Phật tử trong các buổi lễ. **4. Ban Tài liệu:** Sưu tập biên soạn hình ảnh bài viết để làm kỷ yếu Phật Ngọc. **5. Ban Nghi Lễ:** Phụ trách các nghi thức trong buổi lễ. **6. Ban hương đăng:** Phụ Trách trang trí bàn thờ nhang đèn. **7. Ban Thị Giả:** Tiếp đón Chư Tôn Đức Tăng Ni, quan khách. **8. Ban cắm hoa:** Chung hoa trang trí cho đại lễ. **9. Ban Phim Ảnh:** Phụ trách quay phim chụp ảnh. **10. Ban văn nghệ:** Phụ trách các chương trình và tiết mục ca hát. **11. Ban Cư trú:** Phụ trách việc ăn ở cho Chư Tôn Đức Tăng Ni và quý Phật tử phương xa. **12. Ban Vận chuyển:** Đưa đón Chư Tăng Ni quan khách đồng hương Phật tử. **13. Ban Âm thanh Ánh sáng:** Phụ trách âm thanh ánh sáng. **14. Ban trật tự:** Hướng dẫn đậu xe và giữ an ninh. **15. Ban y tế:** Chăm sóc y tế. **16. Ban trai soạn:** Sắp xếp thức ăn cúng dường Chư Tăng Ni. **17. Ban thanh trai, Gian hàng:** phụ trách, nấu, soạn, mua bán thức ăn, văn hóa phẩm. **18. Ban trang trí:** trang trí, thiết trí sân khấu Phật ngọc, trang hoàng cờ xí, băng rôn cho hội trường. **19. Ban vệ sinh:** giữ vệ sinh khuôn viên hội trường luôn sạch đẹp.

Kính mời toàn thể quý đồng hương Phật tử tham gia và các phân ban kể trên để góp phần công đức cung nghinh Phật Ngọc cầu nguyện thế giới hòa bình, nhân sinh an lạc.

Ủng Hộ Sở Xổ Gây Quỹ Cung Nghinh Phật Ngọc Hòa Bình Thế Giới

Để có ngân khoản cần thiết cho việc cung nghinh Phật Ngọc Hòa Bình Thế Giới, Như Lai Thiền Tự thực hiện chương trình xổ gây quỹ cung nghinh Phật Ngọc với các giải thưởng thật giá trị như sau:

- **Giải đặc biệt:** Xe Toyota Camry 2011
- **Giải nhất:** Plasma Tivi 42"
- **Giải nhì:** Máy Laptop
- **Giải ba:** Máy Digital Camera

Mỗi vé số giá ủng hộ: \$ 25.00 (hai mươi lăm mỹ kim). Kính mời quý đồng hương Phật tử hoan hỷ ủng hộ để BTC có điều kiện tổ chức lễ cung nghinh Phật Ngọc thật long trọng.

Mọi chi tiết mua vé ủng hộ xin liên hệ:

- Như Lai Thiền Tự: (602) 265-3420
- Nationwide Nail Supply: (480) 835-5589; (623) 878-2475
- ViVi Fashion: (480) 917-3886

Trân trọng kính mời,
Hòa Thượng Thích Minh Hối
Đại Đức Thích Giác Tri



Meo vặt

Luộc Rau Xanh Màu

Cho vào soong nước luộc, nhỏ vào vài giọt chanh hoặc giấm, đợi nước thật sôi mới cho rau vào. Khi cho rau vào, chỉ nấu chừng vài phút, vì rau vừa chín sẽ xanh, ngon, và chứa nhiều chất sinh tố hơn rau luộc quá chín.

Nấu Nước Súp Cho Trong

Nấu nước thật sôi mới cho thịt hoặc xương vào, không được đậy vung soong. Khi nước sôi lại thì bớt lửa và vớt bọt thường xuyên. Cho vào đó một củ hành tím đã nướng chín. Nếu lỡ nước không trong thì dùng một khăn vải mỏng sạch lọc lại, cho sang soong khác nấu sôi trở lại. Lấy một tròng trắng trứng đánh cho thật nổi đổ úp vào soong nước dùng, các bọt trong nước dùng sẽ cuốn vào trong lòng trắng trứng. Khi đó, vớt tròng trắng trứng ra bỏ. Nếu nấu nước thật sôi rồi bỏ thịt hoặc xương vào, như vậy thì chất ngọt còn giữ lại trong thịt, xương. Nếu cho thịt vào nước lạnh rồi mới nấu thì chất ngọt của thịt và xương sẽ hoà vào nước dùng.

Đánh Trứng Gà Không Dính Vào Tô

Trước khi đánh trứng vào tô, hãy tráng qua tô một lớp nước lã.

Muốn Trứng Chiên Được Nổi Phồng

Cho vào trứng một chút bột nổi rồi đánh trứng cho đều, nhớ đánh theo một chiều.

Luộc Trứng Không Vỡ

Cho vào soong nước luộc trứng một dấm muối. Khi trứng chín, muốn bóc vỏ cho dễ, vớt trứng ra bỏ ngay vào nước lạnh ngâm độ 10 phút.

Luộc trứng không bị nứt

Khi luộc trứng gà, trứng vịt thường hay bị nứt vỏ làm cho nước vào trong trứng gây ra mùi tanh và không đẹp. Muốn chúng không bị nứt khi luộc bạn chỉ cần cho vào nồi luộc chút muối hoặc lấy chanh xát xung quanh vỏ trứng. Trứng sẽ chín ngon và không bị nứt nữa.

Quết Tôm Cho Dai

Rửa tôm sạch, lau khô tôm trước khi quết. Khi tôm đã được quết nhuyễn thì nêm gia vị và cho vào một tròng trắng trứng, trộn đều và quết thêm một lúc cho tôm và trứng lẫn đều nhau.

Cách Luộc Thịt

Muốn luộc thịt cho trắng, dai, ngon thì khi bắt nước sôi, ta cho vào một muống soup giấm chua. Có nhiều loại thịt rất dai như thịt heo nái, gà, vịt, v.v. Muốn luộc cho mềm thì trước khi cho vào soong, nhớ lấy lá đủ đủ bọc kín.

Làm Cho Lòng Heo Được Trắng Và Giòn

Khi luộc lòng heo, chờ nước thật sôi mới thả lòng vào. Khi lòng đã chín tới thì vớt ra đem nhúng ngay vào chậu nước có pha một chút phèn chua (nước phèn này đã được đun sôi để nguội). Làm như thế, lòng sẽ trở nên trắng trẻo, giòn.

Ram Thịt Cho Mềm Và Ngọt

Khi ram thịt phải chờ cho chảo thật nóng, đổ dầu vào đợi cho sôi. Cho thịt vào chiên một mặt cho vàng rồi mới trở qua mặt khác. Lửa phải to và đều. Khi thấy thịt đã vàng đều thì cho lửa nhỏ dần, cho vào thịt một ít nước, đậy vung thật kín, để lửa riu riu. Khi xiên vào miếng thịt không thấy máu chảy ra là được. Làm cách này thịt sẽ ngon và mềm.

Nhà Bếp



Rán Mỡ Để Được lâu

Khi rán mỡ, đừng để quá lâu trên bếp. Nếu để cho mỡ vàng quá, mỡ sẽ mau có mùi khét.

Rán Mỡ Không Bị Bắn Tứ Tung

Cho một chút muối vào chảo mỡ khi rán. Rán cá, đậu, thịt gì cũng làm theo cách trên sẽ tránh được cảnh bị mỡ bắn phồng tay chân, mặt mũi.

Khi Chảo Mỡ Bén Lửa Bốc Cháy

Đừng bao giờ đổ nước lạnh để dập tắt lửa mà chỉ cần nhanh tay rút củi ra rồi đập ngay nắp vung lên chảo.

Để Bắp Chuối Và Chuối Xanh Không Xám

Khi bào bắp chuối hoặc gọt chuối xanh, nên ngâm vào thau nước có vắt một trái chanh để không bị xám đen.

Xắt Hành Không Cay Mắt

Khi xắt hành, nên để thau nước bên cạnh để tránh bị cay mắt.

Để Dao Không Tanh

Dùng một lát chanh hoặc một lát cà rốt chùi lên lưỡi dao.

Giảm Bớt Vị Mặn Của Thức Ăn

Khi làm thức ăn, nếu lỡ bị mặn thì đừng đổ nước mà hãy thêm đường vào. Đường sẽ rút bớt chất mặn.

Nấu Món Ăn Có Pha Rượu

Chia lượng rượu muốn cho vào thức ăn làm hai. Một phần cho vào thức ăn khi đang nấu, phần còn

lại, khi thức ăn đã chín, sắp ăn mới cho vào, như vậy mới giữ được mùi thơm của rượu.

Khi Nấu Món Ăn Có Bơ

Khi nấu không cần phải cho bơ ngay từ đầu. Khi chiên xào, ta dùng dầu hay mỡ, sau đó mới cho bơ nằm trên mặt đĩa thức ăn khi sắp ăn, như vậy mới giữ được mùi thơm của bơ.

Thử Bơ Hoặc Pho Mát

Cắt một miếng bơ hay pho mát nhỏ, cho vài giọt lode. Nếu pho mát hay bơ có pha khoai lang hay bột gạo thì nó sẽ biến thành màu xanh biếc.

Để Có Cháo Ăn Sáng Thật Mau

Vo gạo chung với nếp để chừng 15-20 phút cho ráo nước. Đổ gạo vào bình thủy, đun nước thật sôi, chế vào đây kỹ nước để trong một đêm. Sáng ra gạo sẽ chín nhừ. Nấu cháo đặc hay loãng tùy ý mà cho gạo theo ý muốn.

Giữ Sữa Tươi Không Bị Đóng Váng

Sữa tươi để từ sáng đến chiều có thể bị đóng váng vì trong sữa có chất Acide Lactique. Muốn cho sữa khỏi bị đóng váng, hãy cho vào chai sữa bột một ít thuốc muối (Bicarbonate de Soude). Thuốc muối có đặc tính đánh tan chất Acide Lactique.

Bánh Gateau Chưa Chín Kỹ

Khi lấy bánh ra khỏi khuôn mà bánh chưa được chín kỹ, đừng chần chừ, hãy nhúng bánh thật nhanh vào sữa lạnh rồi đặt bánh vào trong lò hấp lại một lúc cho bánh chín.

Thương Thương (sưu tầm)

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS

Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý

GIỜ MỞ CỬA

Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am - 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am - 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIỀN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Goto

Cá chiên nóng giòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xiu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

Phone: (602) 242- 6119 * Fax: (602) 864-8935

1702 W. Camelback Rd, Suite #5 - Phoenix, AZ 85015.

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba .
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015

Phone: (602) 242-1979 (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hủ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoàn Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÀI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên AN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

Wong Insurance Agency

Giúp Che Chở Những Người Quý Vị Yêu Thương...Quyền lợi của
bảo hiểm nhân thọ từ công ty quý vị có thể tin tưởng

Xin gọi để được tham khảo miễn phí ngay!

(480) 668-9664

♥ Quý vị và gia đình quý vị xứng đáng
được bảo vệ từ một công ty mà quý vị tin
trưởng và một văn phòng mà quý vị biết sẽ
phục vụ xuất sắc.

♥ Bảo hiểm nhân thọ ở mức \$500,000 có
thể rẻ hơn là một ly café cho một ngày tùy
theo tuổi và sức khỏe.

♥ Quý vị mua bảo hiểm cho nhà cửa và
xe cộ, nhưng sao lại không che chở cho
gia đình quý vị? Để biết thêm về bảo
hiểm nhân thọ, xin gọi hoặc ghé qua văn
phòng chúng tôi.



Chúng tôi còn cung cấp những loại bảo hiểm sau đây

➤ Xe Cộ	Giảm giá học sinh ưu tú
➤ Nhà Cửa	Hai Xe trở lên (Multi cars)
➤ Nhân Thọ	Giảm giá đa sản phẩm
➤ Mướn Nhà & chủ Nhà	Giá đặc biệt cho Bác Sĩ, Y Tá, Kỹ Sư,
➤ Sức Khỏe **	Giáo Viên, Cảnh Sát và Chữa Lửa
➤ Doanh Nghiệp & Bồi Thường Tai nạn Lao Động (Tiệm Nail và Nhà Hàng)	

Ton Wong | Hải-Yến Nguyễn
66 S. Dobson Rd., Suite 131, Mesa AZ 85202
(Ở trong Mekong Plaza)
www.farmersagent.com/twong

Chúng tôi hiện đang tuyển nhân viên
biết tiếng Anh/Việt để phục vụ khách
hàng (customer service
representative) và Đại lý
(Agency Producer)



NHÌN LẠI CUỘC BẦU CỬ THÁNG 11 VỪA QUA

Đức Quang

Cuộc bầu cử vào đầu tháng 11 vừa qua đã đánh dấu một khúc quanh lớn trong chính trường Hoa Kỳ. Đa số cử tri, nhất là các cử tri độc lập, nằm ngoài hai đảng chính là Dân Chủ và Cộng Hòa, những người mà chỉ mới hai năm trước đó đã hết mình ủng hộ Tổng Thống Obama và đảng Dân Chủ thì trong kỳ bầu cử này, hầu hết đã bỏ phiếu cho đảng Cộng Hòa để phản đối chính sách tiêu tiền bừa bãi của Tổng Thống Obama và đảng Dân Chủ mà theo họ, những chính sách này đã dẫn đến tình trạng ngân sách càng ngày càng bị thiếu hụt trầm trọng. Trong khi đó, chính phủ đã chi ra gần 800 tỷ Mỹ Kim cho các chương trình kích thích kinh tế mà Tổng Thống Obama đã hứa là sẽ giúp để giữ mức độ thất nghiệp dưới 8% nhưng thực tế cho thấy là tỷ lệ thất nghiệp lên tới gần 10% và chưa thấy có một dấu hiệu



gì cho thấy là tỷ lệ thất nghiệp sẽ giảm trong những ngày sắp tới.

Trong một cuộc thăm dò ý kiến cử tri về 10 vấn đề mà cử tri quan tâm nhất do Rasmussen thực hiện hôm 28 và 29 tháng 10, chỉ mấy ngày trước ngày bầu cử, cho thấy là đến 82% dân chúng quan tâm đến vấn đề kinh tế, kế tiếp là vấn đề săn sóc sức khỏe (Health Care) với 79%.

(http://www.rasmussenreports.com/public_content/politics/mood_of_america/importance_of_issues).

Việc đảng Cộng Hòa chiếm được đa số ở Hạ Nghị Viện hứa hẹn nhiều thay đổi trong chính sách đối nội của Tổng Thống Obama. Tân Chủ Tịch khối đa số tại Hạ Nghị Viện, Ông John Boehner đã tuyên bố là Ông sẽ đưa ra các kế hoạch cắt giảm chi tiêu để quân bình ngân sách, giảm thuế cho các hãng xưởng tư nhân để khuyến khích họ thuê mướn nhân viên, bãi bỏ luật Săn Sóc Sức Khỏe và thu hẹp phạm vi hoạt động của chính quyền. Hầu như tất cả những chương trình mà Ông Boehner muốn thực hiện đều đi ngược lại chương trình của Tổng Thống Obama nên người ta không biết là chuyện gì sẽ xảy ra...

Trong phạm vi thu hẹp của bài báo, chúng tôi sẽ chú trọng đến việc tường trình về kết quả cuộc bầu cử quốc hội Liên Bang và một vài tiểu bang khác như Arizona, Georgia. Phần thứ hai của bài viết này, chúng tôi sẽ tường trình sơ lược về các ứng cử viên người Mỹ gốc Việt và tìm hiểu thêm vì lý do tại sao mà các ứng cử viên gốc Việt không thành công lắm trong kỳ bầu cử năm nay.

SƠ LƯỢC VỀ QUỐC HỘI HOA KỲ (US CONGRESS):

Về tổ chức thì Quốc Hội Hoa Kỳ gồm có hai viện là Thượng Nghị Viện và Hạ Nghị Viện.

Thượng Nghị Viện:

Thượng Nghị Viện có tất cả là 100 Thượng Nghị Sĩ đại diện cho 50 tiểu bang trên toàn quốc. Mỗi tiểu bang bất kể là diện tích rộng hay hẹp, dân số nhiều hay ít, đều được cử hai Thượng Nghị Sĩ vào Thượng Nghị Viện Liên Bang. Nhiệm kỳ của các Thượng Nghị Sĩ là sáu năm và cứ hai năm một lần, Thượng Nghị Viện bầu lại 1/3 tổng số Thượng Nghị Sĩ. Kết quả cuộc bầu cử vừa qua như sau:

Nhiệm Kỳ	Party			Tổng Cộng
	Democratic	Independent	Republican	
Nhiệm kỳ hiện nay 2010	56 ghế	2 ghế	42 ghế	100 ghế
Nhiệm kỳ mới 2011	51 ghế	2 ghế	47 ghế	100 ghế

Theo kết quả này thì đảng Dân Chủ đã mất tất cả 5 ghế ở Thượng Nghị Viện về tay đảng Cộng Hòa tuy nhiên đảng Dân Chủ hiện vẫn đang chiếm đa số.

Hạ Nghị Viện:

Hạ Nghị Viện có tất cả 435 vị Dân Biểu. Khác với Thượng Nghị Viện, số lượng Dân Biểu mà mỗi tiểu bang cử ra để tham dự vào Hạ Nghị Viện Liên Bang, nhiều hay ít tùy thuộc vào dân số của mỗi tiểu bang. Chẳng hạn như tiểu bang California có 47 Dân Biểu trong Hạ Nghị Viện Liên Bang trong khi đó thì Arizona chỉ có 8 Dân Biểu và Georgia thì có 13 Dân Biểu. Khác với Thượng Nghị Viện chỉ bầu lại 1/3 trong số các Thượng Nghị Sĩ mỗi hai năm, nhiệm kỳ của Hạ Nghị Sĩ là hai năm, do đó mà cứ hai năm, cử tri bầu lại toàn thể Hạ Nghị Viện. Kết quả cuộc bầu cử vừa qua như sau:

Nhiệm kỳ	Party			Tổng Cộng
	Democratic	Independent	Republican	
Nhiệm kỳ hiện nay 2010	255 ghế	0 ghế	180 ghế	435 ghế
Nhiệm kỳ mới 2011	192 ghế	0 ghế	242 ghế	434 ghế (*)

(*) còn một ghế chưa rõ ai sẽ thắng vì còn phải kiểm phiếu lại.

Kết quả cho thấy là đảng Dân Chủ đã bị mất tất cả 63 ghế về tay đảng Cộng Hòa và như vậy là đảng Dân Chủ sẽ trở thành khối thiểu số khi Hạ Nghị Viện bắt đầu vào năm tới.

KẾT QUẢ CUỘC BẦU CỬ Ở ARIZONA:

Ở Arizona, dưới thời cựu Thống Đốc, Janet Napolitano (thuộc đảng Dân Chủ), thì đảng Cộng Hòa cũng đã chiếm đa số tại cả Thượng Nghị Viện lẫn Hạ Nghị Viện. Trong cuộc bầu cử vừa qua, sự bất mãn của cử tri trên toàn quốc nói chung và cử tri Arizona nói riêng về chính sách của Tổng Thống Obama và đảng Dân Chủ, đã khiến cho các ứng cử viên thuộc đảng Dân Chủ ở Arizona mất thêm ghế cho đảng Cộng Hòa.

Thượng Nghị Viện Arizona:

Thượng Nghị Viện Arizona có tất cả là 30 người. Nhiệm kỳ của Thượng Nghị Sĩ là hai năm và mỗi Thượng Nghị Sĩ chỉ được phục vụ ở Thượng Nghị Viện một thời gian liên tục tối đa là 8 năm, hay là 4 nhiệm kỳ. Trong cuộc bầu cử hồi tháng 11 vừa qua, đảng Dân Chủ lại mất thêm ba ghế nữa ở Thượng Nghị Viện và như vậy thì trong 30 Thượng Nghị Sĩ chỉ có 9 người là thuộc đảng Dân Chủ mà thôi.

Arizona State Senate		
Party	As of November 1, 2010	After the 2010 Election
 Democratic Party	12	9
 Republican Party	18	21
Total	30	30

Hạ Nghị Viện Arizona:

Hạ Nghị Viện Arizona có tất cả là 60 vị Dân Biểu đại diện cho 30 đơn vị hay khu vực bầu cử. Cứ mỗi khu vực bầu cử được bầu hai vị Dân Biểu để phục vụ ở Hạ Nghị Viện. Cũng giống như ở Thượng Nghị Viện, các vị Dân Biểu cũng chỉ được phục vụ liên tục tối đa là 4 nhiệm kỳ hay 8 năm mà thôi. Kết quả cuộc bầu cử vừa qua cho thấy đảng Dân Chủ đã mất thêm 5 ghế.

Arizona House of Representatives		
Party	As of November 1, 2010	After the 2010 Election
 Democratic Party	25	20
 Republican Party	35	40
Total	60	60

KẾT QUẢ CUỘC BẦU CỬ Ở GEORGIA: Thượng Nghị Viện Georgia:

Theo bản hiến pháp hiện hành ở Georgia được ban hành vào năm 1983, thì muốn ứng cử vào Thượng Nghị Viện, ứng cử viên phải từ 25 tuổi trở lên, là công dân Hoa Kỳ và phải cư ngụ ở tiểu bang Georgia ít nhất là hai năm. Bản hiến pháp cũng quy định là Thượng Nghị Viện sẽ có 56 người. Kết quả cuộc bầu cử vừa qua cho thấy là đảng Cộng Hòa chiếm đa số, với 35 Thượng Nghị Sĩ và đảng Dân Chủ với 21 Thượng Nghị Sĩ.

Georgia State Senate		
Party	As of November 1, 2010	After the 2010 Election
 Democratic Party	22	21
 Republican Party	34	35
Total	56	56

Hạ Nghị Viện Georgia:

Cũng theo bản Hiến pháp 1983 của Tiểu bang, thì Hạ Nghị Viện Georgia có tất cả 180 người với nhiệm kỳ là 2 năm. Cuộc bầu cử vừa qua cho thấy đảng Cộng Hoà đã chiếm được 111 ghế, đảng Dân Chủ với 68 ghế và một ghế còn lại do ứng cử viên độc lập nắm giữ.

Georgia House of Representatives		
Party	As of November 1, 2010	After the 2010 Election
 Democratic Party	73	68
 Republican Party	103	111
 Independent	1	1
Vacancy	3	-
Total	180	180

KẾT QUẢ CUỘC BẦU CỬ Ở N. CAROLINA: KẾT QUẢ CUỘC BẦU CỬ Ở N. CAROLINA:

Cuộc bầu cử North Carolina đã gặp những trục trặc kỹ thuật ngay từ lúc ban đầu. Ký giả Mark Whittington trong một báo cáo đề ngày 26 tháng 10 đã tường thuật về một trường hợp một cử tri tên là Sam Laugjinhhouse ở New Bern dùng máy để bỏ phiếu, nhưng kết quả lại trái ngược với điều mà Ông Laughinghouse muốn thấy. Ông bỏ phiếu cho đảng Cộng Hòa, nhưng máy lại tự động đổi lá phiếu của Ông và bỏ cho đảng Dân Chủ.

Thượng Nghị Viện N. Carolina:

North Carolina State Senate		
Party	As of November 1, 2010	After the 2010 Election
 Democratic Party	30	20
 Republican Party	20	30
Total	50	50

Kết quả cho thấy là đảng Dân Chủ đã mất 10 ghế ở Thượng Nghị Viện.

Hạ Nghị Viện N. Carolina:

North Carolina House of Representatives		
Party	As of November 1, 2010	After the 2010 Election
 Democratic Party	68	52
 Republican Party	52	67
 Independent	-	1
Total	120	120

Kết quả cho thấy là đảng Dân Chủ đã mất 16 ghế ở Hạ Nghị Viện.

ỨNG CỬ VIÊN NGƯỜI MỸ GỐC VIỆT KHÔNG MẤY THÀNH CÔNG TRONG KỲ BẦU CỬ NÀY:

Cuộc bầu cử năm nay có sự tham dự của khá đông các ứng cử viên người Mỹ gốc Việt. Theo tin điện tử trên trang web Phuccali99's Site thì số lượng các ứng cử viên người Mỹ gốc Việt trong kỳ bầu cử này lên tới khoảng 30 người. Các ứng cử viên này ứng cử vào các chức vụ dân cử trong chính quyền từ cấp Liên bang đến cấp Tiểu bang. Riêng ở quận Cam nơi có

Thượng Nghị Viện N. Carolina:

South Carolina State Senate		
Party	As of November 1, 2010	After the 2010 Election
 Democratic Party	19	19
 Republican Party	27	27
Total	46	46

Kết quả cho thấy là không có thay đổi trong kỳ bầu cử vừa qua. Hai đảng Dân Chủ và Cộng Hòa vẫn giữ nguyên số ghế mà họ đang có hiện nay.

Hạ Nghị Viện S. Carolina:

South Carolina House of Representatives		
Party	As of November 1, 2010	After the 2010 Election
 Democratic Party	51	48
 Republican Party	73	75
Vacancy	-	1
Total	124	124

Kết quả cho thấy là đảng Dân Chủ đã mất 3 ghế ở Hạ Nghị Viện.

nhiều người Việt định cư, theo báo Người Việt thì có tất cả 19 ứng cử viên.

Về cấp Liên Bang thì ứng cử viên Cộng Hòa Cao Quang Ánh, người dân biểu Mỹ gốc Việt duy nhất được cử tri ở tiểu bang Louisiana bầu vào Hạ Nghị Viện Liên Bang hai năm trước đây đã bị Ông Cedric Richmond một người của Đảng Dân chủ đánh bại với tỉ lệ phiếu là 64.6% so với 33.5%.

Cũng ở cấp Liên bang, một ứng cử viên Mỹ gốc Việt khác là Ông Trần Thái Văn ra ứng cử ở tiểu bang California với hy vọng được bầu vào Hạ Nghị Viện Liên Bang, nhưng Ông đã thua bà Loretta Sanchez, một người thuộc đảng Dân Chủ, với tỷ lệ phiếu 51% và 42.1%.

Về cấp tiểu bang thì ứng viên Phú Nguyễn, thuộc đảng Dân Chủ ra tranh ghế trống của ông Trần Thái Văn ở Hạ viện tiểu bang California nhưng đã



bị ông Allan Mansoor, Thị trưởng thành phố Costa Mesa, quận Cam đánh bại.

Một ứng cử viên Mỹ gốc Việt duy nhất thắng cử ở cấp Tiểu bang là ứng cử viên Hubert Võ ở Houston đã thắng đối thủ của Ông thuộc đảng Cộng Hòa để được bầu vào Hạ Nghị Viện của tiểu bang Texas với số phiếu khít khao. Theo nhận định của Radio Saigon Dallas thì “ Dân biểu Võ thắng cử được là nhờ vào các lá phiếu của cử tri gốc Việt”.

Nhận định về lý do khiến các ứng cử viên người Mỹ gốc Việt không thành công trong kỳ bầu cử vừa qua thay đổi tùy theo cái nhìn của mỗi người. Khi bàn về lý do thất bại của ứng cử viên Trần Thái Văn ở California thì phóng viên lão thành Xuân Hồng, người đã làm việc cho đài BBC ở Luân Đôn trên 30 năm qua, trong một bài viết với tựa đề “Tổng kết bầu cử giữa kỳ tại Mỹ” đã có đoạn viết như sau:

“...Trong thời gian vận động bầu cử, đã có xuất hiện tại địa hạt bầu cử 47 một khẩu hiệu “ Người Việt bầu cho người Việt”. Khẩu hiệu này đã khiến cho đối thủ của ông Trần Thái Văn, dân biểu liên bang đương nhiệm bà Loretta Sanchez, lên tiếng công kích ông Văn là muốn “chơi lá bài sắc tộc”.

Nếu như lá bài sắc tộc được mang vào cuộc chơi, thì gần như là chắc chắn đối thủ của ông Trần Thái Văn được lợi thế nhiều hơn. Địa hạt bầu cử 47, nơi ông Trần Thái Văn và bà Loretta Sanchez tranh giành chiếc ghế đại diện, gồm các thành phố Anaheim, Garden Grove, Santa Ana và Fullerton trong đó khoảng 70% là cư dân nói tiếng Tây Ban Nha, gần 10% là người Việt và số còn lại gồm các sắc tộc khác..” (Xuân Hồng)

Riêng về kết quả bầu cử ở Louisiana, thoát nhìn qua thì Ông Cao Quang Ánh có nhiều triển vọng được tái đắc cử bởi vì, Ông là người thuộc đảng Cộng Hòa mà đảng Cộng Hòa có nhiều lợi thế hơn đảng Dân Chủ trong kỳ bầu cử năm nay, Ông đã hoạt động trong Hạ Nghị Viện Liên Bang được 2 năm, và chắc chắn là Ông được sự ủng hộ của đa số người đồng hương ở Louisiana. Tuy nhiên chúng tôi nghĩ Ông Ánh bị thất bại vì Ông là người thuộc đảng Cộng Hòa duy nhất ở Hạ Nghị Viện đã hết mình

ủng hộ chính sách của Tổng Thống Obama. Hãy đọc một đoạn trong bài nhận định của ký giả Matthew Sheffield đăng trên tờ Washington Examiner dưới nhan đề “Joseph Cao and the moderate delusion” đã viết như sau:

“.....He voted for the Obama health insurance bill the first time it came up in the House, supports carbon taxation regimes and has said how he “loves” President Obama. ~ Unfortunately for Cao, however, that love does not seem to be reciprocated by the Democratic party or by Obama himself. In his first general election advertisement, Obama took the opportunity to endorse Cao’s Democratic opponent, Cedric Richmond.”

<http://www.buzzbox.com/top/default/preview/joseph-cao-and-the-moderate-delusion/?clusterId=2067311&id=9337196&topic=cao%3AJoseph-cao>

Là người được đảng Cộng Hòa giúp thắng cử vào năm 2008 nhưng Ông Ánh đã chọn con đường ủng hộ chính sách của đảng Dân Chủ, đi ngược lại với đường lối của đảng Cộng Hòa đã hậu thuẫn Ông hết mình, thì việc Ông bị đảng Cộng Hòa bỏ rơi trong kỳ bầu cử vừa qua cũng là điều dễ hiểu. Câu hỏi được đặt ra ở đây là không biết Ông Ánh đã tự mình đi ngược lại đường lối của đảng Cộng Hòa để tỏ ra là mình có tinh thần độc lập hay Ông Ánh đã quá tin rằng ủng hộ chính sách của đảng Dân Chủ và Tổng Thống Obama thì sẽ có lợi cho Ông hơn. Tiếc thay, Ông Ánh đã không được Tổng Thống Obama cũng như đảng Dân Chủ trả ơn cho những việc mà Ông đã làm cho họ như bài báo nói trên đã nêu ra. Hy vọng một ngày nào đó Dân Biểu Cao Quang Ánh sẽ có dịp giúp những người quan tâm về việc thất cử vừa qua của Ông hiểu rõ nguyên do hơn. Dù sao, người Việt ở Hoa Kỳ cũng phải cảm ơn Dân Biểu Ánh, nhưng không phải cảm ơn vì từ nay trở đi, những người nghiên cứu về lịch sử của Hạ Nghị Viện sẽ thấy số thống kê về các sắc tộc có dân biểu đại diện ở Hạ Nghị Viện là một người Mỹ gốc Việt.





HỘI CHỢ Y TẾ

CHO CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT

Buổi hội chợ y tế được tổ chức lần đầu tiên ở nhà thờ Đức Tin Thiên Ân vào ngày 11 tháng 12 năm 2010 là một thành công lớn. Buổi khám sức khỏe bắt đầu ngay vào 10 giờ sáng, và được sự ủng hộ nhiệt tình của hơn 50 người. Rất nhiều người trong cộng đồng Việt Nam đã đến khám cũng như nhận được sự tư vấn về sức khỏe. Các dịch vụ miễn phí đã được thiết lập để phục vụ như: **đo huyết áp, đo lượng đường trong máu và lượng cholesterol, cũng như chích ngừa bệnh cúm, khám răng và mắt.** Đặc biệt với sự giúp đỡ từ các bác sĩ, dược sĩ và y tá đã không ngại thời tiết cũng như đường xá xa xôi để đến tham dự và giúp đỡ cho cộng đồng như: **Bác sĩ Nga vu, Bác sĩ Liên Nguyễn, PA kim Liên Nguyễn, Huyền Huynh. Dược sĩ Ân Trần, Hồng Ngọc, Nha sĩ Malenie Tăng, Bác sĩ Toàn Trịnh, Đào Nguyễn.** Sự nỗ lực và nhiệt tình đã giúp cho buổi khám sức khỏe được thành công mỹ mãn. Các nhà thờ địa phương và các sinh viên trường đại học Emory cũng đã góp phần trong buổi hội chợ y tế. Mục tiêu của buổi hội chợ y tế là tiếp tục cung cấp cách phát hiện sớm các vấn đề sức khỏe và nhận thức về sức khỏe gia tăng trong cộng đồng Việt Nam thông qua khám và tư vấn. Ban tổ chức đang có kế hoạch để tổ chức một sự kiện y tế công bằng tương tự như này có lẽ vào mùa xuân năm 2011.



MỘT THẬP KỶ NHÌN LẠI?

Thêm một năm mới, thêm một kỷ nguyên mới. Chúng ta hãy cùng nhìn lại, một thập niên vừa qua, đã có những sự kiện gì trọng đại xảy ra.

1. KHỐI BĂNG ĐÁ TAN BIẾN:

- Những tảng băng vùng biển Bắc và Nam cực đã tan dần, từ từ thu hẹp toàn thể diện tích cũng như độ dày bao bọc trái đất. Theo các khoa học gia nhận định, với sự thu hẹp khối lượng băng đá nhỏ đi, sẽ phản chiếu ít ánh sáng mặt trời, dẫn đến hiện tượng trái đất ấm dần. Năm 2000, tổng diện tích khối băng đá là 2.7 triệu dặm vuông. Năm 2010, chỉ còn khoảng 1.9 triệu dặm vuông.

2. ĐAM CƯỚI CHO MỌI GIỚI:

Hà Lan là quốc gia đầu tiên cho ban hành đạo luật thành hôn đồng giới tính. Năm 2000, chưa có quốc gia nào trên thế giới ban hành đạo luật này. Tính đến năm 2010, hiện có khoảng 10 quốc gia hợp thức hóa đạo luật này (Hà Lan, Bỉ, Tây Ban Nha, Bồ Đào Nha, Canada, Nam Phi, Na-Uy, Thụy Điển, Ái Nhĩ Lan, và Argentina).

3. HỌC PHÍ ĐẠI HỌC GIA TĂNG Ở HOA KỲ:

Trung bình sau khi tốt nghiệp 4 năm đại học công lập hay tư thục, số tiền sinh viên mượn đi học đã tăng dần, và ngày càng có nhiều sinh viên ghi danh vào chương trình xin trợ giúp tài chánh (financial aid). Mức học phí đại học trung bình trong năm 1999- 2000 chỉ vào khoảng \$16,928. Năm học 2008-2009 đã tăng lên \$24,000.

4. PHÍ TỐN AN NINH QUỐC PHÒNG HOA KỲ GIA TĂNG:

Hoa Kỳ là quốc gia đứng đầu trên thế giới, với phí tổn chi tiêu cho an ninh quốc phòng ngày càng gia tăng ở mức kỷ lục. Nếu chỉ tính số tiền Hoa Kỳ chi ra, con số đó tương đương với số tiền chi tiêu cho ngân khoảng này của gần 20 quốc gia khác cộng lại. Năm 2001, Hoa Kỳ đã chi ra \$316 tỷ đô-la (trong

đó, \$13 tỷ đô-la cho cuộc chiến tranh với A Phú Hãn). Tính đến năm 2010, Hoa Kỳ đã phí tổn hơn gấp đôi, \$693 tỷ đô-la (trong đó \$102 tỷ cho cuộc chiến tranh A Phú Hãn và \$61 tỷ cho cuộc chiến tranh Iraq).

5. BRAZIL TĂNG TRIỂN KINH TẾ:

Dưới sự lãnh đạo tài tình của tổng thống, Lula da Silva, Brazil trước đây từng bị rơi vào hoàn cảnh kinh tế khủng hoảng, nay đã trở thành một trong những quốc gia cấp tiến. Hơn 20,000 người đã thoát khỏi cảnh nghèo khó kể từ năm 2003. Mật độ phát triển kinh tế theo đầu người (tức GDP) gia tăng từ \$3,700 trong năm 2000 lên \$8,536 trong năm 2008.

6. SỐ TÙ NHÂN GIA TĂNG:

Có lẽ Hoa Kỳ là quốc gia có số lượng tù nhân cao hơn bất cứ quốc gia nào trên thế giới. Trung bình, cứ mỗi 100 người, có 1 người vào tù. Theo con số thống kê, vào năm 2000, tổng số tù nhân ở Hoa Kỳ là 1,391,261. Số tù nhân hiện nay đã tăng lên 1,612,071 người. Phí tổn cho các trại tù cũng gia tăng, năm 2008 chi phí hoạt động của các nhà tù là vào khoảng 52 tỷ mỹ kim.

7. GIẢM TÌNH TRẠNG CÁC BÀ MẸ TỬ VONG DO SANH KHÓ:

Con số tử vong của các bà mẹ do sinh khó đã có chiều thuyên giảm, nhất là ở nước kém phát triển như Ethiopia. Trước năm 2000, trung bình trong 100,000 trường hợp sinh nở, có khoảng 750 ca tử vong. Năm 2008, số tử vong đã giảm xuống còn phân nửa, vào khoảng 470 người. Nhiều quốc gia trên thế giới đã mở ra những chương trình giảng dạy hướng dẫn và đào tạo các bà mẹ cũng như hướng dẫn cho các phụ nữ về đề tài này. Năm 2008, trên thế giới có khoảng 1000 bà mẹ tử vong mỗi ngày trong những trường hợp thai nhi có vấn đề hay sinh khó, phần đông là ở các quốc gia chậm phát triển như Châu Phi và Nam Á.

8. GIA TĂNG SỰ TIÊU THỤ XE BENTLEYS Ở NGA:

Nga ngày nay đã khác xưa, ngày càng trở thành một thị trường béo bở và xa xỉ. Như một phong trào, các thương hiệu thi nhau mở tiệm tại đây. Có lẽ vì gần đây nhiều người ở Nga đã trở thành triệu phú nhờ vào sự khai thác dầu hỏa và nguồn nhiên liệu ga thiên nhiên dồi dào. Năm 2000, cả nước Nga không có một chiếc xe Bentley. Năm 2009, đã có khoảng 103 chiếc xe Bentley được bán ra, trung bình mỗi chiếc xe Bentley trị giá từ \$200,000- \$500,000.

9. SỐ LƯỢNG NGƯỜI SỬ DỤNG INTERNET GIA TĂNG Ở TRUNG QUỐC:

Bất chấp sự ngăn cấm và kiểm soát gắt gao của chính quyền Trung Cộng, người dân Trung Hoa ngày càng gia tăng trong việc sử dụng mạng lưới internet. Hiện có khoảng 30% dân số Trung Hoa sử dụng internet mỗi ngày. Năm 2000, số người sử dụng internet chỉ có khoảng 22 triệu người. Nay con số đã nhảy vọt một cách ngoạn mục, lên 420 triệu người.

10. QUỐC GIA DI ĐỘNG:

Ấn Độ được xem là một quốc gia di động, điều đó cũng không ngoài sự ngạc nhiên khi Ấn Độ trở thành thị trường điện thoại di động lớn nhất trên thế giới. Không những chỉ ở thủ đô và nơi thành thị, ngay cả ở thôn quê, người dân Ấn hiện sử dụng điện thoại di động khá rộng rãi. Năm 2000, trên toàn nước Ấn, chỉ có khoảng 2 triệu người sử dụng cellphone; ngày nay con số này đã tăng nhanh ngoài sức tưởng tượng: 545 triệu người.

PHƯƠNG XA

Từ già biệt quê nhà,
Đường mỗi ngày mỗi xa.
Ngắm sương sầu lá chẻ,
Nhìn tuyết lệ buồn sa.
Hoa xưa tàn vàng lá,
Tóc xưa bạc trời xa.
Hố xưa còn hay đã?

Theo thời gian trôi pha?
Liều còn soi bóng lá?
Còn mơ màng thướt tha?
Hay cũng sầu tới tả,
Như lòng người phương xa?

Hoài Hương (AZ)



ĐAU LƯNG HAY ĐAU CỔ làm bạn không sinh hoạt được?

Hãy để chúng tôi giúp bạn trở lại SINH HOẠT bình thường!

CHUYÊN KHOA GIẢI PHẪU XƯƠNG CỘT SỐNG

- CHẤN THƯƠNG CỘT SỐNG
- THÁI HÓA CỘT SỐNG
DẪN ĐẾN ĐAU CỔ,
LƯNG, CHÂN, VÀ TAY.
- BỆNH NHÂN CÓ THỂ VỀ
CÙNG NGÀY



Phương pháp giải phẫu mới với kỹ thuật
Endoscopic laser để lại vết mổ nhỏ



Dr. Christopher Yeung, M.D.



Dr. Anthony Yeung, M.D.



Dr. Justin Feld, M.D.

 **DISC**

DESERT INSTITUTE FOR SPINE CARE

602.944.2900

1635 E. Myrtle Ave. #400, Phoenix, AZ 85020
www.sciatica.com

DIAMOND PEDI-SPA

DIAMOND PEDI-SPA GROUP CO.



ĐẶC BIỆT

TẶNG \$300
VOUCHER KHI
MUA MỖI GHẾ
SPA ĐỂ MUA
NAILS SUPPLY ĐỊA
PHƯƠNG.
HẾT HẠN DEC. 31, 2010

"Patent Pending"

Zorra

MAGNA-JET™ Jet Nam Châm



SẢN PHẨM
Mới

Đơn giản là quý vị chỉ cần dán một Sensor nhỏ bên ngoài bồn
không cần khoan lỗ hay sửa chữa lại bồn.

Master Box & iFill

Hệ thống tự động ngắt nước không cho tràn
tối tân và tiện lợi nhất hiện nay!

TIẾT KIỆM - VỆ SINH - AN TOÀN - BỀN CHẮC

TUBS COLORS	CUSHION COLORS
CREAM METALIC	CREAM
CHAMPAGNE GOLD	BLACK
WHITE METALIC	CAPUCEINO
BLACK GALAXY	BURGUNDY
BURGUNDY METALIC	DARK CAPUCEINO



"Patent Pending"

PLEASE CALL FOR THE NEAREST DISTRIBUTORS

DIAMOND PEDI-SPA - 1.800.730.0676

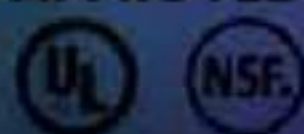
3707 E. Broadway Rd. Suite #2 - Phoenix, AZ 85040

602.438.9822 fax: 602.391.2961

sales@DiamondPediSpa.com or www.DiamondPediSpa.com

Made in USA

CITY OF LA
APPROVED



Fine
DENTISTRY

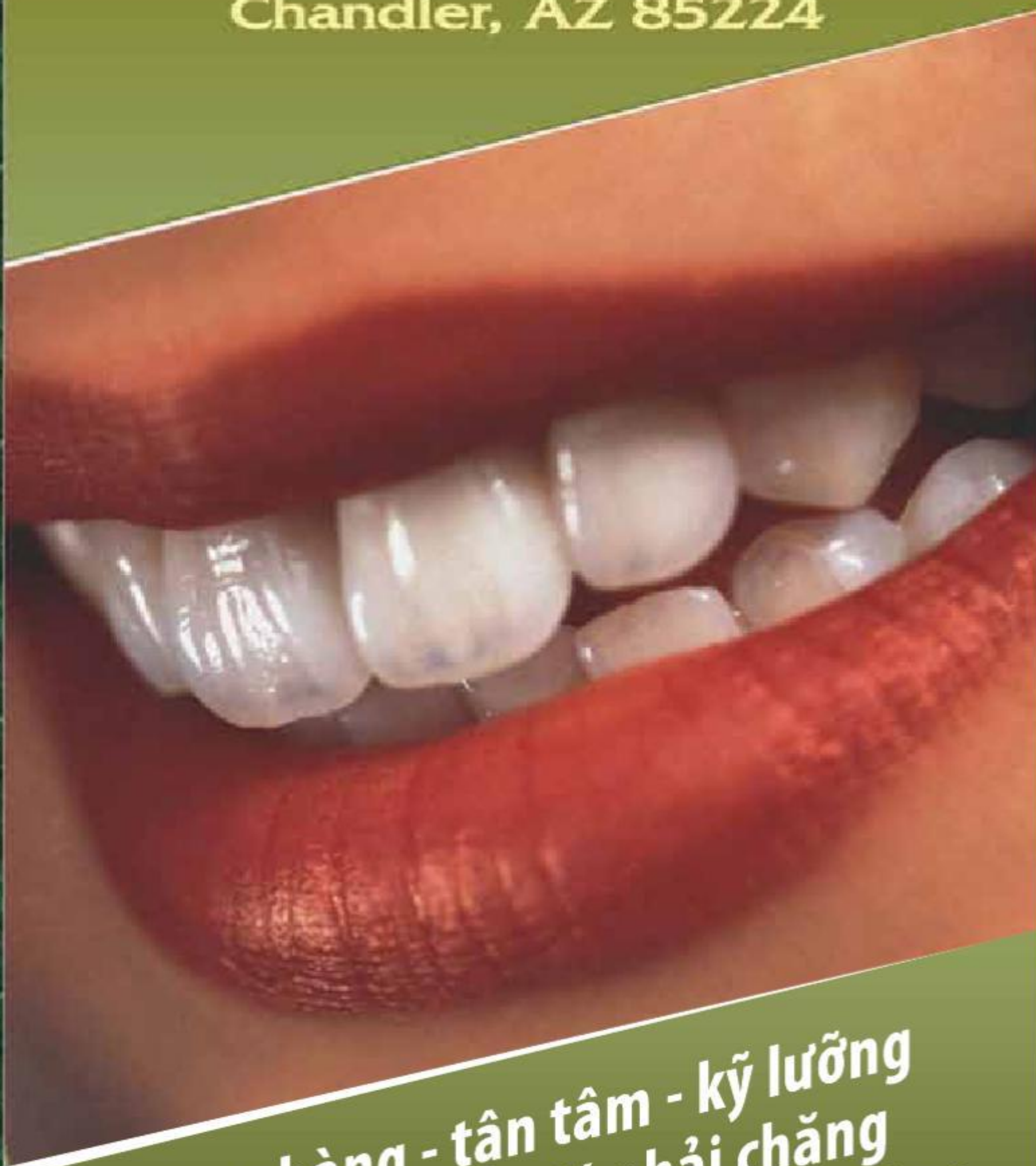
Family Dentistry
Orthodontics

(480) 726-6545



Nha sĩ HENRY MINH PHAN

980 N. Alma School Rd., #1
Chandler, AZ 85224



Nhẹ nhàng - tận tâm - kỹ lưỡng
kinh nghiệm - giá phải chăng
Tham khảo miễn phí cho niềng răng.

3029 N. Alma School Road, Suite# 118 Chandler, AZ 85224 (Góc Đông Bắc đường Alma School và đường Elliot)

ĐẶC BIỆT
cho hai người
\$49⁹⁵

ORIENTAL

www.orientalfootspa.com

foot spa Reflexology

Chuyên massage chân, đầu, và toàn thân theo phương pháp Á Đông
bấm huyệt và xoa bóp, thư giãn, do đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp.

- **Gia tăng năng lượng**
- **Giảm Stress và căng thẳng**
- **Giúp máu điều hòa lưu thông**

**Gift Certificate
Available!**

480-456-3262

Mở cửa 7 ngày trong tuần
10:00 AM- 10:00PM

LOCATION #2

12220 E Riggs Rd #102
Chandler, AZ 85249

480-883-7720

DESIGNED BY VIETLIFESTYLES MAGAZINE

SUN BEAUTY SUPPLY

MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP

MUA 4 GAL.
TẶNG 1 GAL.



Chị Hảo

Nam Giao

Chị Hảo bây giờ đã bắt đầu sửa soạn cho đẹp hơn. Chị nghe lời bà Tám Cúc sát bên nhà bảo với chị là muốn đẹp hơn thì phải đi uốn tóc... Thời buổi này mà còn đi kẹp tóc thả dài xuống lưng là không còn hợp thời nữa ... Con gái thì phải uốn tóc quăn như bà đây này, tay thì để móng dài sơn màu đỏ, tóc uốn cao cao. Nhưng tôi trông bà Tám Cúc giống người Tàu hơn là người Việt của mình. Chị Hảo nói nhỏ cho tôi nghe ý này và chị cũng muốn rủ tôi đi uốn tóc. Tôi nghĩ có lẽ chị sợ ba mẹ tôi rầy la nên chị bàn với tôi, để khi bị rầy thì bị rầy la cả hai đứa. Không lẽ mẹ lại đánh đòn một lượt hay sao? Điều này ít khi xảy ra lắm. Chị Hảo đã thành người lớn rồi và còn tôi, tôi chỉ mới 14 tuổi đầu thì tôi dễ bị ăn đòn hơn chị khi sai phạm lỗi lầm. Tôi nói với chị là tôi không dám đi uốn tóc đâu nghe. Chị cười và ký vào đầu tôi một cái thật đau.

Một hôm, khi đi học về chưa kịp bước vào nhà thì tôi đã nghe tiếng Mẹ la rầy chị Hảo đang ở nhà sau. Mẹ gần từng

tiếng. Hình như mẹ bực tức chị Hảo về điều gì đó và tôi cũng đã nghe tiếng khóc nức nở của chị. Vào nhà tôi thấy chị Hảo gục đầu nơi bếp nấu ăn và mẹ thì ngồi ở chiếc bàn con, vẻ mặt vẫn còn tức giận. Hoá ra, Mẹ đánh chị Hảo bởi vì chị đi uốn tóc. Điều này Mẹ không bao giờ thích.

Buổi chiều Ba đi làm về, Mẹ vẫn còn giận chưa nguôi. Mẹ chỉ cho ba xem mái tóc của chị Hảo. Ba không bênh chị mà cũng không trách gì mẹ. Ba chỉ nói: "Thôi bà ạ. Con nó đã lớn rồi. Nó thấy đẹp thì để cho nó làm. Mai mốt nó thấy không đẹp thì nó sẽ để tóc dài trở lại chứ có gì đâu bà la nó!!!!" Ba chỉ nói có thế, và đi đến bàn làm việc. Có lẽ sắp xếp lại sổ sách cho công việc ngày mai. Tôi thấy chị Hảo buồn buồn, tôi cũng buồn lây theo. Không biết sao tôi lại thương chị đến như

vậy. Dù sao, chị uốn tóc quăn coi cũng lạ và đẹp hơn để tóc dài. Tôi hỏi nhỏ chị: "Chị à, chị uốn tóc như vậy thì còn mở tóc dài đã cắt chị có đem về không?" Chị trả lời: "Không em à. Ở tiệm họ lấy đi" và chị sôi nổi nói tiếp: "Em không biết đâu, nhiều cô gái bây giờ họ đều thích uốn tóc ngắn ngắn, vừa dễ chải tóc lại vừa dễ dàng gội tóc nữa.." Tôi tiếp lời chị; "Mà lại thêm tóc ngắn mau khô hơn tóc dài". Tôi và chị cùng cười.

Tình yêu ban đầu của chị Hảo dành cho anh Kim thật kín đáo, khó ai để ý biết được. Trong số những thợ thầy của Ba tôi, có nhiều anh trai trẻ chú ý đến chị Hảo và cũng có người nhờ mai mối đến dạm hỏi cưới chị Hảo.



Nhưng lần nào cũng vậy, khi được hỏi ý thì chị trả lời - là vẫn còn nhỏ chưa biết bốn phận làm dâu...Cứ mỗi lần nghe chị từ chối là ba mẹ không được vui..Ít ra Ba và Mẹ cũng đã biết rõ gia thế của họ rồi cho nên mới cho họ bước đến nhà dạm hỏi chị. Ba Mẹ bắt đầu lo lắng vì có con gái đã đến tuổi "dựng vợ gả chồng" cũng giống như hũ mắm treo trong nhà. Còn anh Kim thì dạo này ít đến thăm nhà tôi thường xuyên hơn. Tôi biết rất rõ là anh đến nhà tôi chỉ vì chị Hảo mà thôi. Cách đây mấy hôm, có người báo lại cho ba hay là anh Kim đã có vợ và có hai đứa con. Ba tôi như bị tát gáo nước lạnh vào mặt. Nhưng ông vẫn điềm nhiên như không hề biết chuyện này.

Hôm đám cưới của chị Hảo rất đông người đến dự. Chị mặc chiếc áo đầm cưới màu hồng phấn trông chị đẹp lộng lẫy như cô công chúa Bạch Tuyết vậy. Chị vâng lời ba Mẹ để đi lấy anh Thanh, trưởng phòng nhân viên của Ba. Anh Thanh để ý chị Hảo lúc nào mà tôi cũng không biết, bởi vì anh rất ít khi đến nhà tôi trừ những ngày giao sỏ sách với Ba tôi và nói vài câu xã giao với chị Hảo. Ấy vậy mà hôm nay anh cưới được chị Hảo. Anh thật là tài đấy. Ai ai cũng khen anh và chị Hảo là đôi trai tài, gái sắc, hòa duyên, hảo hợp... Ba Mẹ tôi cũng rất hãnh diện với mọi người khi gả đứa con gái về làm dâu trong một

gia đình có học thức, có địa vị trong xã hội, và biết lễ nghĩa ở đời.

Nhà bây giờ chỉ còn lại mình tôi và Mẹ. Còn Ba thì đi làm từ sáng sớm cho tới chiều mới về nhà. Lúc tôi đi học thì Mẹ thui thui ở nhà có một mình. Tôi biết Mẹ cũng buồn vì vắng chị Hảo. Mẹ vào ra có một mình và cơm nước cũng một mình, không có ai phụ giúp Mẹ. Tôi đi học buổi sáng, đến trưa mới về nhà vui với Mẹ được buổi chiều tối. Những khi còn chị Hảo thì Mẹ được đỡ tay, đỡ chân trong bếp núc. Có lần Mẹ nói với tôi: "Chị con được như thế thì mẹ và Ba yên thân, chớ để cho nó giao du với cậu Kim là Ba Mẹ không bằng lòng. Vì cậu Kim đã có gia đình và có con rồi. Con biết đó, chị của con đại lắm, không thấy được gia đình cậu Kim bề bộn như vậy..." Tôi đã hiểu phần nào tình cảm của chị Hảo dành cho anh Kim. Nhưng tôi cũng đồng ý với Mẹ về việc này.. Ít ngày sau, chị Hảo về lại nhà thăm Ba và Mẹ... Mẹ mừng lắm, hỏi thăm chị ríu rít về việc làm dâu... Chị Hảo hơi buồn kể lại mọi việc. Mẹ an ủi chị: "Con à, mọi việc nhà bên đó cũng gần giống như việc nhà mình thôi. Mẹ cảm nhận được là không có khác. Chỉ có cái khác là khác Ba Mẹ, khác anh chị em, khác nhà cửa. Ở nhà mình, con làm tốt mọi việc thì Mẹ nghĩ ở bên nhà chồng con

cũng vượt qua được. Lúc đầu chưa quen việc. Dần dần thì quen thôi. Con cũng đừng lo lắng chi cho bận tinh thần..."

Buổi tối, chị Hảo ngủ lại bên nhà tôi. Chị khóc bên tôi vì tình yêu ban đầu của chị không được trọn vẹn. Chị kể hết cho tôi nghe chuyện của chị và anh Kim. Chị cũng đã thất thân với anh Kim, vì chị yêu anh ấy, trước khi chị lấy chồng... Lần ấy, chị vẫn nhớ hoài, nhớ mãi và trở thành kỷ niệm khó quên... Tôi thương chị trong hoàn cảnh trái ngang của tình yêu. Chị đã bấm bụng vâng lời Ba Mẹ đi lấy chồng để trả hiếu cho Ba Mẹ vui trong tuổi xế chiều. "Nhà chỉ vốn vẹn có hai chị em." Tôi nói, "từ khi chị đi lấy chồng, Mẹ và em cực nhọc hơn xưa. Việc nhà tuy không nhiều, nhưng Mẹ làm vẫn không ngơi tay. Với lại vắng chị thì ai nấy cũng ngùi ngùi. Riêng em thì không biết tâm sự cùng với ai nữa a ? " Nước mắt của chị ướt đầm vào đôi má của tôi. Chị dụi mắt

HOLLYWOOD

BEAUTY SUPPLY

2015 N. Dobson st. Suite 1 Chandler AZ 85224

Phone: (480) 782-0248 Fax: (480) 782-0256

Furniture & Neon Signs

- Hollywood nail table
- LC nail table
- Custom design nail table
- Neon signs: Open, Waxing, etc...
- Spa Pedicure của những hãng khác
- Nhận sửa máy dũa & Airbrush machine
- Special: We carry spa pedicure parts!

Bán Các Loại Nước Sơn

- OPI, ESSIE, ORLY, SATON, COLOR CLUB

Bán đầy đủ các mặt hàng về nail của những hãng:

CREATIVE, CUCCIO, CLEAN AND EASY, EZFLOW
GIGI, QTICA, PREMIUM, IBD, OPI, LA PALM

với giá Wholesale

We Match Competitor's Price!

MỞ CỬA 7 NGÀY 9:00 AM - 8:30 PM

SATURDAY 9:00 AM - NOON



vào tôi mà khóc nức nở. "Chị khổ lắm em à!" Chị và tôi thức trắng đêm. Bao nhiêu chuyện công và chuyện riêng tư đều trút ra hết, như để giải bày, như tôi là một nhân chứng cho cuộc tình của chị. Có khi tôi lại thầm trách Ba Mẹ sao lại đang tâm chia rẽ cuộc tình của chị và anh Kim, để cho hai người phải xa nhau như Ngưu Lang và Chức Nữ. Nhưng suy đi, nghĩ lại, Ba Mẹ hành động như vậy là đúng. Bậc làm cha, làm Mẹ không ai muốn con gái trong trắng ngọc ngà của mình lại đi lấy một người đã có vợ, có con. Ba tôi thật nghiêm khắc trong tình nghĩa vợ chồng. Nghĩa là sống phải một vợ, một chồng chung thủy bên nhau. Ông cũng ghét cảnh chồng chúa, vợ tôi, cảnh một chồng mà đôi ba người vợ. Bối cảnh đó đã xưa lắm rồi...

Trưa hôm sau chị Hảo nấu cho Ba Mẹ một bữa cơm canh thật ngon ngoài sức tưởng tượng của tôi. Chị không hổ danh là một đầu bếp nổi tiếng. Bởi mẹ đã dạy cho chị biết cách nấu ăn từ khi chị lên 6 tuổi. Mẹ là thợ nấu chính trong một nhà hàng trước khi lấy Ba. Mẹ tấm tắc khen chị: "Cái con Hảo này nấu ăn thật ngon, không làm mất danh là con gái của Mẹ. Làm con gái thì phải biết tam tòng, tứ đức. Con ráng sống sao cho hoà hợp với bên nhà chồng là Ba Mẹ mừng lắm!!!" Chị Hảo cười và cúi đầu nói: "Dạ, thưa mẹ, con ghi nhớ lời Mẹ dặn con."

Sáng hôm sau nữa chị Hảo về lại nhà bên chồng. Ở một tỉnh lẻ miền đông, nhà cửa thưa thớt, không san sát nhau như ở khu phố trong thành thị. Từ nhà Ba Mẹ tôi đến bên nhà chồng của chị Hảo, tôi đạp xe đi mất



khoảng hai mươi phút. Từ khi chị lấy chồng, thỉnh thoảng tôi cũng đạp xe đến thăm chị. Đó là căn nhà lớn lợp ngói âm dương màu đỏ sẫm. Nền nhà thật là cao - đối với tôi. Nét cổ kính có lẽ nhà được xây cất từ thời Pháp. Xung quanh nhà là vườn trái cây, nào là ổi, xoài, mít, mãng cầu ta, vú sữa... Phía trước nhà về khoảng sân bên trái là hòn non bộ khá cao, rong rêu bám xanh trên nền đá đỏ ẩn hiện một dòng suối nhỏ nước chảy róc rách. Chị Hảo cùng tôi thường ngồi trên băng ghế đá gần hòn non bộ ấy mà chuyện trò mây nước, đất trời. Chị em thương nhớ nhau là tìm đến nhau tâm sự cho vui thể thôi. Ngày đó, trước khi tôi ra về, chị trao cho tôi một lá thư. Chị còn dặn tôi là đừng đến thăm chị nữa. Tôi hết

sức ngạc nhiên nhìn chị... Chị cười cười với tôi, rồi nói: "Chị đi du lịch ít ra cũng hai hoặc ba tháng chị mới trở về.." Rồi Chị cầm lấy tay tôi, nói nhỏ: "Em à, em giữ lá thư này khoảng một tuần sau rồi hãy trao lại cho Ba Mẹ. Chị mong em đừng quên. Chị cảm ơn em nhiều lắm!!!"

Tôi vẫn ngây thơ đinh ninh lời chị nói với tôi là sự thật. Tôi không ngờ sau khi Ba Mẹ tôi đọc lá thư của chị, tôi thấy Ba Mẹ tôi buồn bã vô cùng. Mẹ tôi lại khóc. Mắt Mẹ đỏ hoe mỗi ngày, mẹ không ăn uống gì cả. Tôi biết sự thật xảy ra quá bất ngờ đối với niềm hy vọng của Ba Mẹ đặt nơi chị Hảo. "...là con gái, phải có một tấm chồng hiền hậu, biết lo toan mọi công việc trong gia đình và còn có chức năng sanh con, đẻ cái. Đó là ước muốn của bậc làm cha mẹ đối với đứa con." Tôi thường nghe Mẹ nói với chị Hảo như thế. Vậy mà chị lại không nghe lời Ba Mẹ. Chị đã bỏ chồng cuốn gói ra đi sau hai tháng trăng mật. Chị không biết được nỗi khổ tâm của Ba Mẹ sẽ xử trí ra sao đối với gia đình sui gia bên nhà chồng của chị. Ba lúc nào cũng đặt nặng danh dự



gia đình lên trên hết. Bây giờ phải ăn nói ra sao đây? Tôi biết Ba trần trọc thức nhiều đêm. Đối với Ba, Ba là một con người quen sống trong sự lễ giáo từ xưa và có học thức cao, luôn hãnh diện trong việc cư xử ở đời. Ba không bao giờ chấp nhận hành động sai trái ấy của chị Hảo.



Vào một buổi sáng Chủ Nhật, Ba Mẹ có khách ở phòng bên và tôi thì đang lui cui nấu nước pha trà ở dưới bếp để cho Ba tiếp khách. Bỗng tôi nghe tiếng Ba gọi: "Thủy à, con lên đây cho Ba hỏi chút việc!" Tim tôi bắt đầu đập thình thịch. Tôi biết chắc rằng có chuyện lớn đang xảy ra trong gia đình. Tôi đi nhanh lên

phòng khách và thấy ông bà Toại - Ba Mẹ chồng của chị Hảo - đang ngồi đối diện với Ba mẹ của tôi... "Chào hai bác đi con!" Ba tôi nói. Tôi lễ phép cúi đầu chào ông bà Toại. Qua một khắc im lặng, Ba tôi mới hỏi tôi: "Con à, từ lúc chị Hảo con lấy chồng, con có thường lên thăm chị con không?" "Dạ, thưa Ba, thỉnh thoảng con cũng có đến thăm chị..." Tôi ấp úng trả lời. Ba tôi lại hỏi: "Chị con trao lá thư cho con hôm nào?" "Dạ, con con.." Tôi lí nhí trả lời. "Chị trao cho con cách đây hơn một tuần ă!" Tôi nhìn thấy ông Toại thở dài. Ông hớp một ngụm nhỏ nước trà, nhìn Ba Mẹ tôi vừa cười, vừa nói: "Thôi, chuyện đã lỡ rồi. Gia đình tôi cũng đã biết hết mọi việc vì sao vợ của thằng Thanh bỏ nhà ra đi. Vợ chồng tôi đối xử với cháu rất tốt. Nhưng không ngờ cháu nó lại phụ tấm lòng tốt của gia đình chúng tôi và ra đi không nói một lời từ giã. Chuyện vợ chồng không duyên nợ thì có ép uống cũng không được. Chỉ tội cho con trai tôi, nó buồn suốt cả ngày, không nói năng gì cả. Nó thương vợ nó lắm..." Ba tôi nói: "Dạ, thưa anh chị. Việc đã lỡ dở như thế này, gia đình tôi cũng không hay, không biết. Chuyện vợ chồng con cái nó làm cho cha mẹ buồn lòng, thì không một bậc làm cha mẹ nào muốn như thế. Gia đình tôi vô phước, không biết dạy dỗ con cho nên người. Nhân đây, trước mặt anh chị, tôi kính ly nước trà thay rượu lễ nghĩa, xin anh chị chấp nhận

lời xin lỗi của gia đình tôi." Ba tôi nói tới đây thì ông nghẹn lời... Ông Toại đỡ ly nước và nói: "Vợ chồng tôi đến nhà anh chị là để nói cho anh chị rõ việc này. Con cái sai quấy khi tuổi đã trưởng thành là lỗi của chúng nó. Vợ chồng tôi không bao giờ trách anh chị cho được." "Rất mong anh chị thông cảm. Chuyện lớn bằng trời mà anh chị không trách gia đình tôi, thì đó là cái ân huệ lớn đối với gia đình. Vợ chồng tôi không biết dạy con cái nên để xảy ra chuyện không mấy tốt đẹp này. Chúng tôi rất lấy làm ân hận..." Ba tôi nói xong thì quay qua Mẹ tôi. Mẹ hiểu ý, bày ra hai hộp giấy đựng đồ cưới của chị Hảo. Ba nói: "Thưa anh chị. Những lễ vật cưới hỏi cho con gái tôi, nó gửi lại cho tôi cất giữ. Thì bây giờ chúng tôi kính gửi lại anh chị. Mong anh chị nhận lại lễ vật này và uống ly nước trà tạ lỗi của vợ chồng tôi đối với anh chị." Ba tôi không nói được tròn câu. Tôi thấy mắt Ba đỏ hoe. Chưa bao giờ tôi nhìn thấy Ba thảm hại đến như thế này...

Chị Hảo rời bỏ nhà chồng ra đi đã ba năm. Chị đi mà không nhắn gửi một tin tức gì về thăm gia đình Ba Mẹ tôi. Mẹ thường khóc mỗi khi đêm về. Mẹ thương con gái một lần lầm lỡ, khó xử trí với Ba tôi. Ba tôi vì giận con, vì mang tiếng với người đời nên đã dứt khoát từ chị Hảo, xem như từ nay trở đi, gia đình này không có đứa con



DD PRO

AUTO REPAIR/ TIRE, LLC

CHUYÊN SỬA, THAY MÁY VÀ HỘP SỐ CÁC LOẠI XE



FREE THAY NHỚT

Gọi để biết thêm chi tiết

XE MỸ WELCOME!

- Fuel Injection
- Heating & Cooling
- Front & Rear End
- Alternator Starter
- Computer Diagnostic
- Hệ thống ABS
- Sửa và thay máy mới
- Tune-Up
- Clutch Jobs
- Emission Repair
- Timing Belt
- Electrical Works
- Brakes & Shock
- Hệ thống Airbag

CHÚNG TÔI NHẬN

VISA



DISCOVER

OPEN

Thứ hai - Thứ bảy Từ 8:00 am đến 5:00 pm.
Chúa nhật đóng cửa

5014 N. 19 Ave, Phoenix, AZ 85015

Business (602) 246-0898 or (602) 246-0902

Cell (602) 653-3173

Liên lạc:

DŨNG



mang tên Hảo nữa. Ba rất dễ tính, nhưng rất nghiêm minh trong vấn đề lễ giáo và hiếu thảo. Ai sai quấy trong vấn đề này là Ba nói thẳng, không sợ phiền lòng. Tôi nghĩ, Ba cũng có cái đúng của Ba. Nhưng thẳng như mực tàu thì đau lòng gỗ. Tôi nhớ chị Hảo như Mẹ đã nhớ chị... Tôi quần quýt bên Mẹ mỗi khi đi học về để cho Mẹ với bót đi nổi buồn... Anh Thanh - chồng chị Hảo - cũng thỉnh thoảng ghé qua thăm nhà Ba Mẹ tôi với một ít quà bánh tỏ lòng hiếu thảo của đứa con rể hột và cũng tiện lời hỏi thăm tin tức về chị Hảo. Thật vậy, cả nhà không một ai biết chị Hảo đi đâu, về đâu và ở nơi đâu một thân, một mình nơi xứ lạ quê người... Mỗi một ngày qua là tôi thấy Ba tôi càng ốm đi. Ba không còn đi dạo mát như thường ngày Ba vẫn làm. Ba thường ngồi nơi bộ ghế giữa nhà, uống trà và suy nghĩ điều gì đó, rồi chốc chốc lại buông tiếng thở dài. Ba năm dài trôi

qua, ba năm dài Ba sống không ra sống. Thế rồi vào một đêm, Ba tôi ngã bệnh và qua đời... Mẹ tôi một lần nữa khóc thương chồng. Mẹ gánh thêm nỗi đau và mất mát lớn hơn. Lễ động quan phải chờ đến ngày thứ tư mới di quan vì mẹ tôi vẫn chờ cho chị Hảo được tin trở về để tang Ba tôi. Nhưng chị Hảo như một cánh chim biển biệt không quay trở về tổ cũ... Nhiều người trong giòng họ thân tộc Ba Mẹ đã trách chị Hảo là một đứa con bất hiếu. Tôi chỉ biết im lặng trong nỗi đau mất Ba và nghe giùm chị những lời trách mắng đó... Bởi lẽ, chị Hảo là chị của tôi, cùng lớn lên sống chung trong một gia đình với tôi, cùng xẻ chia cho nhau những vui buồn trong tuổi thơ vừa lớn, nên tôi rất hiểu chị. Vậy là xong. Chị Hảo đã bỏ nhà chồng ra đi, để lại cho gia đình Ba Mẹ một gánh nặng danh dự khó xoay trở để sống trên đời. Tôi nhớ lại lời nói của Ba "Danh dự của một con người là trên hết. Chỉ có những người mất trí, cuồng loạn và đồi bại mới không có danh dự mà thôi..."

Ba tháng - sau ngày mất của Ba, chị Hảo bỗng dưng trở về thăm Mẹ và tôi. Ôi nói làm sao cho hết những cảm xúc đang dâng trào trong lòng của chị, trong lòng của Mẹ và trong lòng tôi. Chị khóc mũi mấn sưng húp cả hai mí mắt. Chị nói - "Chị nhớ thương Mẹ, Ba và tôi nhiều lắm lắm... Nhưng chị phải ra đi để lãng quên một cuộc tình ngang trái. Chị ra đi theo anh Kim thì mới hay biết là anh Kim đã có gia đình. Anh Kim đã gạt tình yêu đầu đời của chị rồi. Khổ sở và vì xấu hổ, đau đớn vì bị phụ tình nên chị dứt khoát đi xa thật xa. Chị đã dành trọn tình yêu cho anh Kim mà không toan tính điều gì. Và trong những ngày lang thang đó, chị đã tìm được việc làm trong xưởng may quần áo và cố gắng làm thêm ngoài giờ. Do đó sức khỏe của chị yếu dần và càng yếu hơn khi chị sanh ra bé gái. Một mẹ, một con, chị sống vất vả vô cùng... Mẹ nhìn thân thể gầy yếu của chị mà Mẹ đau



lòng lắm. Mẹ cứ lắc lắc đầu mà khóc. Mẹ bảo: "Bây giờ con đã về đây rồi, thì ở đây cho có Mẹ, có con, có em con. Ba của con ổng chết mà không được gặp mặt con, ổng buồn lòng lắm. Làm cha, làm mẹ, ai ai cũng thương con cái, không ghét bỏ bao giờ" "Tại con nông cạn quá, làm cho Ba Mẹ buồn lo. Cúi xin Ba Mẹ thứ lỗi cho con!" Chị Hảo chỉ nói được bao nhiêu đó rồi thôi. Hình như chị quá ăn năn về lỗi lầm của chị đối với Ba Mẹ nên chị lâm trọng bệnh và không ăn uống được gì. Đến khi Mẹ phát hiện được thì chị đã nằm liệt trên giường. Mẹ và tôi ôm chị và chỉ có khóc mà thôi. Mẹ bảo tôi kêu xe đưa chị vào nhà thương... Nhưng chị biết căn bệnh của chị. Chị thều thào nói vào tai của Mẹ: "Mẹ, con xin Mẹ tha lỗi cho con. Từ đây về sau, con không còn làm...bất cứ...điều gì...lầm lỗi...nữa...đâu. Con luôn nghe lời Mẹ và cố gắng...làm cho Mẹ vui sống trong lúc tuổi già. Con...sẽ...sống đàng...hoàng, tốt đẹp hơn cho tương lai của con và của con gái... của con...nữa..."

Chị nằm viện được hai tuần, thì Mẹ rước về nhà. Căn bệnh không hề thuyên giảm. Cho đến một hôm trong cơn đau hấp hối, chị Hảo thều thào nói với Mẹ tôi: "Mẹ... à, Con có...điều...này con muốn nói với... Mẹ...mà lâu nay... con...không nói... được... Đứa con gái mà con sanh ra...đó... chính... là con... của anh... Kim, chứ không... không... phải con của... anh... Th...a...n...h!!!" Chị ngoẹo đầu sang bên nói tiếp: "Con...thấy...mệt quá... Mẹ...à..." Mẹ tôi lúc này khóc lớn hơn và tôi cũng vậy. Tôi la lớn lên: "Chị à, chị khỏe lên và ráng sống với Mẹ và em đi chị!!!" Chị nắm chặt tay tôi và nhìn Mẹ: "Mẹ à.. Mẹ thương con... Mẹ chăm...sóc con...của con là cháu ngoại...của...Mẹ...ngh.e Mẹ..." Tôi thấy môi chị mấp mái như muốn nói thêm, nhưng tôi và Mẹ không còn nghe rõ được lời chị Hảo nói nữa. Chị Hảo đã xuôi tay, nhắm mắt ra đi trong vòng tay thương yêu của Mẹ và tôi.

Đứa con gái của chị Hảo được mẹ đặt tên là bé NHƯ HẢO. Cháu càng lớn lên, càng giống chị Hảo như hai giọt nước.

TEMPTATION BAND

- Ban nhạc Temptation đã từng biểu diễn và **phục vụ trên 15 năm với nhiều vũ trường tại Nam California.**
- Nay dời về cư ngụ tại Arizona & có tổ chức các buổi dạ vũ.
- **Nhận phục vụ đám cưới và các buổi tiệc của các hội đoàn.**
- Ban nhạc đang cần sự hợp tác với nhiều nhạc sĩ kinh nghiệm về keyboard, guitar, bass, và trống cùng các bạn yêu thích ca hát, để chơi nhạc góp vui cho tiệc cưới và dạ vũ.



Vui lòng liên lạc
Hàn Thu Trinh 623-552-1251
Trần Đại 623-552-1271

E-TAX & INSURANCE AGENCY

1

2055 N. Dobson Rd. Suite 3
Chandler, AZ 85224
(trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)
Office: (480) 917-7711

2

7549 W. Cactus Rd #103
Peoria, AZ 85381
(trong khu chợ Lee Lee, 75th Ave & Cactus)
Office: (623) 334-3900

HAPPY HOLIDAYS

KHAI THUẾ - TAX SERVICES

Cá Nhân, Thương Mại, Tổ Hợp, Công Ty

- Cố vấn tài chính
- Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping
- Lương bổng (W-2, 1099)
- Tổng kết định kỳ - Quarterly Report
- Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)

We open
7days/week
Tax Season

BẢO HIỂM - INSURANCE

Chúng tôi đại diện nhiều công ty bảo hiểm để phục vụ quý vị.

XE CỘ, NHÀ CỬA, SỨC KHỎE, NHÂN THỌ, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

- NHÀ Ở, NHÀ CHO MƯỢN, NHÀ TRỐNG (vacant)
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

(Tiệm Nail, Nhà Hàng, Tiệm Sửa Xe, Chợ, Chung Cư, Văn Phòng)

- BẢO HIỂM SỨC KHỎE, BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH NƯỚC NGOÀI
- BẢO HIỂM NHÂN THỌ NGẮN HẠN HOẶC TRỌN ĐỜI
- CHƯƠNG TRÌNH MEDICARE CHO QUÝ VỊ TRÊN 65 TUỔI

Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chính thuế vụ.

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Thùy Ngọc, MBA

Office: (855) KHAI THUẾ

Mobile: 602.540.0074

etax@cox.net

THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ



Aetna



HealthNet
A Better Decision

Fidelity MetLife TRAVELERS

Safeco Insurance

PROGRESSIVE

GMAC

CNA

Prudential ING

SPECIAL 10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

SPECIAL 10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

SPECIAL 10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

SPECIAL 10% OFF

Khai thuế Cá Nhân & Thương Mại.
For Individual & Business Tax Service.
Monday - Sunday 8AM - 8PM

VIET LIFESTYLES THE HOROSCOPE

"When getting into a relationship, one must reconsider the possible risk of DPD (dependent personality disorder). When one is diagnosed with DPD, he/she no longer functions as an individual, loses self-control, & fears neglect. Women are often victims of DPD. –Dr. Love Specialist"



AQUARIUS: January 20 - February 18

'To say 'I love you' one must first know how to say the 'I.' You must first learn to love yourself before you can love anyone one else. Step one in the journey of love is to love the person who is able to be loved and fall in love.



PISCES: February 19 - March 19

We tend to love those who ignore us and ignore those who love us.



ARIES: March 20 - April 20

You are filled with excitement yet also a sting of fear. You fear the path to love that is different from mediocrity. Fear not to be different, fear not for going against social expectations... nevertheless, be careful of the chances of disappointment, the possibility of failure, and the initiation of a major change.



TAURUS: April 21 - May 21

In the game of tag and chase, you must know when to run, when to chase, and when to stop running. Don't let your ego push you from running too far, in the end you'll realize you're running alone and the chase has already ended.



GEMINI: May 22 - June 21

You are the master of romance, the person who would rather just have a romantic encounters than a life-time love with one person. Your love is ever-changing and evolving phenomenon. You are a mystery and full of surprises.



CANCER: June 22 - July 22

Good things come to those who wait, but sometimes its love that's waiting for you to make the first move. Don't be afraid to take a risk; the benefits greatly out-weigh the consequences.



LEO: July 23 - August 23

Your love horoscope is currently pending... wait patiently. It will come.



VIRGO: August 24 - September 23

Love can intoxicate the mind; sometimes it is difficult to see someone for who they truly are through infatuated eyes. Before the bliss blinds the eyes, let the heart decide if the love is true.



LIBRA: September 24 - October 23

You are a passionate character. Your strength is the passion to commit with loyalty and honesty. Your desire is to love passionately as well as to be loved equally. You value the balance—a balance of feelings and affections.



SCORPIO: October 24 - November 22

Love is your glass of wine. Doctors confirm that it is healthy for your body and mind. Be careful with your level of consumption. Drinking a glass too many will be your over dosage of obsession and infatuation.



SAGITTARIUS: November 23 - December 21

Some things won't just happen without the act of attempt and initiation. When it takes too long, don't just wait... chase it. The only risk you're taking the risk of knowing how far you can or cannot go.



CAPRICORN: December 22 - January 19

Love over time will strengthen and be paired with deep respect.



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO

Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntarizona.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ

24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC | TIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

TNT CENTER

TNT CÒN LÀ ĐẠI LÝ CHÍNH THỨC CHO CÁC TRUNG TÂM DƯỢC THẢO, LUNEX TELECOM, VÀ THÚY NGÀ



- Tại đây còn có bán nhiều loại thuốc dược thảo của DYS Cảnh Thiên, **Sửa Ong Chúa 63 & 63.1** của công ty Nutrition Depot, BS Nguyễn Quang Hiện, BS Phạm Hoàng Trung, BS Thomas Trọng Võ, thuốc dán Bình Minh, Univera cùng nhiều dược phẩm khác.
- **Đại lý bán phim bộ gốc của Hàn Quốc**, đã được lòng tiếng Việt tại Hoa Kỳ. Giá đặc biệt \$25/bộ, mua 4 bộ tặng 1 bộ. Đại lý bán CD/DVD của Trung Tâm Thúy Nga.
- **Nhận chuyển hàng về Việt Nam**, bảo đảm, an toàn, nhanh chóng. Hàng giao tận nhà hoặc nhận tại phi trường. Giá rẻ hơn các nơi khác.



ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO EAST VALLEY

Chợ Mekong (Main/Dobson): 480-330-8281
Nationwide Nail Supply: 480-835-5589
Chợ Lee Lee (Dobson/Warner): 480-899-2887
ViVi Fashion: 480-917-3886

WEST VALLEY

Đài TNT Az Radio: 602-335-8888
Chợ Lăm: 623-247-2941
Thảo Sandwiches: 602-241-9170
Tiệm bánh Bamboo Bakery: 602-246-8061
AZ Nail Supply: 623-979-9800

TNT AZ Radio

2013A West Bethany Home | Phoenix, AZ 85015

602-335-8888 | email: info@tntarizona.com | www.tntarizona.com

Mon, Tue, Thu, Fri, Sat: 9am - 4pm | **Mon, Wed & Fri: 7pm - 9pm** | Sun: 4pm - 7pm

香港超級市場

HONG KONG

SUPERMARKET

Chúc Mừng Năm Mới
VUI ĐÓN XUÂN

Tân Mão

VỚI SIÊU THỊ HONGKONG
THƯỜNG THỨC HỘI HOA XUÂN -
CHỢ TẾT VIỆT NAM ĐẶC SẮC

**ĐẠI HẠ GIÁ
HÀNG TẾT TẠI
SIÊU THỊ HONGKONG!!!**

Siêu thị HongKong chào đón Xuân Tân Mão với đầy đủ các sản phẩm phục vụ Tết mang hương vị Việt Nam. Cùng tham gia mua sắm chợ Tết, thưởng thức Hội Hoa Xuân đặc sắc. Đặc biệt thêm hàng trăm mặt hàng giá đặc biệt cho thẻ VIP.

Siêu thị HongKong kính chúc quý khách một năm mới
An Khang, Thịnh Vượng, May Mắn, Phát Tài
Ban Giám Đốc và toàn thể nhân viên
siêu thị Hongkong

5495 Jimmy Carter Blvd., Suite F100 Norcross, GA 30093
Phone: 770-582-6800 Fax: 678-551-6765 Email: customerservice@hongkongmkt.net

hân hạnh giới thiệu:

NIÊN GIÂM ĐIỆN THOẠI

NGƯỜI VIỆT ARIZONA 2011

■ **Nhu cầu cần thiết của hơn 35,000 đồng hương tại Arizona**

■ **Thông Tin Đầy đủ - Chính Xác**

với 10,000 cuốn sẽ được phát hành vào đầu tháng 3, năm 2011.

■ **Trình Bày Ngăn Nấp - Dễ Sử Dụng**

vì được sắp xếp một cách hợp lý. Dễ dàng cho việc tìm tên doanh mục, số phone, địa chỉ trong tích tắc.

■ **Gọn - Nhẹ - Tiện Lợi**

Khuôn khổ đặc biệt 6.5 x 10.5, thích hợp để mang theo trong xe, khi đi đường, hoặc bất cứ nơi nào.

■ **QUẢNG CÁO HỮU HIỆU - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**

*Để tiện việc sắp xếp, xin quý thân chủ quảng cáo vui lòng liên lạc với chúng tôi trước ngày 25 tháng Giêng, 2011.
Ưu tiên cho những thân chủ ký hợp đồng trước.*

Mọi chi tiết xin liên lạc:

Uy Lê: 602-465-1253

Hoàng Giang: 623-707-6898

Thanh Mai: 480-213-5987

Email: info@vietlifestyles.com

ĐẶC BIỆT cho khách của LUNEX

Merry Christmas



MUA BAO NHIÊU TIỀN TẶNG BẤY NHIÊU PHÚT

TỪ NGÀY 01/12/2010

MUA TỪ \$1-\$49 TẶNG 1- 49 PHÚT

MUA \$50	60 PHÚT
MUA \$100	125 PHÚT

Phút tặng được tính theo giá cước gọi Sài Gòn phone bàn (4.6 xu/phút)

CHÚC MỪNG 10 KHÁCH HÀNG ĐÃ TRÚNG GIẢI GỌI SIÊU NHANH

Ca sĩ Diễm Liên

4^{.6} XU/PHÚT SÀI GÒN | 6^{.6} XU/PHÚT TỈNH | 7^{.6} XU/PHÚT DI ĐỘNG

gọi Siêu Nhanh

PINLESS GỌI VN & QUỐC TẾ CHỈ **BẤM 1 CÁI**

FREE Set-Up

Hỏi Đại Lý hoặc gọi 1-888-333-0008

- Chỉ cần bấm số **SIÊU NHANH** là cuộc gọi được kết nối với người thân.
- Lưu số **SIÊU NHANH** vào phone book. Khi gọi, chọn tên người thân trong phone book và bấm nút **TALK/SEND**.
- Dùng cách gọi **SIÊU NHANH** hoặc cách gọi thông thường vẫn được.

V-NÓI ĐÃ-Gọi Việt Nam không giới hạn thấp hơn 1 xu mỗi phút

TOP-UP-Nạp tiền phone di động Việt Nam và hơn 75 quốc gia

TUYỆT ĐỐI KHÔNG ẪN PHÍ

LUÔN CÓ PHÚT THẬT



MUỐN LÀM ĐẠI LÝ, XIN LIÊN LẠC DISTRICT MANAGER

WILSON ĐỖ 770.864.7406

Phục vụ 24/24 | 1.888.333.0008 | www.LunexTelecom.com



SOUTH MOUNTAIN COMMUNITY COLLEGE

7050 S. 24th Street • Phoenix, Arizona



Đến với South Mountain Community College, bạn sẽ được nâng cấp bởi một chương trình giáo dục chất lượng mà học phí lại rất phải chăng.

Kể từ năm 2005, số học sinh Á Châu ghi danh học trường SMCC đã gia tăng hơn 50%. Trường chúng tôi có đội ngũ nhân viên thông thạo tiếng Việt sẽ giúp bạn trong việc ghi danh rất dễ dàng.

Hãy chọn SMCC với những lý do sau đây:

- Phương châm phục vụ tận tâm, chu đáo, với đội ngũ nhân viên thông thạo Việt ngữ.
- Ghi danh dễ dàng, nhanh chóng qua online: www.southmountaincc.edu
- Học phí phải chăng, chỉ có \$71 cho mỗi credit hour một mùa cho cư dân trong vùng Maricopa County.
- Chương trình Financial Aid trợ cấp từ liên bang, tiểu bang, trường học, và tư nhân để giúp những sinh viên hội đủ điều kiện.

Trường chúng tôi là nơi đào tạo các ngành nghề:

- Behavioral Health Science
- Bioscience/Biotechnology
- Business/Management
- Community Education
- English as a Second Language
- Fine Arts/Storytelling
- General Education/Transfer
- Healthcare
- Information Technology
- Languages
- Math, Science, and Engineering
- Teacher Education

602.243.8000

GHI DANH ONLINE: WWW.SOUTHMOUNTAINCC.EDU

1) Nếu mua nhà để bán lại và có lời trong thời gian ngắn (dưới 6 tháng).

4240 W Griswold Phoenix AZ

Giá mua	= \$73,000
Tiền sửa chữa	= \$12,000
Tổng Cộng	= \$85,000

TRONG KHI ĐÓ:

Giá thị trường	= \$135,000
Bán ra	= \$129,000
Tiền Lời	= \$45,000

(trong vòng 4 tháng)

2) Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá \$70,000 (3- 4 phòng)
Tiền mortgage: \$400/tháng
Tiền tax & insurance: \$100/tháng
Tổng cộng chi phí: \$500/tháng

TRONG KHI ĐÓ:

Giá thuê: \$800/tháng
Tiền lời: \$300/tháng

4240 W Griswold Phoenix AZ

CHUYÊN VỀ SHORT SALE:

90% thành công so với 10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

MUA & BÁN NHÀ DO BANK OWNED, SHORT SALE HOẶC REGULAR SALE

THỜI ĐIỂM TỐT NHẤT ĐỂ MUA NHÀ ĐẦU TƯ. QUÁ DỄ DÀNG

LỜI TỪ \$15,000- \$70,000 TRONG VÒNG 2- 6 THÁNG.



Anton Vu

Designated Broker

AntonVuRealtor.com

AccessArizonaRealty.net

Cell: **602-384-3376**

Direct: 602-327-8155

Fax: 602-708-5562



Access Arizona Realty, LLC

WILD HORSE PASS HOTEL & CASINO

5040 Wild Horse Pass Blvd, Chandler, AZ 85226

(Exit 162, on I-10 East to Wild Horse Pass Blvd)

designed by NPDA designs | 404.955.8836 | info@npdadesigns.com

ĐOÀN PHI

TÓC TIỀN

PHI TIỀN

PHƯƠNG HỒNG QUẾ

TƯỜNG
KHUÊ

QUANG MINH
HỒNG ĐÀO

NGỌC HUYỀN

TƯỜNG
NGUYỄN

Y2K BAND

CẢNH PHÚC

ĐẠI NHẠC HỘI

Mừng Xuân Tân Mão 2011

THỨ BẢY, NGÀY 5 THÁNG 2, NĂM 2011

SHOW TIME: 8:00PM | DOOR OPEN: 7:00PM

Bớt \$10.00 nếu là
thành giả TNT AZ Radio
hay member of the
player club.

GIÁ VÉ

VIP: \$75

1ST CLASS: \$50

REGULAR: \$25

ĐỊA ĐIỂM BÁN VÉ:

West Valley:

TNT AZ Radio: 602-335-8888

OK Nail Supply: 602-242-2978

Nationwide Nail Supply: 623-878-2475

East Valley:

Nationwide Nail Supply: 480-835-5589

Vivi Fashion: 480-917-3886



Đặc biệt fashion show Áo Dài do
designer Tường Khuê cùng với các
hoa hậu & top models tại Arizona.

SPONSORED BY:

WILDHORSEPASS
HOTEL & CASINO

DR. KI NGO
DENTISTRY

VIVI
LIFESTYLES
MAGAZINE

DR. PHUC PHAM - TRAN'S INSURANCE - NATIONWIDE NAIL SUPPLY

Presented by New Saigon Entertainment & TNT AZ Radio

Tất cả số tiền thu được sau khi trừ chi phí, sẽ được donate
cho việc tổ chức cung nghinh Phật Ngọc